

## LX25 Sawmill

Manual de seguridad, instalación, operación  
mantenimiento y piezas

---

LX25G9	rev. A2.00
LX25G7	rev. A2.00

---

**¡La seguridad es nuestro inte-  
rés principal!**

*Mayo de 2020*

*Formulario #2426-1*



**¡ADVERTENCIA!** Lee y entiende esto  
manual antes de usar esta máquina.

**California**  
Proposition 65 Warning



**WARNING:** Breathing gas/diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- Always start and operate the engine in a well-ventilated area.
- If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.
- Do not modify or tamper with the exhaust system.
- Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to **[www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov)**.



**WARNING:** Drilling, sawing, sanding or machining wood products can expose you to wood dust, a substance known to the State of California to cause cancer. Avoid inhaling wood dust or use a dust mask or other safeguards for personal protection.

For more information go to **[www.P65Warnings.ca.gov/wood](http://www.P65Warnings.ca.gov/wood)**.

**Active Patents assigned to Wood-Mizer, LLC**

Wood-Mizer, LLC has received patents that protect our inventions which are a result of a dedication to research, innovation, development, and design. Learn more at: [woodmizer.com/patents](http://woodmizer.com/patents)

**©2022 Wood-Mizer LLC**

Printed in the United States of America, all rights reserved. No part of this manual may be reproduced in any form by any photographic, electronic, mechanical or other means or used in any information storage and retrieval system without written permission from

**Wood-Mizer, LLC**  
**8180 West 10th Street**  
**Indianapolis, Indiana 46214**

# Tabla de Contenidos

# Sección-Página

<b>SECTION 1</b>	<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>1-1</b>
1.1	Sobre este manual.....	1-1
1.2	Cómo obtener servicio.....	1-1
1.3	Especificaciones .....	1-1
1.4	Dimensiones .....	1-1
<b>SECTION 2</b>	<b>SEGURIDAD</b>	<b>2-1</b>
2.1	Símbolos de seguridad.....	2-1
2.2	Instrucciones de seguridad .....	2-1
2.3	Calcomanías de seguridad .....	2-4
<b>SECTION 3</b>	<b>INSTALACIÓN</b>	<b>3-1</b>
3.1	Extraiga e inspeccione las cajas que contienen las piezas.....	3-1
3.2	Monte las secciones de la bancada .....	3-5
3.3	Nivele la bancada .....	3-7
3.4	Instale el mástil.....	3-8
3.5	Instale los cepillos y los topes del cabezal de corte.....	3-10
3.6	Instale la manija del operador.....	3-11
3.7	Instale el motor (solo versiones de gasolina) .....	3-11
3.8	Installation du câble d'accélérateur.....	3-13
3.9	Instale cable de embrague .....	3-14
3.10	Ensamble la manivela de movimiento vertical.....	3-15
3.11	Instale la traba de la tapa del cabezal de corte y la escala.....	3-16
3.12	Instale la tolva de serrín.....	3-17
3.13	Instale la sierra.....	3-17
3.14	Instale el depósito de agua de lubricación.....	3-19
<b>SECTION 4</b>	<b>OPERACIÓN DEL ASERRADERO</b>	<b>4-1</b>
4.1	Ajustes del aserradero.....	4-1
4.2	Encendido del motor.....	4-6
4.3	Carga, rotación y sujeción de troncos.....	4-6
4.4	Nivelar un tronco .....	4-7
4.5	Operación de elevación .....	4-8
4.6	Manejo del motor .....	4-8
4.7	Operación de la alimentación de avance .....	4-8
4.8	Corte del tronco .....	4-9
4.9	Canteado .....	4-9
4.10	Escala de altura de la sierra .....	4-10
4.11	Operación de la lubricación por agua .....	4-10
4.12	Transporte del aserradero .....	4-11

## Tabla de Contenidos

## Sección-Página

<b>SECTION 5</b>	<b>MANTENIMIENTO</b>	<b>5-1</b>
5.1	Mantenimiento continuo.....	5-1
5.2	Mantenimiento general.....	5-1
5.3	Mantenimiento del motor .....	5-1
<b>SECTION 6</b>	<b>PARTES DEL CABEZAL DE CORTE</b>	<b>6-1</b>
6.1	Conjunto del brazo guiasierra deslizando.....	6-1
6.2	Conjunto del brazo guiasierra.....	6-2
6.3	Conjunto de embrague.....	6-4
6.4	Escala y tolva de serrín.....	6-5
6.5	Cierre de seguridad de la cubierta .....	6-6
6.6	Depósito de agua .....	6-7
6.7	Pasadores verticales.....	6-8
6.8	Cabestrante .....	6-9
6.9	Palanca del acelerador .....	6-11
6.10	Conjunto del tensor de la sierra.....	6-12
6.11	Conjunto de poleas de cinta, lado impulsor.....	6-13
6.12	Conjunto de poleas de cinta, lado neutro.....	6-14
6.13	Cubierta del cabezal .....	6-15
6.14	Calcomanías .....	6-17
<b>SECTION 7</b>	<b>PIEZAS DEL MOTOR</b>	<b>7-1</b>
7.1	Motor de gasolina Kohler de 9 HP.....	7-1
7.2	Motor de gasolina Kohler de 7 HP.....	7-2
7.3	Motor de gasolina Kohler de 7 HP (G7-LX).....	7-3
<b>SECTION 8</b>	<b>CONJUNTO DE BANCADA Y CARRUAJE</b>	<b>8-1</b>
8.1	Bancada .....	8-1
8.2	Abrazadera de troncos .....	8-2
8.3	Carruaje .....	8-3
8.4	Puntal de soporte de troncos.....	8-5
8.5	Rampas de troncos opcionales.....	8-6
8.6	Patillas ajustables opcionales.....	8-7
8.7	Cuña niveladora opcionales.....	8-8

## SECTION 1 INTRODUCCIÓN

### 1.1 Sobre este manual

Este manual reemplaza toda la información previa recibida relacionada con su equipo Wood-Mizer®.

La información y las instrucciones indicadas en este manual no son una enmienda ni extensión de las garantías limitadas del equipo indicadas en el momento de la compra.

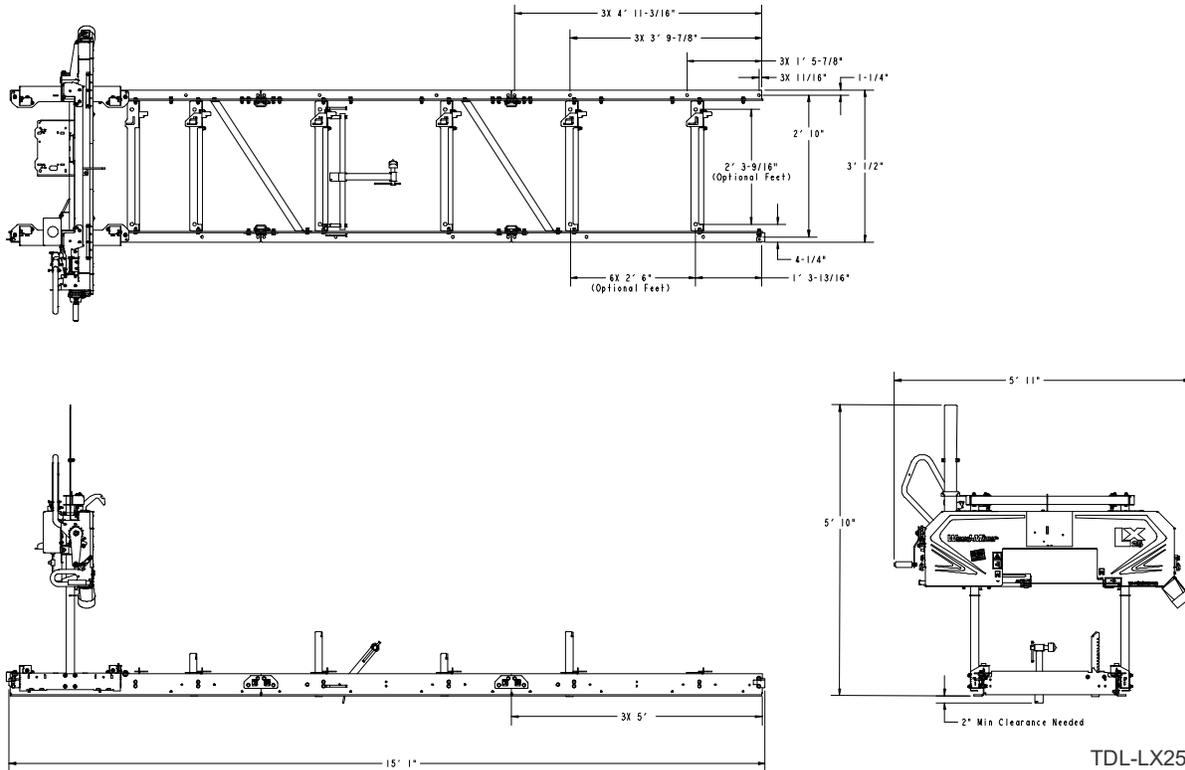
### 1.2 Cómo obtener servicio

Para obtener información de contacto, ventas, servicio, piezas y manuales adicionales, inicie sesión en su cuenta, en <https://woodmizer.com>, o llame desde de los EE. UU. al: 1-800-553-0182 o, fuera de los EE. UU., al: 317-271-1542

### 1.3 Especificaciones

Las especificaciones de los equipos están incluidas en los manuales en línea, disponibles en <https://apps.woodmizer.com/Manuals/Manuals.aspx?parent=0>.

### 1.4 Dimensiones



TDL-LX25

## SECTION 2 SEGURIDAD

### 2.1 Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos y palabras señalizadoras requieren su atención a instrucciones relacionadas con su seguridad personal. Asegúrese de observar y acatar estas instrucciones.



**¡PELIGRO!**

Indica una situación de riesgo inminente que, en caso de no evitarse, puede provocar heridas graves o incluso la muerte.



**¡ADVERTENCIA!**

Sugiere una situación de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o heridas graves.



**¡PRECAUCIÓN!**

Se refiere a situaciones de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, pueden provocar heridas personales o bien daños secundarios o moderados al equipo.

**AVISO** indica información vital relativa al equipo.

**NOTA:** contiene información de utilidad.

### 2.2 Instrucciones de seguridad

#### RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO Y OPERADOR

Los procedimientos indicados en este manual tal vez no incluyan todos los procedimientos de seguridad ANSI, OSHA, o exigidos localmente. **Es responsabilidad del propietario u operador y no de Wood-Mizer LLC garantizar que todos los operadores estén debidamente formados e informados sobre todos los protocolos de seguridad.** El propietario o los operadores son responsables de cumplir todos los procedimientos de seguridad al operar y realizar servicio de mantenimiento en el equipo.

#### **Respete TODAS las instrucciones de seguridad**

**AVISO** Lea todo el Manual del Operario antes de manejar este equipo.

Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad de este manual y las que figuran en la máquina.

Asegúrese de tener acceso a este manual en todo momento mientras maneja este equipo.

Lea todos los manuales adicionales suministrados por el fabricante y observe las instrucciones de seguridad correspondientes.

Sólo deberán utilizar el equipo aquellas personas que hayan leído y entendido todo el manual del operador.

El equipo no puede ser utilizado por niños ni cerca de ellos.

**Es responsabilidad del propietario u operador cumplir con todas las leyes locales, estatales y federales correspondientes y las normas y reglamentos sobre la titularidad, operación y transporte de su equipo.**

Los operadores deben familiarizarse y acatar estas leyes sobre el manejo y el transporte de equipos.



**¡ADVERTENCIA!**

Limpie el serrín de los protectores, rejillas, cajas de control o cualquier otra zona donde pueda acumularse serrín **después de cada turno de trabajo.** De lo contrario, se puede producir un incendio, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.



### Use ropa de seguridad (equipos de protección personal)



**¡ADVERTENCIA!** Use siempre protección para los ojos, oídos y los pies cuando maneje o haga servicio al aserradero.

Antes de manejar el aserradero, asegúrese de no tener ninguna prenda personal, cabello ni alhajas sueltas.

Use guantes y protección para los ojos durante el manejo de sierras cinta. ¡El cambio de hojas de sierra es más seguro cuando lo hace una sola persona! Mantenga a las demás personas alejadas del área donde se enrollen, carguen o cambien hojas de sierra.

Algunas maderas requieren el uso de protección respiratoria durante el manejo del aserradero. **Es responsabilidad del aserrador conocer qué maderas requieren el uso de protección respiratoria.**



### Mantenga limpia el área de trabajo



**¡ADVERTENCIA!** Limpie el serrín de los protectores, rejillas, cajas de control o cualquier otra zona donde pueda acumularse serrín **después de cada turno de trabajo**. De lo contrario, se puede producir un incendio, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

Mantenga una ruta despejada y limpia para posibilitar la circulación en las cercanías del equipo y las áreas para acumulación de madera.

**AVISO** Siempre deshágase adecuadamente de todos los productos secundarios del aserrado, incluido el serrín y otros residuos de madera, productos refrigerantes, aceites, combustibles, filtros de aceite y de combustible.

Si cambia un componente que tiene una calcomanía de seguridad pegada, asegúrese que el nuevo componente también tenga la calcomanía de seguridad pegada.

Compruebe todas las calcomanías de seguridad para asegurarse de que se encuentren limpias y legibles. Para evitar lesiones personales y daños al equipo, reemplace todas las calcomanías de seguridad que se encuentren dañadas. Contacte con su distribuidor local o llame a su Representante de Servicio al Cliente para solicitar más calcomanías.

### Seguridad durante la manipulación de combustibles y líquidos inflamables



**¡PELIGRO!** No fume, suelde, pula ni provoque chispas cerca del motor o los tanques de almacenamiento, especialmente durante el repostaje de combustible.

No permita que se derrame combustible o líquidos inflamables sobre una fuente de calor como, por ejemplo, un motor caliente.



**¡ADVERTENCIA!** Guarde la gasolina lejos del aserrín y otros materiales inflamables.

No utilice líquidos inflamables (tales como diesel o queroseno) en los accesorios de lubricación por agua.

Limpie los derrames de combustible/líquidos inflamables inmediatamente.



**AVISO** Retire las sierras del equipo antes de limpiarlas con combustible/líquidos inflamables.

Deseche el combustible/los líquidos inflamables según las ordenanzas locales.

### Seguridad durante la manipulación de las baterías



**¡ADVERTENCIA!** Las baterías emiten gases explosivos; mantenga las fuentes de chispas, llamas, cigarrillos encendidos u otras fuentes de ignición alejadas en todo momento.

Use gafas de seguridad y un protector para la cara cuando trabaje cerca de baterías.

Lávese las manos después de manipular baterías para eliminar posibles restos de plomo, ácido u otras sustancias contaminantes.

Cargue la batería en un lugar con buena ventilación.

No trate de cargar una batería congelada.

**AVISO** Cuando trabaje con baterías, no derrame o salpique electrolito (ácido sulfúrico diluido), pues es altamente corrosivo.

Sobrecargar la batería puede reducir la vida útil de la batería.

Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada antes de remolcar el aserradero. Si la batería no está totalmente cargada, una excesiva vibración podría reducir la vida útil de la batería.

#### PROCEDIMIENTO DE EMERGENCIA ANTE EL CONTACTO CON COMPONENTES DE BATERÍA (PLOMO/ÁCIDO SULFÚRICO) según la SDS (ficha de seguridad):

<b>CONTACTO CON LOS OJOS</b>	<b>Ácido sulfúrico y plomo:</b> Enjuague los ojos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos, abriendo los párpados. Si el ácido ha entrado en contacto directo con los ojos, busque atención médica inmediatamente.
<b>CONTACTO CON LA PIEL</b>	<b>Ácido sulfúrico:</b> Enjuague la(s) zona(s) afectada(s) con abundante agua, realizando una ducha de emergencia (si es posible) durante al menos 15 minutos. Retire las prendas contaminadas, incluido el calzado. Si los síntomas persisten, busque atención médica. Lave las prendas contaminadas antes de volver a utilizarlas. Deseche el calzado contaminado. <b>Plomo:</b> Lave la zona inmediatamente con agua y jabón.
<b>INGESTA</b>	<b>Ácido sulfúrico:</b> Administre grandes cantidades de agua. NO induzca el vómito o podría producir la aspiración hacia los pulmones, lo que puede provocar lesiones permanentes o la muerte; consulte con un médico.
<b>INHALACIÓN</b>	<b>Ácido sulfúrico:</b> Proporcione inmediatamente una fuente de aire puro. Si la persona no respira, realice respiración artificial. Si la persona tiene dificultad para respirar, proporcione oxígeno. Consulte con un médico.

### Seguridad durante la instalación del aserradero



**¡ADVERTENCIA!** No instale el aserradero en un terreno que tenga una inclinación de más de 10 grados. La instalación del aserradero en un terreno inclinado puede hacer que se vuelque.

Si es necesario instalarlo en un terreno inclinado, coloque bloques debajo de un lado del aserradero o cave agujeros para que las patas lo mantengan nivelado.

Utilice un equipo de elevación (carretilla elevadora, grúa, etc.) para manipular piezas de más d 100 libras de peso.

Para elevar piezas de más de 50 libras de peso se requieren dos personas.<sup>1</sup>

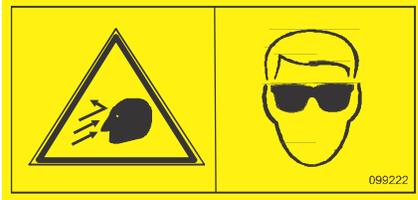
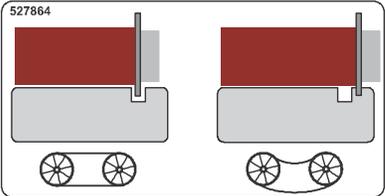
Mantenga a todo el personal que no sea esencial alejado de la zona durante la instalación del aserradero.



### 2.3 Calcomanías de seguridad

	096317	<p>Lea el manual del operador</p> <p>¡PRECAUCIÓN! Lea detenidamente el manual antes de manejar la máquina. Respete todas las instrucciones y pautas de seguridad al manejar el aserradero.</p>
	096319	<p>Desconecte el suministro eléctrico antes de abrir</p> <p>(solo versiones eléctricas)</p>
	096321	Sentido del movimiento de la sierra
	099220	<p>Precauciones relativas a las cubiertas del aserradero</p> <p>¡PRECAUCIÓN! Cierre todas las tapas y protectores antes de arrancar la máquina.</p>

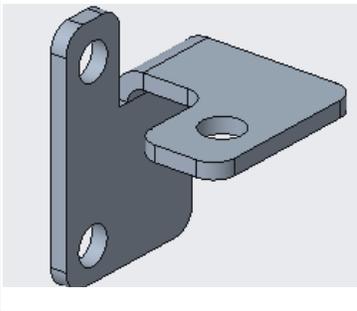
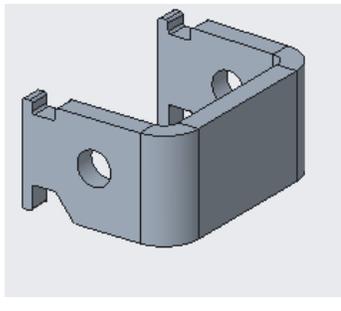
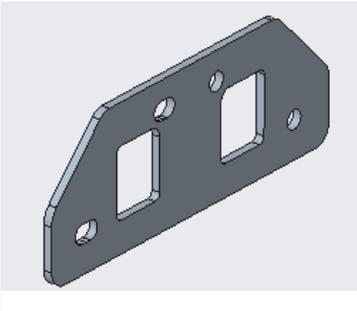
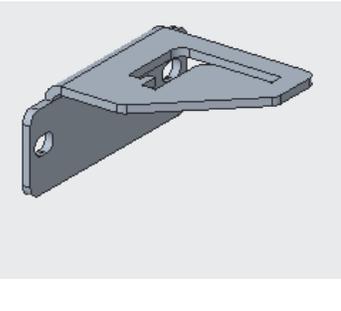
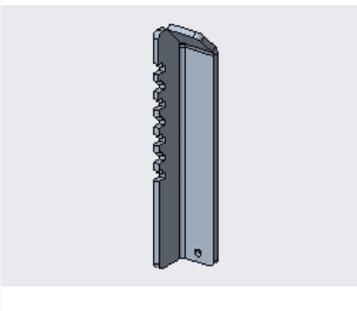
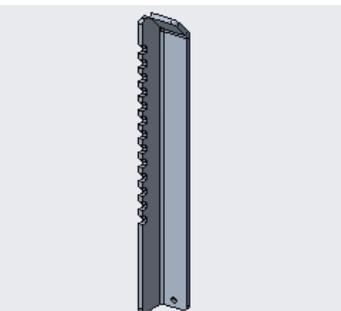
1. Para más información sobre cómo elevar con seguridad, consulte *NOISH Lifting Equation* en <https://www.cdc.gov/niosh/docs/94-110/>

	099222	<p>Riesgo de lanzamiento accidental de objetos</p> <p>Use gafas de seguridad.</p>
	099221	<p>Peligro: manténgase alejado</p> <p>¡PRECAUCIÓN! Mantenga a todas las personas a una distancia de seguridad del área de trabajo cuando utilice la máquina.</p>
	527864	<p>Tensión de la sierra</p> <p>Alinee el disco en la muesca para una tensión de la sierra adecuada.</p>
	501465	<p>Use botas de seguridad</p> <p>Use botas protectoras en todo momento durante el manejo del aserradero</p>
	S12004g	<p>Use protección para los ojos</p> <p>Use gafas de seguridad en todo momento durante el manejo del aserradero</p>
	S12005g	<p>Use protección para los oídos</p> <p>Use protección para los oídos en todo momento durante el manejo del aserradero</p>

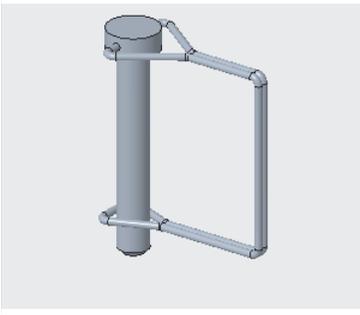
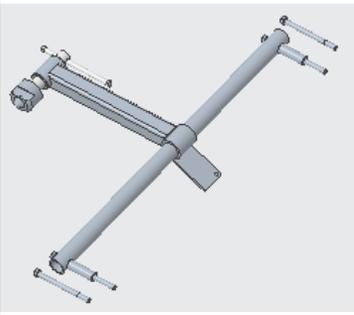
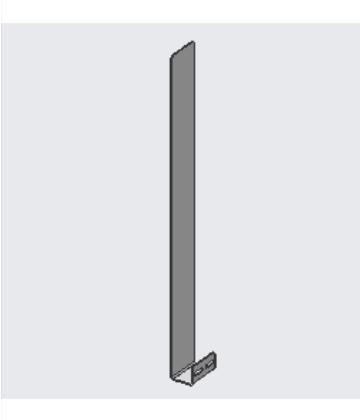
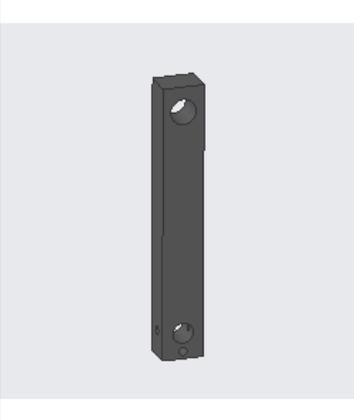
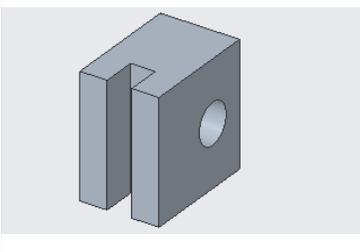
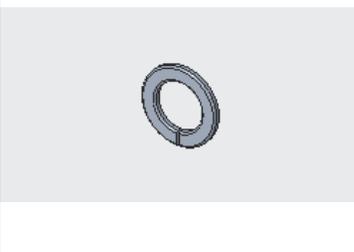
## SECTION 3 INSTALACIÓN

### 3.1 Extraiga e inspeccione las cajas que contienen las piezas.

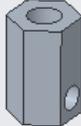
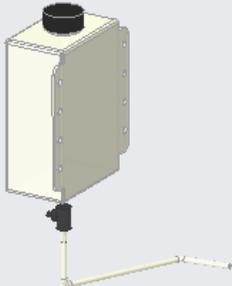
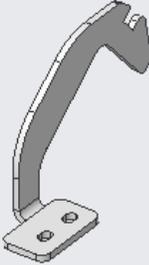
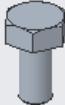
TABLA 1: CONTENIDO DE LAS CAJAS DE PIEZAS

N° de pieza	Descripción		N° de pieza	Descripción	CAN T.
	<b>El manual del motor</b>	1	M2426	<b>Operación manual/Piezas</b>	1
130360	<b>Bolsa de elementos de sujeción, LX25</b>	1	X100-1050	<b>Varilla del cable de elevación</b>	2
C209	<b>Gorra con visera de tela negra</b>	1	X100-1056	<b>Pala del cable elevador</b>	2
X100-1057	<b>Llave de carraca de 7/8</b>	1			
X100-1275	<b>Placa de sujeción de tope</b>	2	071015	<b>Placa de la abrazadera del riel de la bancada, 2012 LT10</b>	4
					
X100-934	<b>Placa del acoplador de la bancada, T100</b>	4	X200-1027	<b>Ménsula superior del puntal de troncos</b>	5
					
X200-1045	<b>Puntal de soporte de troncos (CORTO)</b>	2	X200-1026	<b>Puntal de soporte de troncos (LARGO)</b>	2
					

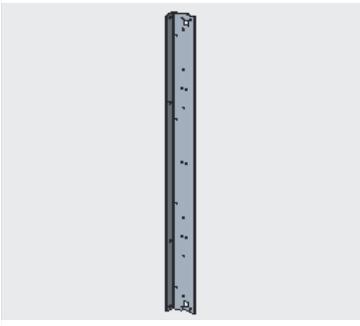
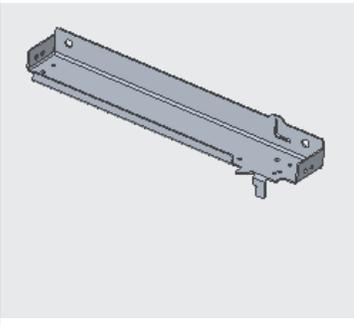
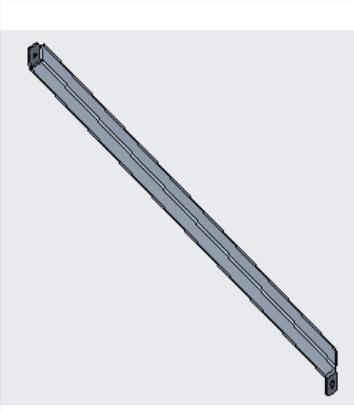
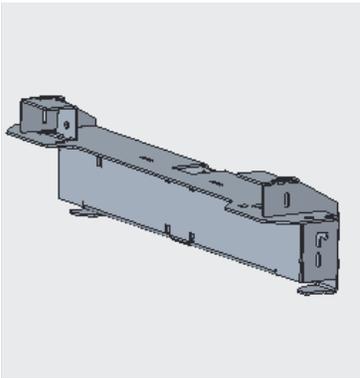
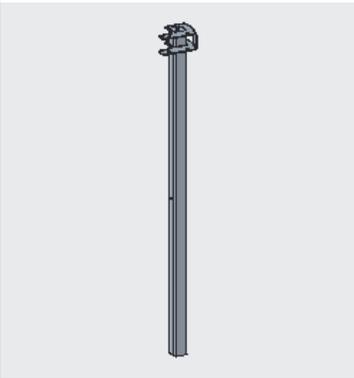
**TABLA 1: CONTENIDO DE LAS CAJAS DE PIEZAS**

N° de pieza	Descripción		N° de pieza	Descripción	CAN T.
014151	<b>Clavija de seguridad de alambre cuadrada, 3/8x2 1/4</b>	1	X200-1082	<b>Conjunto de abrazaderas de troncos métricas (F05022-25 incl. en la bolsa de componentes)</b>	1
					
X100-348	<b>Soporte de la escala</b>	1	046627	<b>Manija de plástico, 33/64 ID x 1-1/4 OD x 4 (Sub 1)</b>	1
					
X100-984	<b>Bloque de la escala de plástico, Timbery</b>	2	F05011-123	<b>Arandela seccionada de seguridad 12mm (Sub 1)</b>	1
					
F05010-212	<b>Tuerca libre de zinc, M12x1.75</b>	1	F05027-19	<b>Tuerca de presión, M12-1.75 zinc</b>	1
					

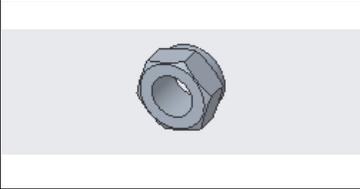
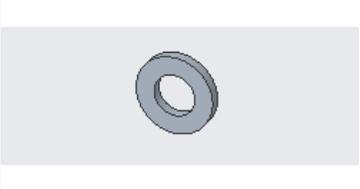
**TABLA 1: CONTENIDO DE LAS CAJAS DE PIEZAS**

N° de pieza	Descripción		N° de pieza	Descripción	CAN T.
F05023-6	<b>Tornillo de cabeza hueca, M12-1.75x120</b>	1	035248	<b>Calza, sierra 0,0075</b>	1
					
X100-378	<b>Cepillo de pistas modular</b>	2	X100-1042	<b>Cable de elevación hexagonal</b>	2
					
X100-970	<b>Conjunto del tanque de agua</b>	1	X100-1020	<b>Gancho de la cubierta</b>	1
					
F05011-45	<b>Arandela seccionada de seguridad 8mm, zinc</b>	2	F05004-47	<b>Perno de cabeza hexagonal, M8-1.25x16 zinc</b>	2
					

**TABLA 1: CONTENIDO DE LAS CAJAS DE PIEZAS**

N° de pieza	Descripción		N° de pieza	Descripción	CAN T.
X100-929	<b>Placa del riel del lado impulsor/neutro, T100</b>	6	123031	<b>Ménsula central del riel de la bancada</b>	6
					
X100-930	<b>Placa del rail del seguro, T100</b>	3	X100-932	<b>Placa de la cruceta, T100</b>	2
					
X100-202	<b>Parte del carril inferior (con cojinetes instalados)</b>	2	X100-1044	<b>Puntal izquierdo del carruaje</b>	1
					

**TABLA 1: CONTENIDO DE LAS CAJAS DE PIEZAS**

N° de pieza	Descripción		N° de pieza	Descripción	CAN T.
X100-1045	<b>Puntal derecho del carruaje</b>	1	130947	<b>Canal cruzado vertical</b>	1
					
F05005-99	<b>Perno, M6-1.0x12</b>	4	F05010-200	<b>Tuerca de nailon, M601.0</b>	4
					
F05026-1	<b>Arandela M6 plana</b>	6	F05089-3	<b>Amarres de cables</b>	3
					

### 3.2 Monte las secciones de la bancada

Se necesitan las siguientes herramientas:

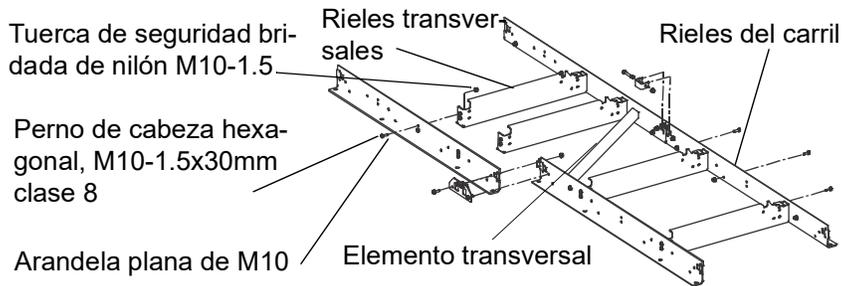
- Llave de vaso de 15mm
- Llave de carraca
- Barra de extensión para llave de carraca (opcional)
- Llave inglesa de 15mm



**¡ADVERTENCIA!** Monte la bancada sobre un suelo firme y nivelado. De lo contrario, el cabezal de corte podría desplazarse, lo que podría provocar lesiones graves o la muerte.

1. Monte todas las secciones de la bancada usando los rieles del carril y los rieles transversales, así como una parte cruzada en la unión de cada una de las secciones. **(Vea FIG. 3-1)**

a. Monte dos rieles transversales en cada secciones de la bancada. Asegúrese de colocar los rieles transversales juntos pero dejando suficiente espacio para el conjunto del cabezal de corte, tal y como se muestra.



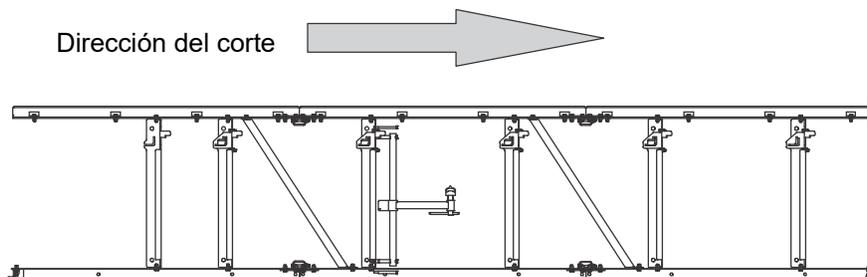
TDLX2503-03

**FIG. 3-1**

- b. Ensamble los rieles de carril al riel cruzado. Asegúrese de que todos los rieles cruzados estén dispuestos en la misma dirección.

**NOTA:** No ensamble aún los rieles de enganche.

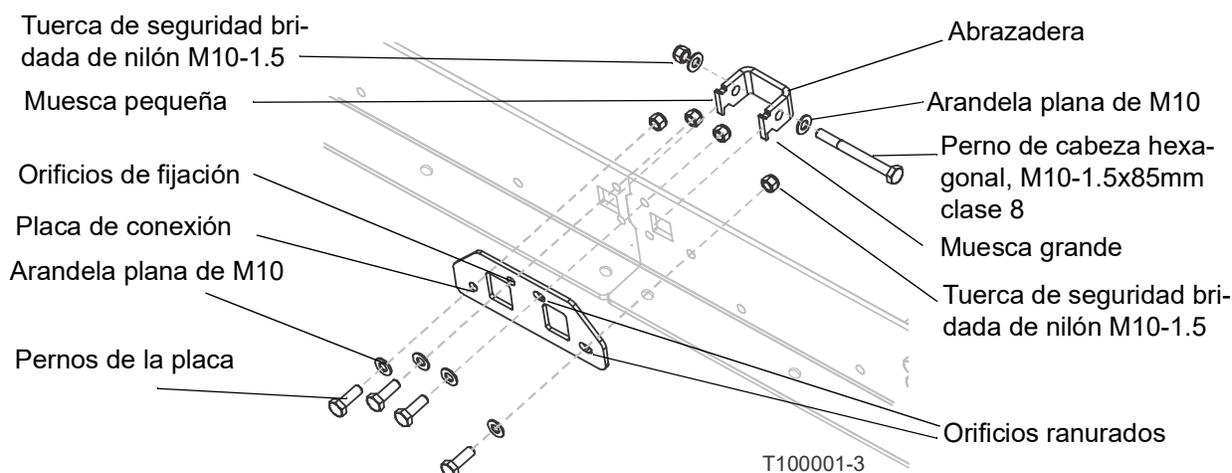
2. Arme el resto de rieles del carril y rieles cruzados del mismo modo. (Vea FIG. 3-2 )



TDLX2503-02

**FIG. 3-2**

3. Conecte las secciones de bancada usando una placa de conexión, una abrazadera y demás accesorios.



**FIG. 3-3**

- a. Monte la placa de conexión (X100-934) en cada una de las secciones de la bancada para unir las.
- b. Apriete el lado de la placa en el que se encuentran los orificios de fijación. No apriete completamente los pernos (M10-1,5x30) por el lado de la placa en el que se encuentran los orificios ranurados.
- c. Fije la abrazadera en su lugar insertando primero la muesca grande (en la parte inferior) e inclinando después la abrazadera hacia adentro y hacia arriba para enganchar con la muesca pequeña (en la parte superior). (Vea FIG. 3-3 )
- d. Apriete los pernos de la abrazadera (M10-1,5x85) para unir las secciones de la bancada.

**NOTA:** Antes de apretar los pernos de la placa, verifique que los rieles del carril de cada sección de la bancada estén alineados.

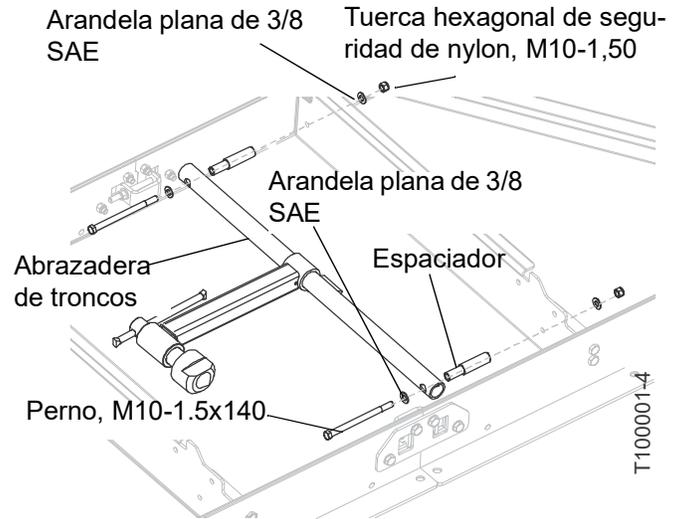
e. Apriete completamente los pernos de la placa en los orificios ranurados de la placa de conexión.

**NOTA:** Asegúrese de que los orificios ranurados de la placa de conexión estén colocados en la misma sección de la bancada en ambos lados del armazón de la bancada.

f. Repita estos pasos para las otras 3 conexiones.

g. Monte la parte cruzada entre las secciones de la bancada.

**NOTA:** En este momento se pueden añadir las secciones de bancada opcionales, siguiendo el mismo procedimiento que para las secciones de bancada estándar.



**FIG. 3-4**

4. Ensamble la abrazadera de troncos en el medio de la bancada. (Vea FIG. 3-4 )

5. Ensamble las ménsulas de reposo y los puntales de soporte de troncos. **No apriete** hasta que la bancada esté nivelada.

### 3.3 Nivele la bancada

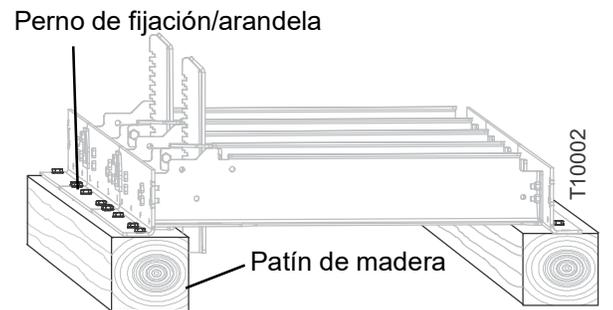
Se necesitan las siguientes herramientas:

- Cuñas
- Nivel de cuatro apoyos o nivel láser
- Pernos de fijación y arandelas
- Llave de carraca para los pernos de fijación
- Patines de madera, 4x4 o superiores

**NOTA:** Para que el cabezal de corte se desplace suavemente por los rieles, es importante que la bancada esté bien nivelada.

1. Monte la bancada de la sierra sobre patines de madera para nivelarla y aumentar el espacio entre el aserradero y el piso.

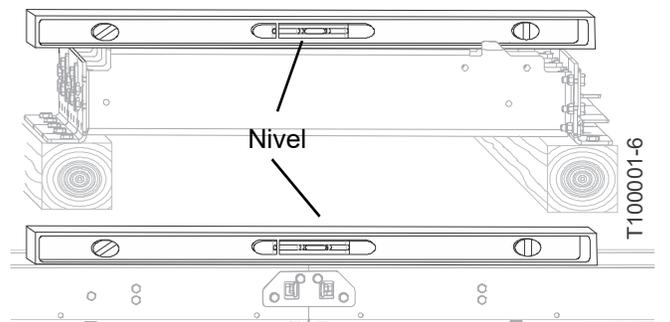
El tipo de patín ideal es un patines de madera plano de 4x4 ó 4x6. Si los patines no son de una sola pieza sólida, asegúrese de que las uniones de los patines no coincidan con las del armazón de la bancada. (Vea FIG. 3-5 )



**FIG. 3-5**

2. Use un nivel de cuatro apoyos (o un nivel láser) para nivelar la bancada en todas las dimensiones. (Vea FIG. 3-6 )

3. Ajuste la nivelación de la bancada acuñando los puntos con menor elevación.



**FIG. 3-6**

4. Cuando la bancada esté nivelada, alinee los puntales de soporte de troncos. Apriete los tornillos de las ménsulas de reposo de troncos. (Vea FIG. 3-7)

**NOTA:** De lo contrario, podría obtener un corte de mala calidad.

**Vuelva a comprobar la nivelación de la bancada.**

### 3.4 Instale el mástil

#### Prepare los carruajes del mástil

Los carruajes del cabezal de corte suelen venir montados de fábrica.

1. Inserte 4 pernos del carruaje incluidos en el juego de adiamientos a través del lado interno del carruaje.

2. Coloque las arandelas y tuercas sin apretarlas en los pernos de carruaje M10-1,5x70. (Vea FIG. 3-8)

**NOTA:** No apriete las tuercas aún.

3. Sitúe el carruaje sobre los rieles.

**NOTA:** colocar sobre el cojinete vertical en cada uno de los extremos de los carruajes. Los cojinetes no están preadaptados y deben ser ajustados en este momento. (Vea FIG. 3-9)

4. Ajuste los cojinetes ahora para que el carruaje se deslice suavemente adelante y atrás con el mínimo esfuerzo.
5. Repita en el lado opuesto de la bancada.
6. Retire los carruajes de los rieles para continuar con la instalación del mástil.

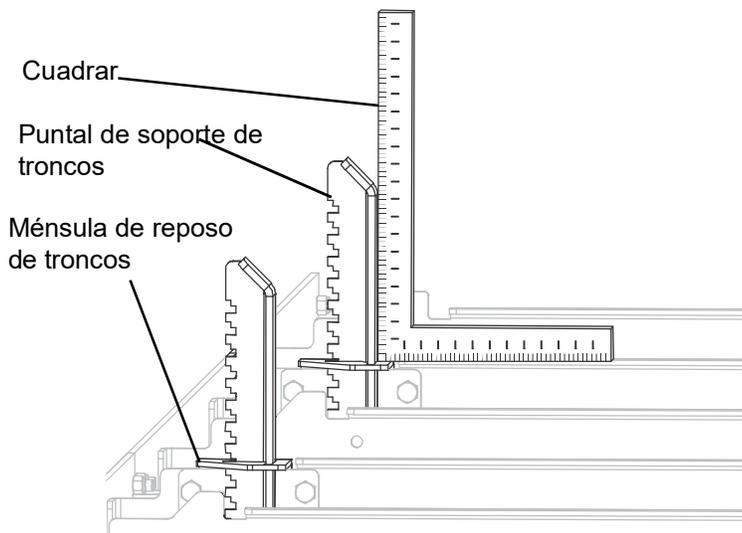


FIG. 3-7

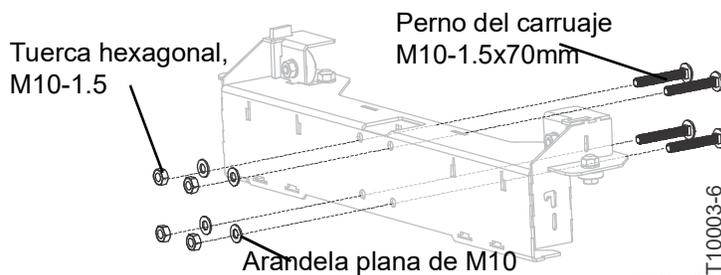


FIG. 3-8

T10003-6

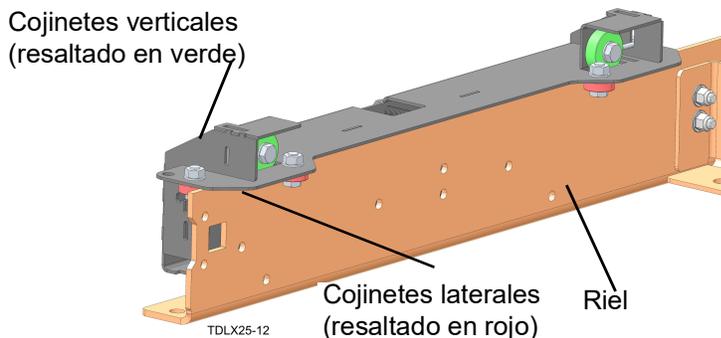
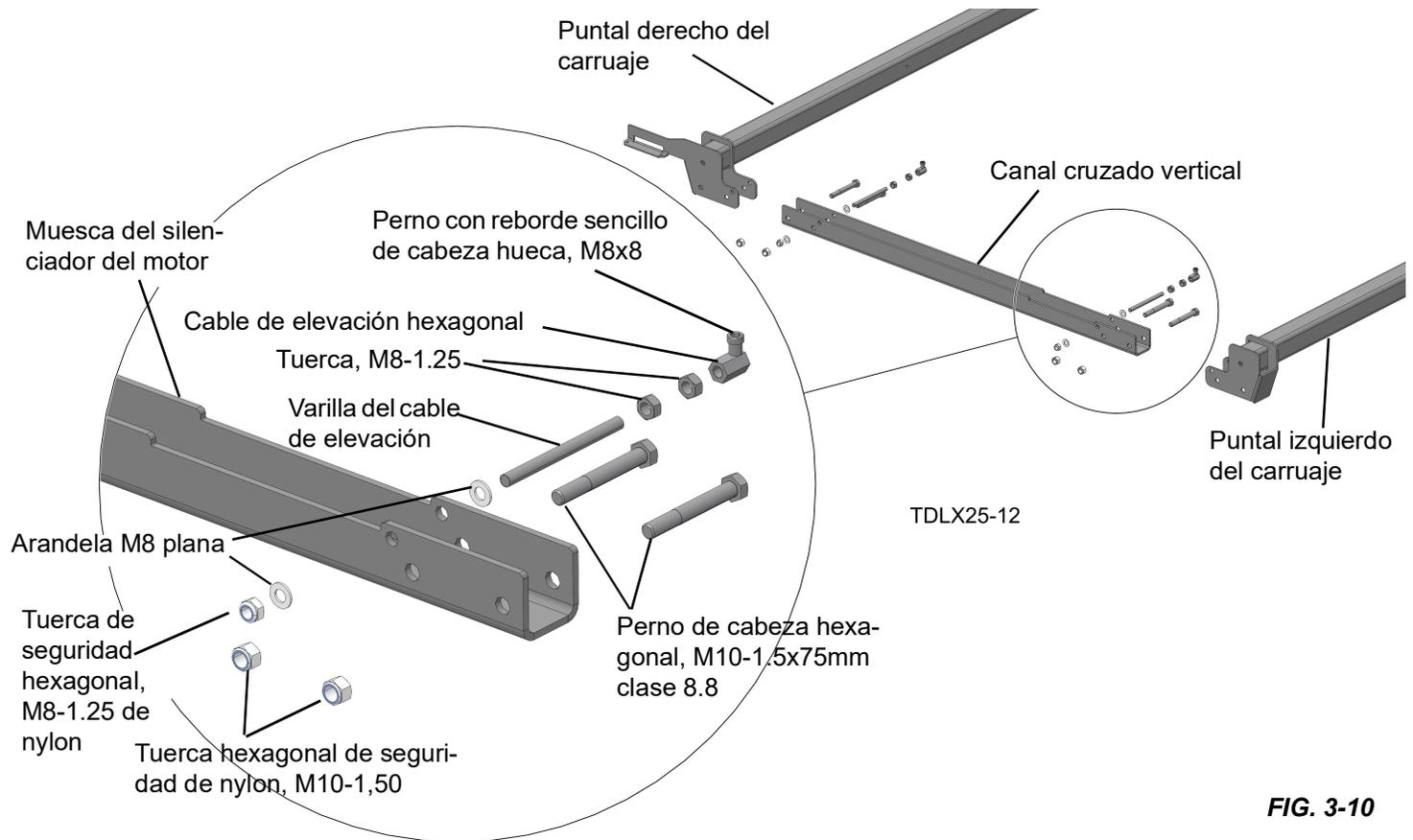


FIG. 3-9

**Prepare el mástil**



**FIG. 3-10**

1. Inserte la parte cruzada del mástil en las piezas verticales como se muestra en el paso ①.
2. Coloque los pernos en su lugar como se muestra en el paso ②.

**NOTA:** No apriete las tuercas aún. (Vea FIG. 3-10)

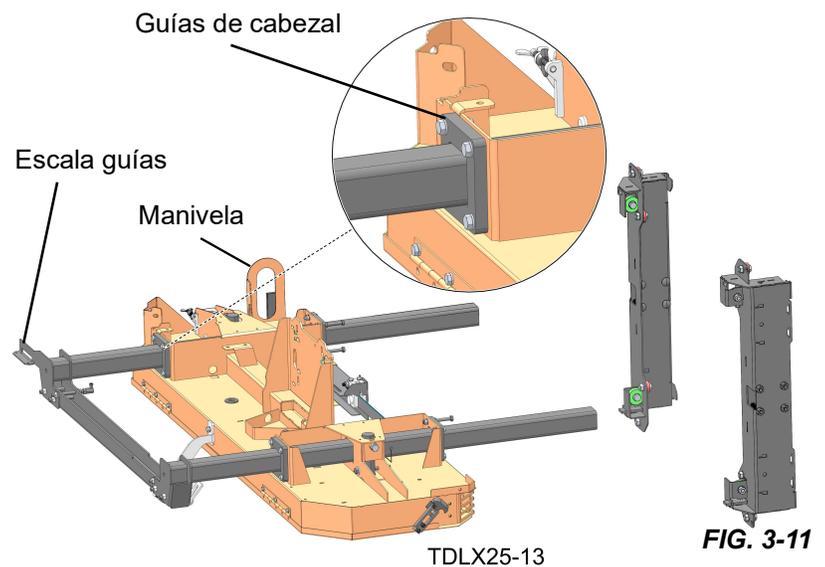
**Instale los topes del cabezal de corte**

1. Coloque el cabezal de corte en posición horizontal sobre una superficie elevada.
2. Pase el mástil a través del cabezal de corte tal y como se muestra en el paso ③.

**NOTA:** Asegúrese de que la escala guía quede en el mismo lado que la manivela de movimiento vertical.

3. Pase el mástil verticalmente hasta el carruaje como se muestra en el paso ④.

**NOTA:** Asegúrese de que llegue hasta la parte inferior del carruaje y, a continuación, apriete los pernos de carruaje M10-1,5x70. (Vea FIG. 3-11)



**FIG. 3-11**

4. Instale las dos clavijas de tope para el bloqueo del cabezal, bloqueando el cabezal de corte en la posición inferior.

**NOTA:** Esto evitará que el cabezal de corte se desplace por el mástil durante el montaje. (Vea FIG. 3-12 )

5. Eleve el cabezal de corte hasta la posición vertical.
6. A continuación, instale el conjunto de cabezal y mástil sobre los rieles de la bancada.

**NOTA:** Asegúrese de que los cojinetes de los rodillos principales continúen estando apoyados sobre el riel. Los cojinetes se pueden reajustar ligeramente aflojando y volviendo a apretar los pernos. (Vea FIG. 3-9 )

7. Cuando el carruaje y el mástil estén correctamente alineados, apriete o vuelva a apretar todos los pernos de los soportes del mástil y del carruaje.
8. Con el cabezal de corte situado en la parte delantera de la bancada (cualquiera de los extremos puede considerarse la parte delantera), fije dos segmentos inferiores del riel de enganche. (Vea FIG. 3-13 )
9. Mueva el carruaje hacia la parte final de la bancada y monte el último segmento del riel de enganche con los pernos M10-1,5x30. (Vea FIG. 3-13 )

### 3.5 Instale los cepillos y los topes del cabezal de corte

Se necesitan las siguientes herramientas:

- Llave de vaso de 15mm
- Llave de carraca
- Destornillador
- Barra de extensión para llave de carraca (opcional)
- Llave inglesa de 15mm

1. Instale los cepillos de serrín del riel en los **lados frontales** de **ambos** carruajes. Asegúrese de que los cepillos estén en contacto con los rieles. (Vea FIG. 3-14 )

**NOTA:** Los bloques de tope **deben** ensamblarse en **ambos extremos, frontal y final**, del carril para evitar que el cabezal de corte se salga de los rieles.



**¡ADVERTENCIA!** No colocar bloques de tope en ambos extremos del carril puede provocar lesiones graves o daños en el equipo.

2. Monte los bloques de tope (X100-1275) en la superficie exterior de la sección de bancada al principio de la bancada con los pernos M10-1,5x30. Apriete las tuercas. (Vea FIG. 3-15 )

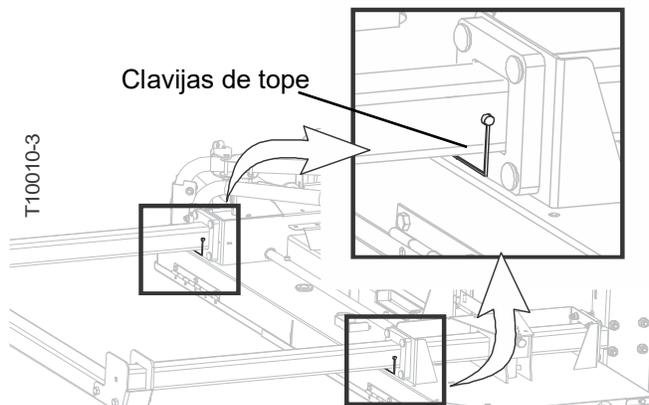


FIG. 3-12

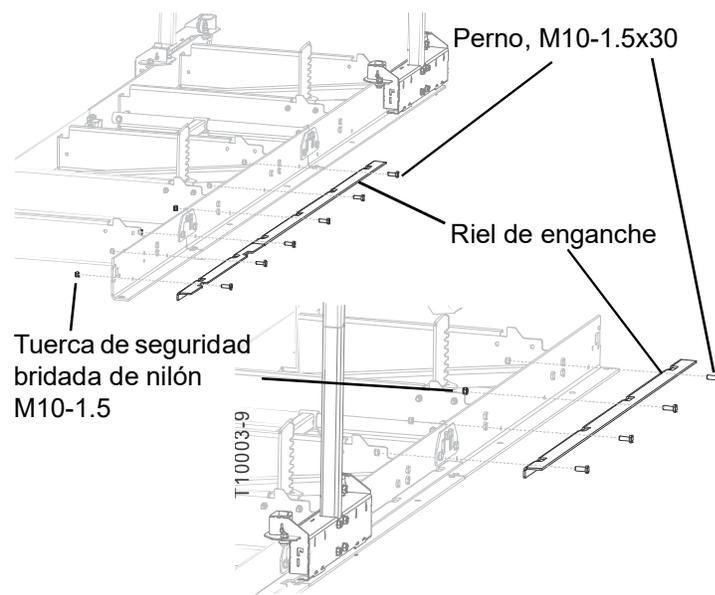


FIG. 3-13

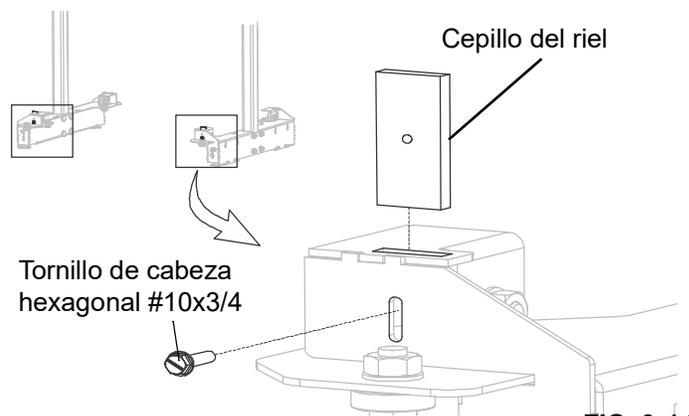
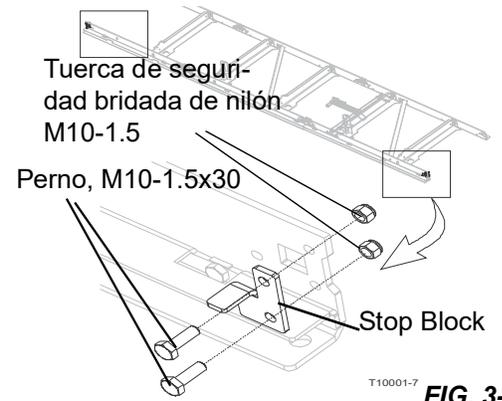


FIG. 3-14

3. Repita este proceso en la parte final del riel.



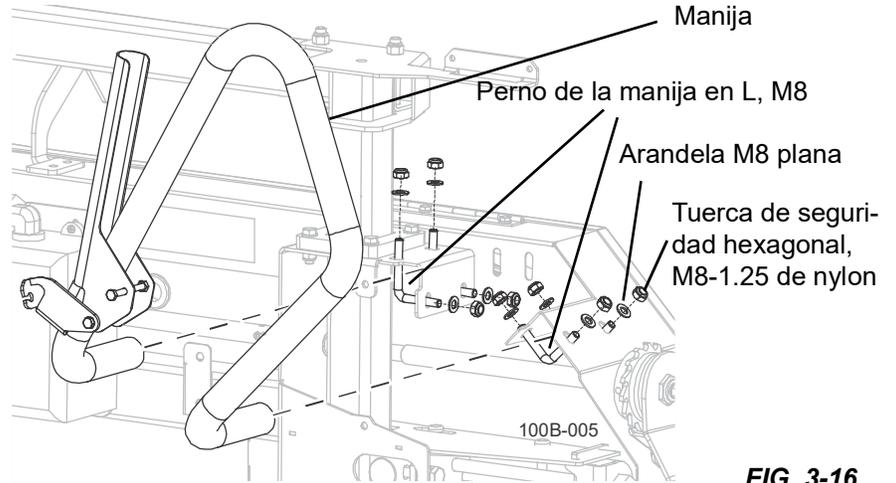
T10001-7 **FIG. 3-15**

### 3.6 Instale la manija del operador

Se necesitan las siguientes herramientas:

- Llaves de vaso de 13 mm
- Llave de carraca
- Barra de extensión para llave de carraca (opcional)

1. Libere la manija del operador de su posición de transporte aflojando los pernos lo suficiente para retirar la manija y cortar la envoltura de amarre que envuelve el cable de aceleración.
2. Invierta la manija y colóquela como se muestra. (Vea FIG. 3-16 )
3. Apriete todos los pernos de la manija.



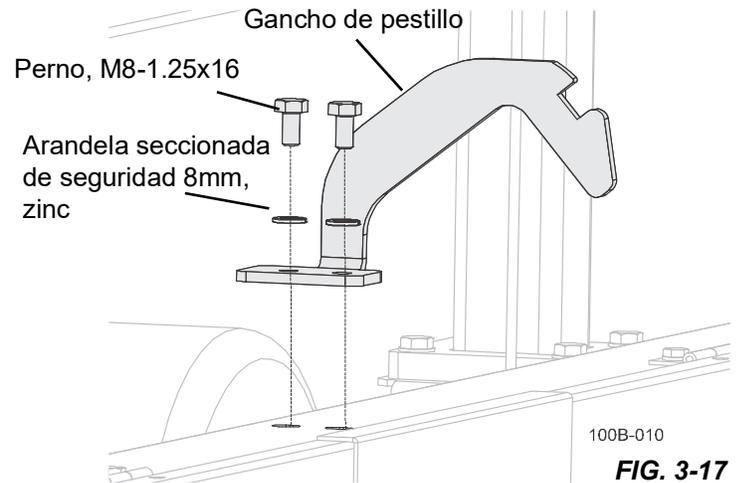
100B-005 **FIG. 3-16**

**NOTA:** Si inserta la manija de forma que toque el cabezal de corte, el movimiento de la manija se verá afectado. Inserte la manija de forma que tan solo sobrepase los pernos en "L".

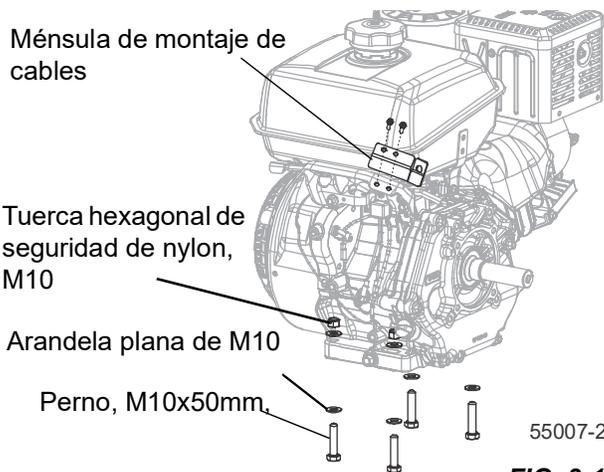
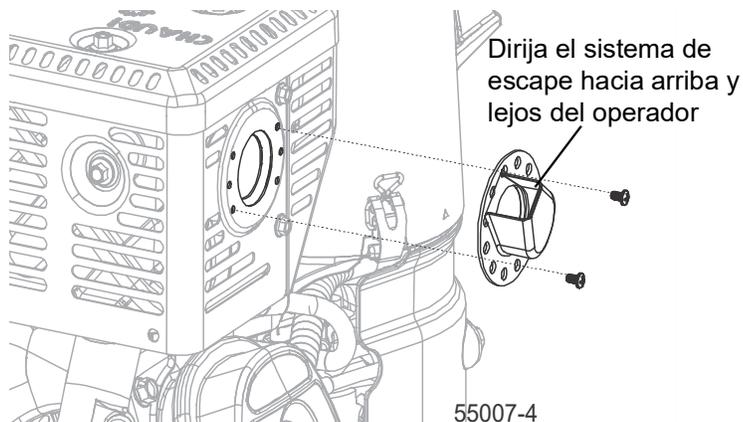
### 3.7 Instale el motor (solo versiones de gasolina)

1. Coloque el gancho del pestillo en la parte superior central del cabezal de corte con los elementos de sujeción suministrados. (Vea FIG. 3-17 )
2. Desembale el motor y sus piezas.
3. Coloque el motor sobre la plataforma de montaje del motor y fíjelo ligeramente con pernos M10 de 50 mm. Vea la figura 3-18.

**NOTA:** Si el motor (G7-LX) está equipado con una placa de montaje adicional, instale primero la placa.



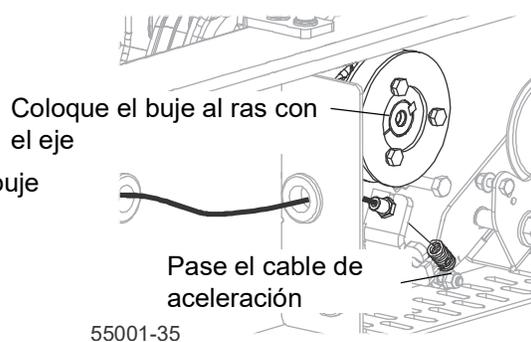
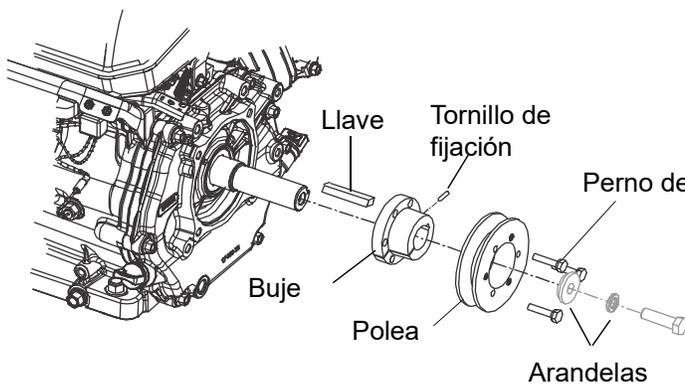
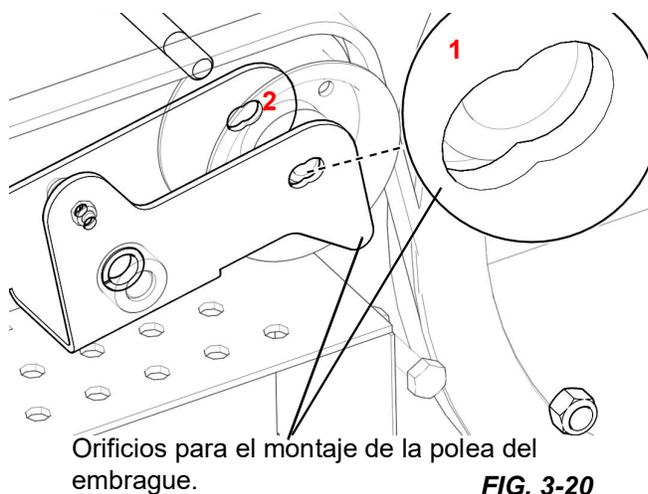
100B-010 **FIG. 3-17**

**FIG. 3-18****FIG. 3-19**

4. Instale el deflector de escape. Vea la figura 3-19.

Instale la polea del embrague.  
Para motor de 9HP monte el perno en el número de orificios 1 y para motor de 7HP en el orificio número 2. Vea la figura 3-20

5. Inserte la chaveta de eje y el buje grande en el eje del motor. Vea la figura 3-21.
6. Asegúrese de que el buje esté al ras con el extremo del eje. Vea la figura 3-21.
7. Apriete el tornillo de fijación del buje con una llave hexagonal de 3 mm. Vea la figura 3-21
8. Coloque la polea en el buje.
9. Fije la polea con los pernos del buje. Vea la figura 3-21

**FIG. 3-21**

10. Installez la courroie sur le volant et la poulie. Vea la figura. 3-22.

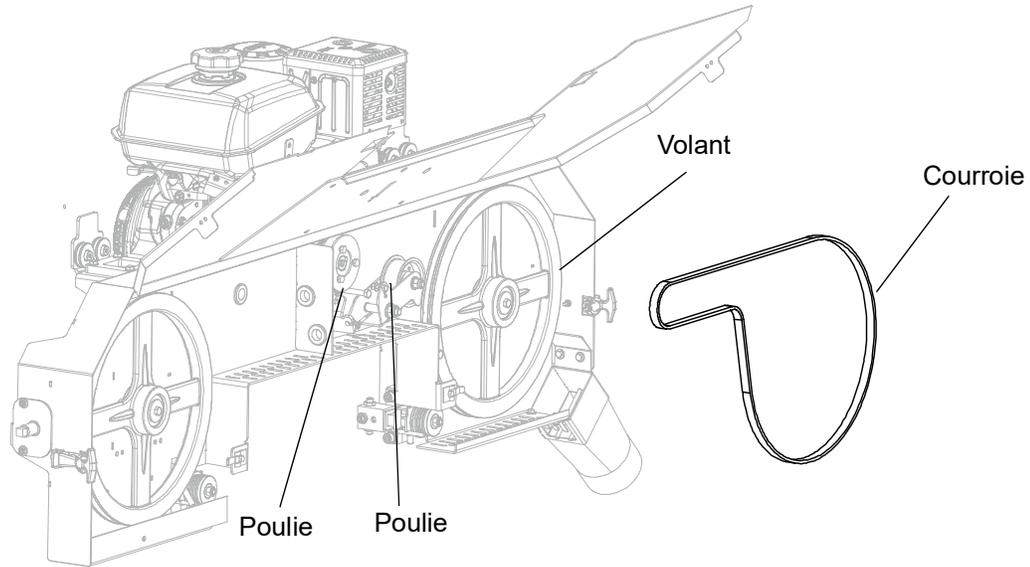


FIG. 3-22

### 3.8 Installation du câble d'accélérateur

1. Sustituya la ménsula de cables existente en el motor por la ménsula de cables suministrada. Vea la figura 3-18
2. Fije ligeramente el cable de aceleración en la ménsula de cables. Vea la figura 3-23.
3. Inserte el elemento de aceleración en la ménsula de la palanca del acelerador. Vea la figura 3-23

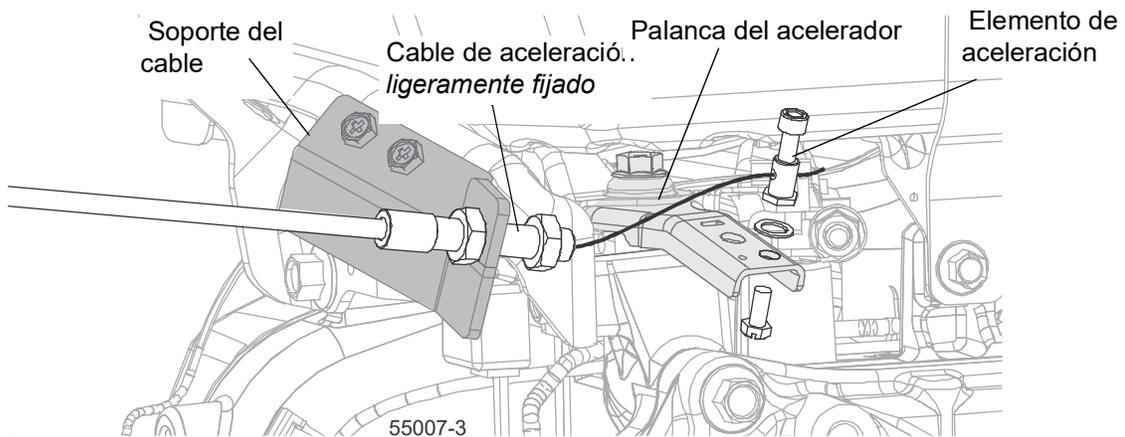
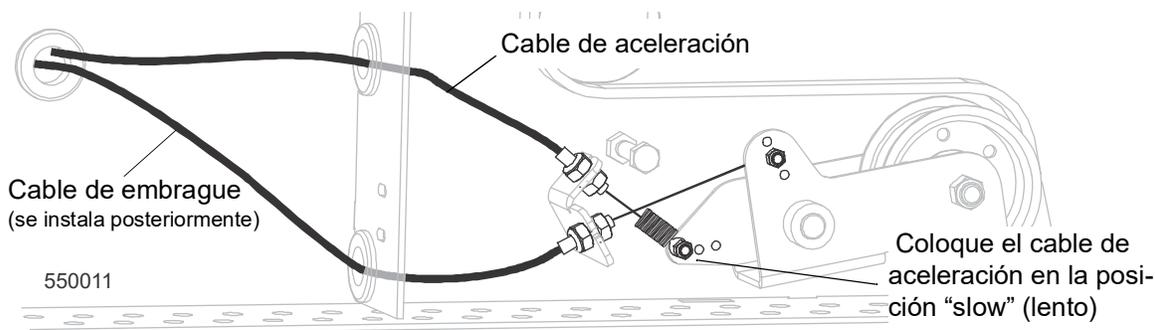


FIG. 3-23

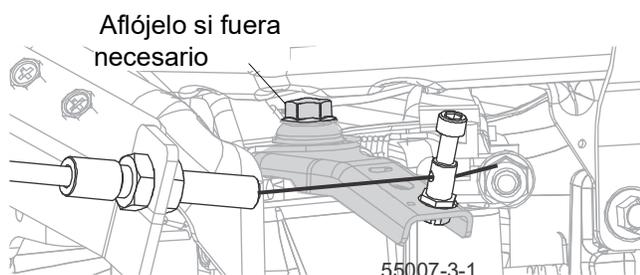
4. Conecte el cable de aceleración al embrague. Vea la figura 3-24



**FIG. 3-24**

5. Ajuste y apriete el cable de aceleración en la palanca del acelerador.

**NOTA:** Algunos motores se envían con la palanca del acelerador ya montada. Si fuera necesario, afloje la palanca del acelerador aflojando la tuerca superior.



6. Coloque la correa de transmisión alrededor de la polea impulsora.

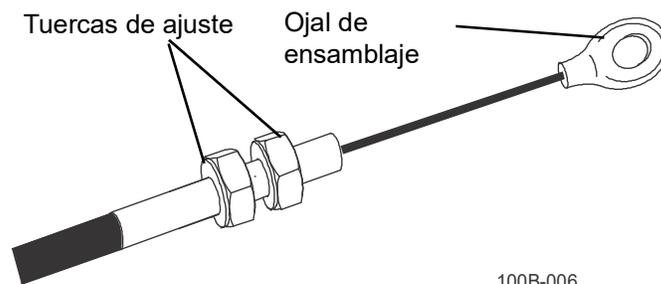
7. Apriete todos los pernos de montaje.

### 3.9 Instale cable de embrague

Se necesitan las siguientes herramientas:

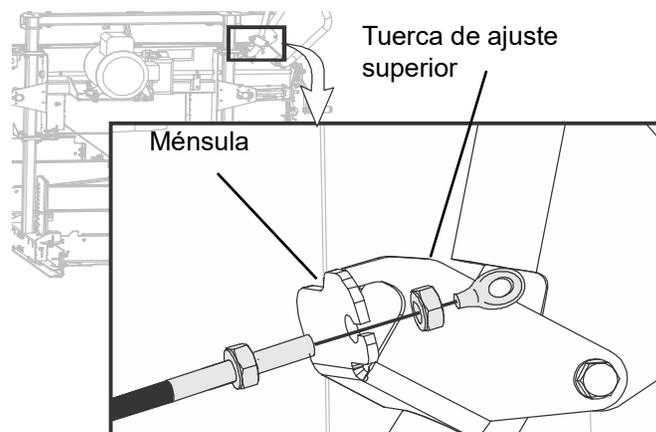
- Llave de vaso de 10mm
- Llave inglesa de 10mm
- Llave ajustable pequeña
- Llave de carraca

El cable de embrague se conectó a la manija del operador antes del envío del aserradero. El cable incluye un ojal de ensamblaje y dos tuercas de ajuste. (Vea FIG. 3-25)



**FIG. 3-25**

1. Inserte el cable de embrague en la abrazadera de la manija del operador desenroscando la tuerca de ajuste superior y pasando el cable a través de la abrazadera.
2. Vuelva a colocar la tuerca de ajuste en el cable. (Vea FIG. 3-26)
3. Retire el perno y las dos tuercas de la manija del acelerador.
4. Pase el perno por el ojal para el cable.
5. Vuelva a colocar la tuerca de fijación interior y apriete la tuerca exterior de la manija del acelerador.



6. Apriete el cable de embrague en la abrazadera con una llave. (Vea FIG. 3-27 )

**NOTA:** El acelerador debe ajustarse **después** de que el LX25 esté completamente ensamblado y listo para usar.

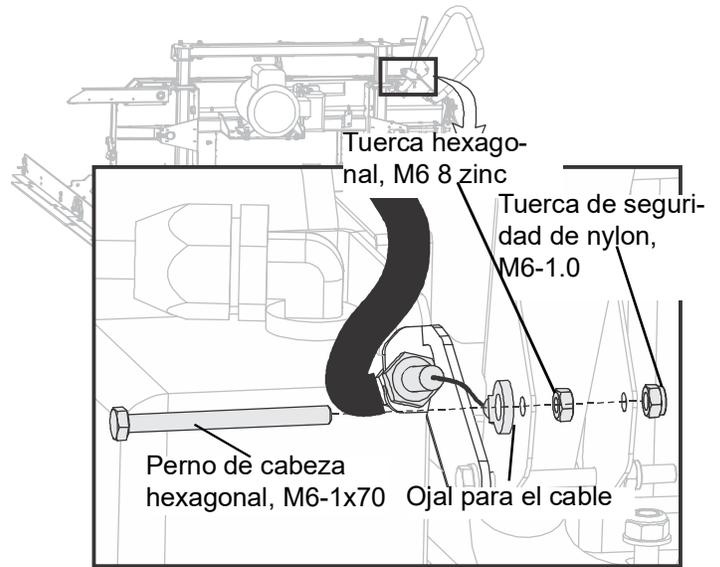


FIG. 3-27

**NOTA:** Además de la manija de embrague, el cable de embrague también puede ajustarse tanto en el embrague como en el propio motor. (Vea FIG. 3-28 )

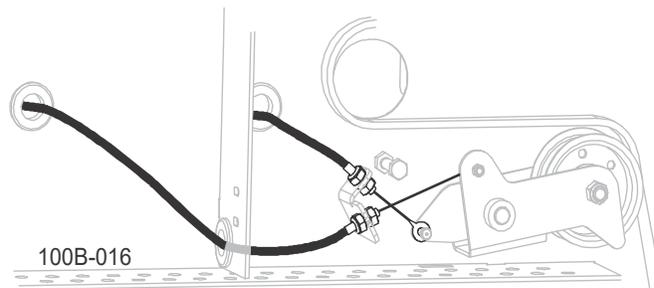


FIG. 3-28

### 3.10 Ensamble la manivela de movimiento vertical

Se necesitan las siguientes herramientas:

- Llave inglesa de 19mm
- Llave ajustable pequeña
- Llave hexagonal de 3 mm

1. Atornille la manija.

**NOTA:** Asegúrese de que la arandela de seguridad esté colocada entre la arandela plana y la cabeza del perno tal y como se muestra. (Vea FIG. 3-29 )

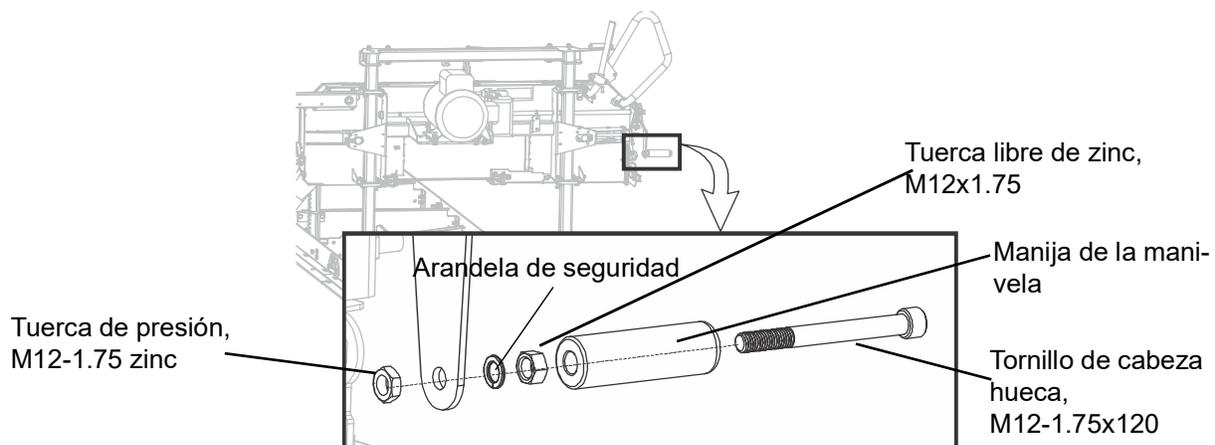


FIG. 3-29

### 3 Instalación

Instale cable de embrague

2. Ensamble los cables de elevación y los soportes colgantes incluidos en el juego de adiamientos a través de la parte cruzada del mástil vertical. (Vea FIG. 3-30)
3. Saque el tornillo de fijación del eje de la manivela con la llave hexagonal de 3 mm y pase el cable de elevación por el orificio existente en el eje de la manivela. (Vea FIG. 3-30)

**NOTA:** El cable debe recorrer unas 1/8" (3 mm) del eje. Si la longitud de cable que sale del eje es demasiado grande, rozará contra la parte posterior del cabezal de corte. Se debe añadir Loctite™ o un producto equivalente al tornillo de fijación.

4. Vuelva a colocar el tornillo de fijación y apriételo. (Vea FIG. 3-31)
5. Repita este procedimiento en el lado izquierdo del cabezal de corte.

Deje suficiente espacio para realizar ajustes verticales.

**NOTA:** Para un ajuste más sencillo, apriete las tuercas de los pernos de anclaje del lado izquierdo aproximadamente en la misma posición que las del lado derecho.

### 3.11 Instale la traba de la tapa del cabezal de corte y la escala

Se necesitan las siguientes herramientas:

- Llave de vaso de 13mm
- Llave inglesa de 13mm
- Equipo de seguridad, especialmente guantes, para el manejo de sierras.

1. Pase la escala a través de la abrazadera del mástil dirigida hacia el operador, como se muestra en el paso ①. (Vea FIG. 3-31)
2. Abra y asegure la tapa del cabezal de corte en posición abierta.
3. *Fije ligeramente* el cabezal de corte con los pernos de carruaje M8-1,25x20 (insertados desde el interior del cabezal de corte, como en la vista de corte, con arandelas y tuercas en el exterior, como se muestra en el paso ②). (Vea FIG. 3-31)
4. Coloque los bloques antivibración en ambos lados de la escala, como se muestra en el paso ③. (Vea FIG. 3-31)
5. Fije los bloques antivibración con los elementos proporcionados, como se muestra en el paso ④. La escala debe deslizarse con libertad por los bloques. (Vea FIG. 3-31)

Consulte Section 4.1 Sawmill adjustments para ajustar la tensión de la sierra y nivelar la escala.

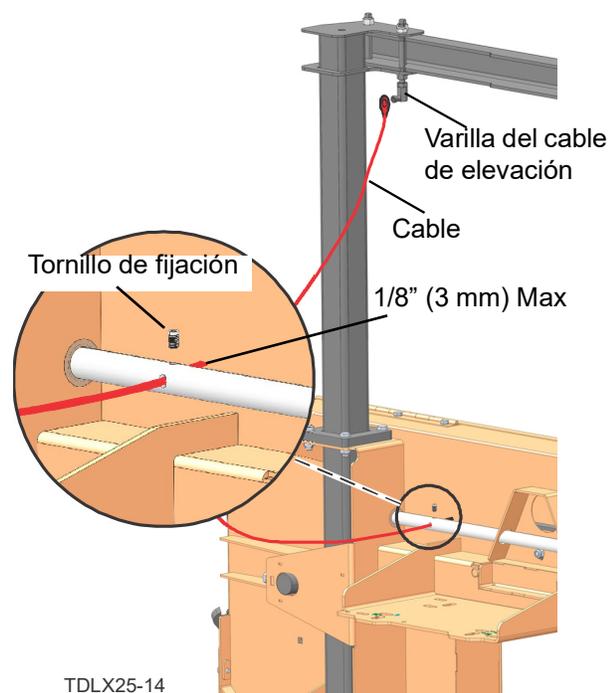


FIG. 3-30

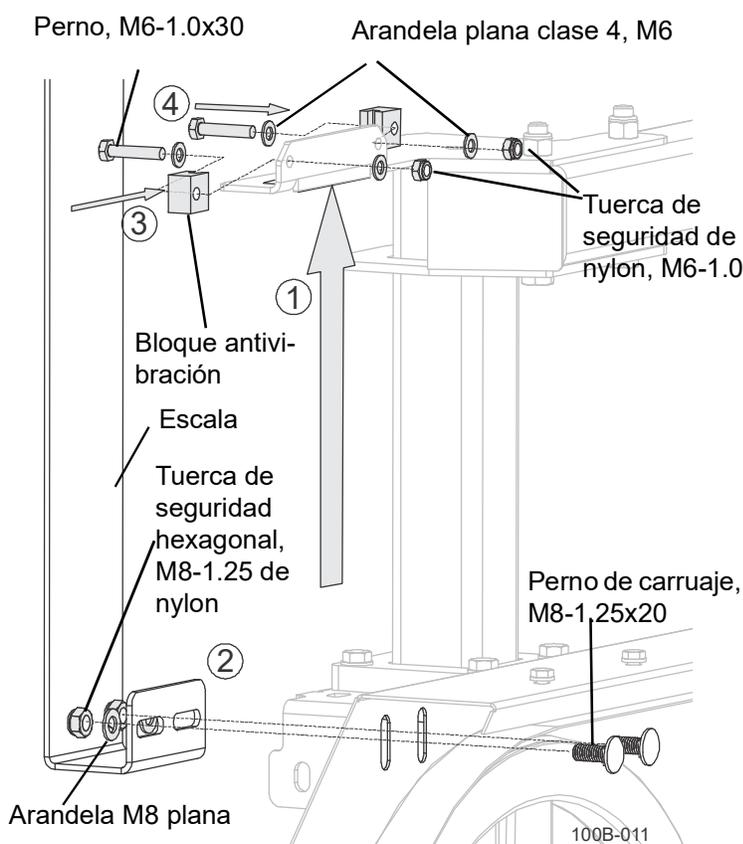


FIG. 3-31

### 3.12 Instale la tolva de serrín

Se necesitan las siguientes herramientas:

- Llave de vaso de 10mm
- Llave inglesa de 10mm

Fije la tolva de serrín al cabezal de corte con los tres pernos M6-1 x 14 clase 8 y tuercas incluidos en el juego de aditamentos. (Vea FIG. 3-33 )

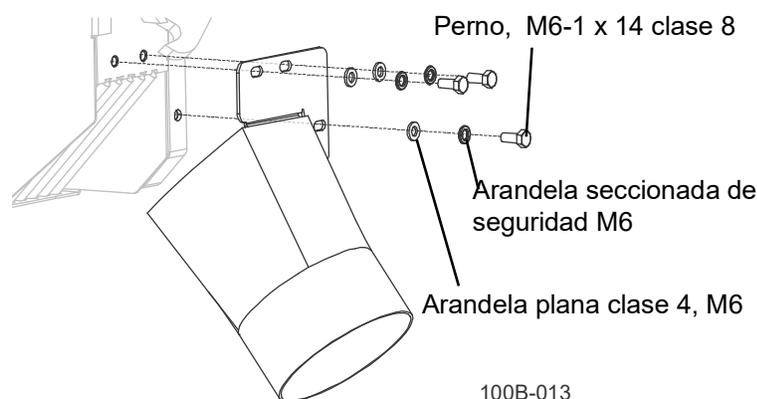


FIG. 3-32

### 3.13 Instale la sierra.

**¡PELIGRO! LAS SIERRAS ENROLLADAS ESTÁN BAJO TENSIÓN. ANTES DE DES-EMBALAR LA SIERRA, FAMILIARÍCESE CON LOS PROCEDIMIENTOS ADECUADOS DE MANEJO DE SIERRAS.**

**¡ADVERTENCIA!** Use guantes y protección para los ojos durante el manejo de sierras cinta. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

Mantenga a las demás personas alejadas del área donde se enrollen, carguen o cambien hojas de sierra. ¡El cambio de hojas de sierra es más seguro cuando lo hace una sola persona! De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

1. Vea el video sobre las sierras de los aserraderos antes extraer la sierra de la caja.

**NOTA:** No extraiga la sierra de la caja de envío en este momento.

2. Vaya a:

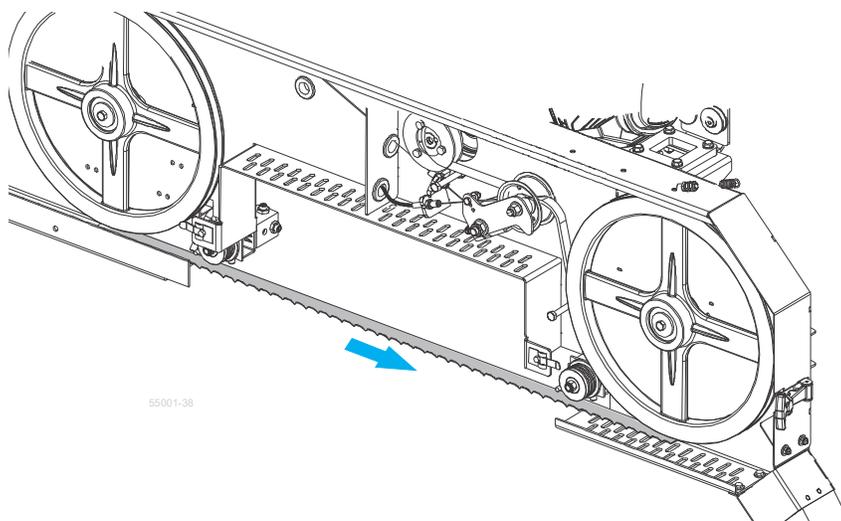


**CÓMO ENROLLAR, DESENROLLAR E INVERTIR UNA SIERRA**

<https://www.youtube.com/watch?v=43TWwSgSOaQ>

3. Abra la tapa del compartimento de la sierra.
4. Extraiga la sierra de la caja de envío con cuidado y desenróllela.

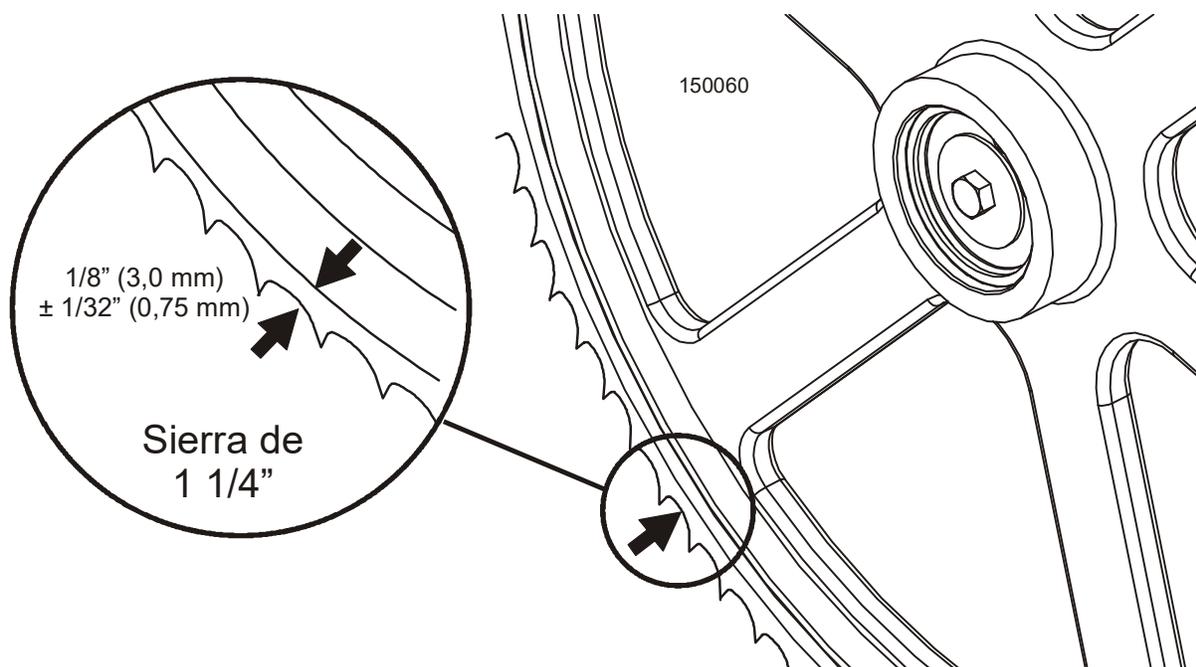
5. Coloque la nueva sierra alrededor de las poleas portasierra y a través de los guiasierra. (Vea FIG. 3-33 ).



**FIG. 3-33**

**NOTA:** Al instalar una sierra, asegúrese de que los dientes apunten hacia la tolva de serrín. Si fuera necesario, invierta la sierra tal y como se muestra en el video.

6. Coloque las sierras de 1 1/4" en las poleas de manera que la garganta de sierra sobresalga 1/8" (3,0 mm) del borde de la polea. (Vea FIG. 3-34 ).



**FIG. 3-34**

Vaya directamente a la Sección 4, [Ajustes del aserradero](#) para alinearla antes de su uso.

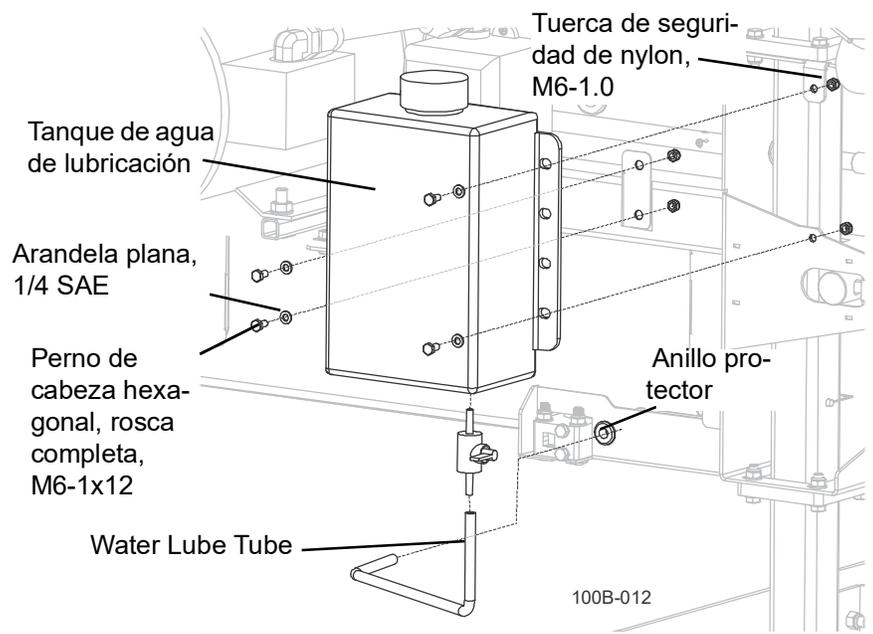
### 3.14 Instale el depósito de agua de lubricación

Se necesitan las siguientes herramientas:

- Llave de vaso de 10mm
- Llave inglesa de 10mm

NOTA: Antes de instalar el tanque de agua, compruebe que la sierra esté recta. [Vea "Rectitud de la sierra."](#) Para aflojar el bloque de guía, se debe retirar el tanque de agua.

1. Fije el depósito de agua de lubricación al cabezal de corte con los cuatro pernos M6-1x12 y tuercas incluidos en el juego de adiamientos.
2. Pase el tubo de agua de lubricación a través de la arandela de caucho situada junto al guiasierra derecho. (Vea FIG. 3-35 )



**FIG. 3-35**

## SECTION 4 OPERACIÓN DEL ASERRADERO



**¡ADVERTENCIA!** En caso de rotura de una sierra o una correa de transmisión durante la operación, espere a que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.

- Asegúrese de que el piso sea firme y esté nivelado.
- Despeje la zona de trabajo.
  - Inspeccione el lugar por si existieran residuos o desniveles que pudieran suponer un peligro.
  - Antes de accionar la máquina, pida a todo el personal que no sea esencial que abandone el lugar.
  - Asegúrese de que el operador lleve equipos de protección personal y una vestimenta de trabajo adecuada.
- Revise el nivel del aceite del motor. (Véase el manual del motor).
- El rango de temperatura de operación óptima es de entre -15 °C (5 °F) y 40 °C (105 °F).
- Asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio o cerrados.
- Asegúrese de que se utilizan todos los equipos de protección personal necesarios.
- Aserraderos de gasolina
  - No manejar en lugares cerrados.
  - Sitúe al operador a barlovento y alejado de la evacuación de humos y serrín.

### 4.1 Ajustes del aserradero

#### Tense la sierra

La caja de aditamentos incluye una llave de carraca para ajustar la tensión de las poleas portasierra. (Vea FIG. 4-1.)

Gire la tuerca de tensión de la sierra hasta que no exista ningún espacio entre la parte posterior de la placa de tensión y el compartimento. (VEA FIG. 4-2.)

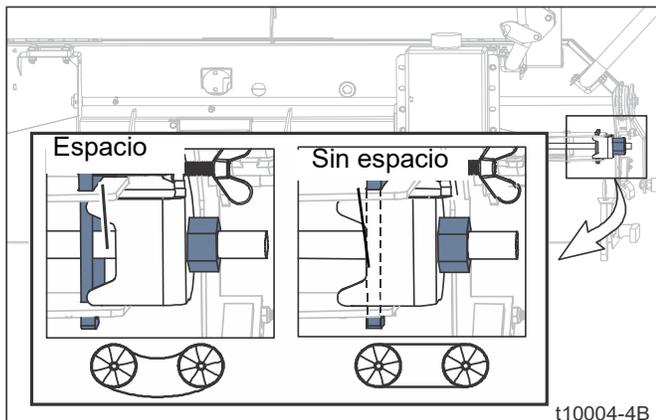


FIG. 4-2

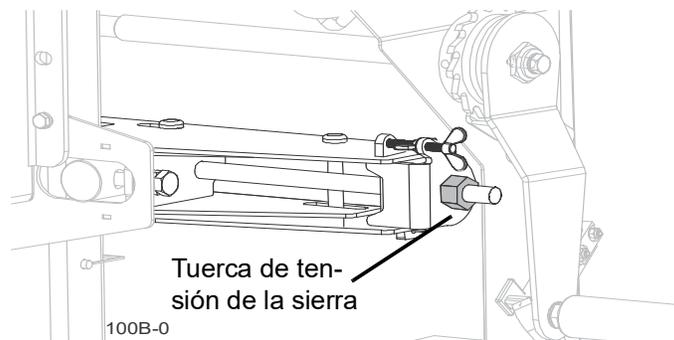


FIG. 4-1

#### Encarrilamiento de la sierra

Una vez tensada, compruebe el recorrido de la sierra haciendo girar la polea con la mano varias veces.

Asegúrese de que la parte posterior de la sierra continúa estando alineada a 1/8" del saliente del borde posterior de las poleas.

Existen pernos de ajuste en la parte trasera a cada uno de los lados del cabezal de corte para alinear la sierra. (Vea FIG. 4-3.)

Afloje las tuercas de fijación del perno de ajuste y mueva la polea hasta que esté correctamente alineada. La sierra se debe mover de forma recta, sin desviarse de su recorrido, y debe permanecer alineada a 1/8" del saliente del borde posterior de la polea. (Vea FIG. 4-8.)

Cuando la sierra esté alineada, apriete las tuercas de ajuste traseras.

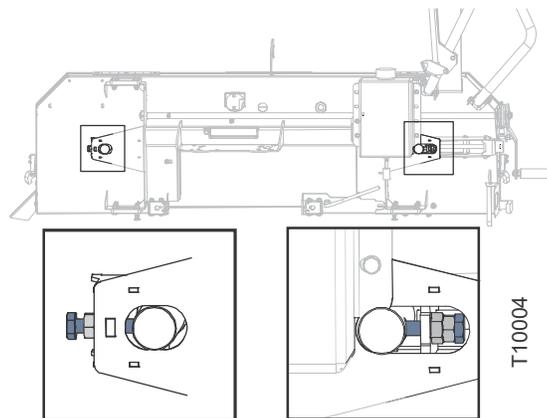


FIG. 4-3

## Alineación de la inclinación vertical del guiasierra

Los guiasierra deberán ajustarse debidamente en el plano vertical. Si los guiasierra están inclinados verticalmente, la sierra tratará de desplazarse en la dirección inclinada.

Se ha incluido una herramienta de alineación del guiasierra (BGAT, Blade Guide Alignment Tool) con el propósito de ayudarle a medir la inclinación vertical de la hoja de sierra.

### GUIASIERRA EXTERIOR

1. Abra el brazo guiasierra ajustable hasta llegar a 13 mm (1/2") de su máxima apertura.
2. Enganche la herramienta de alineamiento a la sierra.
3. Colóquela cerca del conjunto del guiasierra exterior.

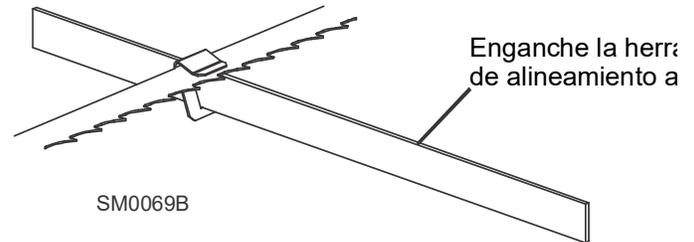


FIG. 4-4

**NOTA:** Asegúrese de que la herramienta no descansa sobre un diente o rebaba, y que esté plana contra la parte inferior de la sierra.

4. Mueva cabezal de corte de modo que el **extremo delantero** de la herramienta quede colocado encima del riel de la bancada.
5. Mida la distancia que hay entre el riel de la bancada y el borde inferior de la herramienta.
6. Mueva cabezal de corte de modo que el **extremo trasero** de la herramienta quede colocado encima del riel de la bancada.
7. Mida la distancia que hay entre el riel de la bancada y el borde inferior de la herramienta.

Si la medida desde la herramienta hasta el riel de la bancada es más de 1/32" (0,75 mm), ajuste la inclinación vertical del rodillo exterior del guiasierra.

8. Afloje un tornillo de fijación en el costado del conjunto de guiasierra.
9. Afloje las contratuercas de los tornillos de ajuste superior e inferior de la inclinación vertical.

a. Para inclinar el rodillo hacia arriba, afloje el tornillo inferior y apriete el tornillo superior.

b. Para inclinar el rodillo hacia abajo, afloje el tornillo superior y apriete el tornillo inferior.

10. Apriete las contratuercas y vuelva a verificar la inclinación de la sierra.

### GUIASIERRA INTERNA

11. Mueva la herramienta de alineación del guiasierra cerca del conjunto de rodillo interior del guiasierra y repita los pasos anteriores.

Ajuste la inclinación vertical del guiasierra interno si fuera necesario.

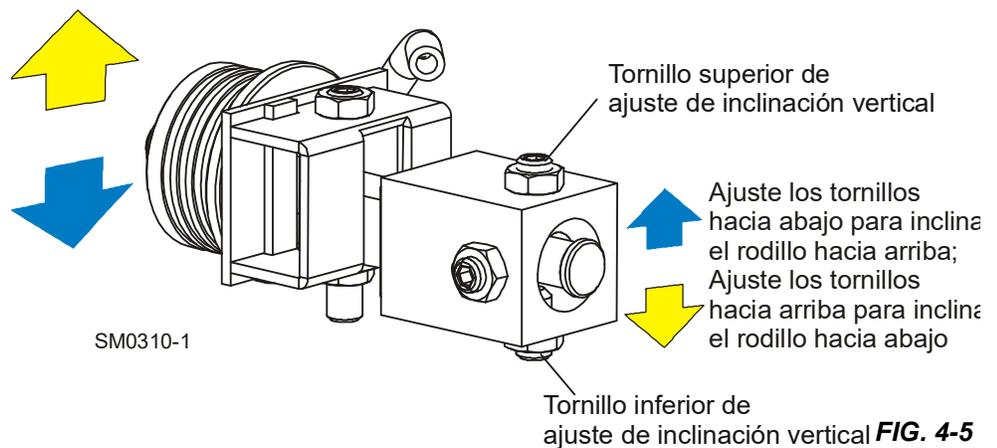


FIG. 4-5

### Ajuste de la inclinación horizontal del guiasierra

Si los guiasierra están inclinados en la dirección horizontal equivocada, la parte trasera de la hoja de sierra podría contactar la brida mientras el rodillo gira, causando que ésta empuje a la sierra alejándola del rodillo de guía.

1. Saque la herramienta de alineación del guiasierra de la hoja de sierra y ajuste el brazo del guiasierra la mitad hacia adentro.
2. Saque la pinza de la herramienta de alineación del guiasierra y coloque la herramienta contra la cara del rodillo del guiasierra exterior. See FIG. 4-6.
3. Mida la distancia entre el borde trasero de la hoja de sierra y la herramienta en el extremo más cercano al guiasierra interno ("B").
4. Mida la distancia entre el borde trasero de la hoja de sierra y el otro extremo de la herramienta ("A").

El rodillo deberá estar apenas inclinado hacia la izquierda ('A' 1/8" [3 mm] menos que 'B' ±1/8" [3 mm]).

5. Afloje las contratuercas en los tornillos de ajuste de la inclinación horizontal. See FIG. 4-7.

1). Para inclinar el rodillo hacia la izquierda, afloje el tornillo de la derecha y apriete el tornillo de la izquierda. Invierta este procedimiento para inclinarlo hacia la derecha. Apriete las contratuercas y vuelva a verificar la inclinación de la sierra.

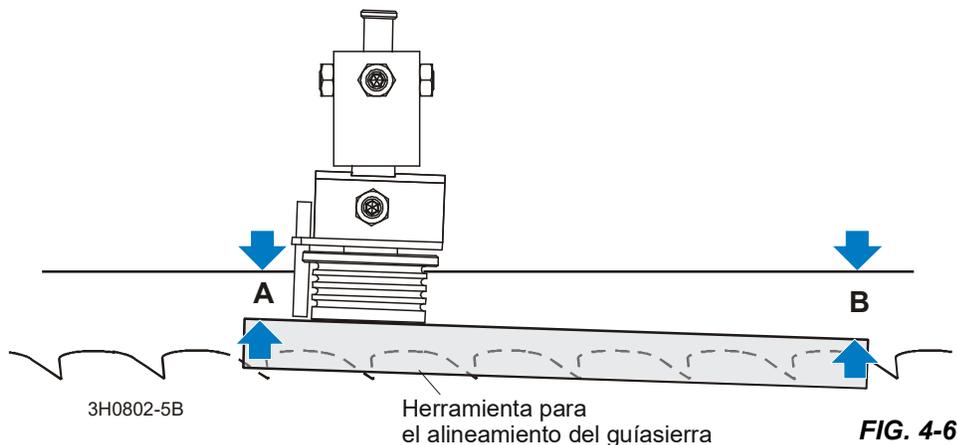


FIG. 4-6

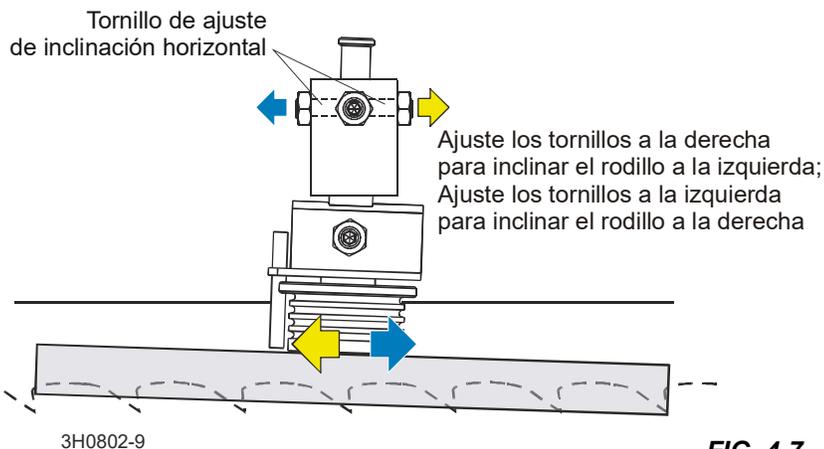


FIG. 4-7

### GUIASIERRA INTERNA

6. Repita los pasos anteriores para el conjunto de rodillos del guiasierra interno.

**NOTA:** Una vez que los guiasierra hayan sido ajustados, lo más seguro es que cualquier variación de corte se deba a la sierra.

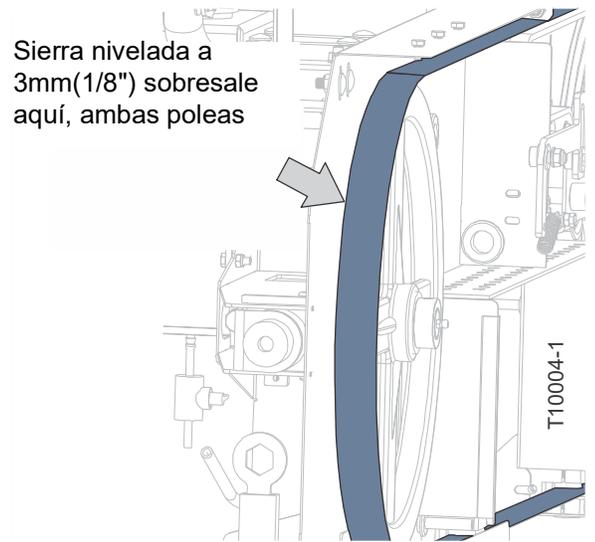
**Guíasierra**

Compruebe que los guíasierros de cerámica estén correctamente ajustados.

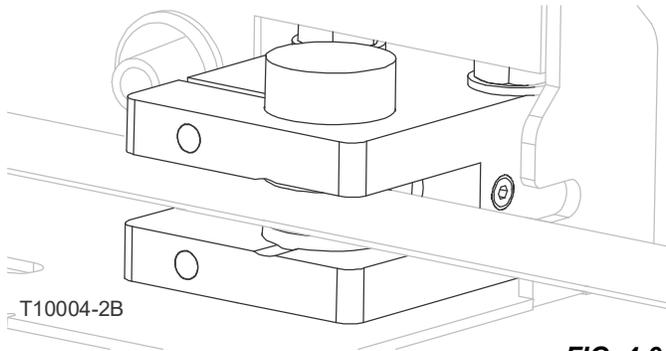
Las dos guías redondas de cerámica deben pasar **por encima y por debajo** de la sierra entre 0,0075 y 0,010 pulgadas (0,2 - 0,25 mm) -- use la calza de 0,0075" suministrada (nº de pieza 035248) como indicador.

Los pernos de ajuste de las guías superior e inferior señalan hacia la base del aserradero. (Vea la figura 4-9 y fig. 4-10.)

**NOTA:** Antes de ajustar o regular los guíasierra de cerámica, la sierra debe estar correctamente tensada y colocada sobre las poleas de cinta.



**FIG. 4-8**



**FIG. 4-9**

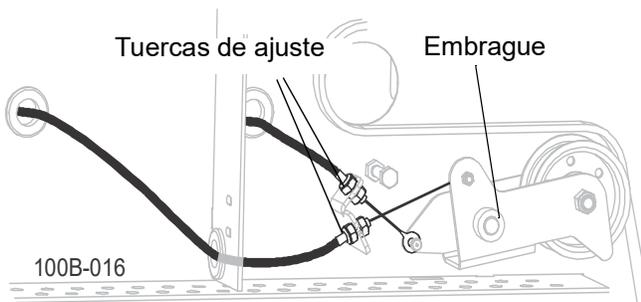
Una guía cuadrada de cerámica se encuentra en medio del conjunto de guíasierra. Esta guía debe situarse a aproximadamente 1/8" de la parte posterior de la sierra. Utilice el tornillo de fijación situado en el lateral del conjunto de guíasierra para mantener la posición de la guía cuadrada. (Vea FIG. 4-10 .)

Fije ambos conjuntos de guíasierra a ambos lados de la sierra de este modo.

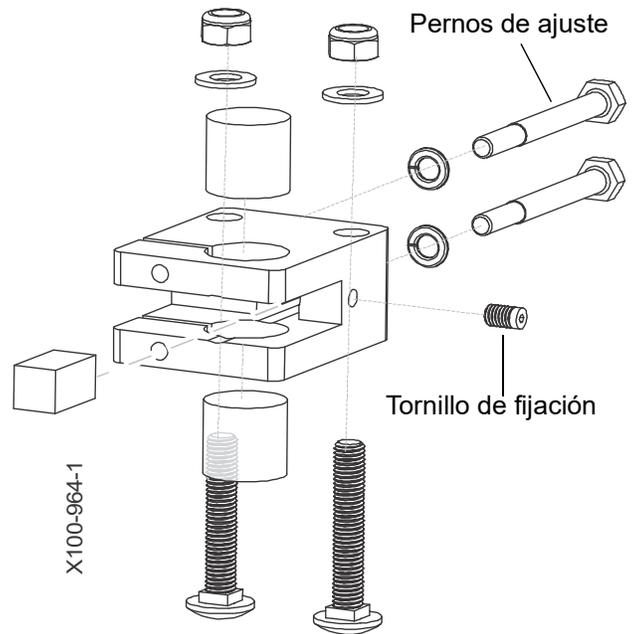
**Ajuste de la correa de transmisión**

La polea conducida de la correa de transmisión se puede ajustar alargando o acortando el cable de embrague. Esto también afectará a la aceleración del motor.

El ajuste ideal se logra cuando, con la manija del acelerador completamente pulsada, el motor alcanza su máxima aceleración y la polea impulsora gira a máximo rendimiento. Por el contrario, cuando se suelta la manija del acelerador, el motor debe volver a ralentí y la polea impulsora debe dejar de girar. (Vea FIG. 4-11 .)



**FIG. 4-11**



**FIG. 4-10**

### Cambio de las hojas de sierra



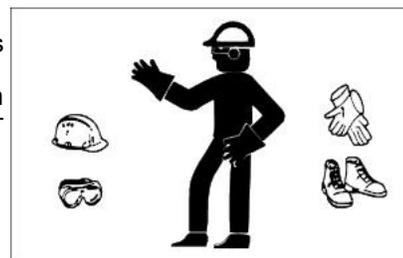
**¡PELIGRO!**

Asegúrese de que el motor esté apagado antes de sustituir las sierras. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



**¡ADVERTENCIA!**

Use siempre guantes y protección para los ojos durante el manejo de sierras cintas. ¡El cambio de hojas de sierra es más seguro cuando lo hace una sola persona! Mantenga a las demás personas alejadas del área donde se enrollen, carguen o cambien hojas de sierra. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.



1. Gire la tuerca de tensión de la sierra para destensar la sierra hasta que quede suelta dentro de su compartimento. Levante la sierra y sáquela del compartimento.

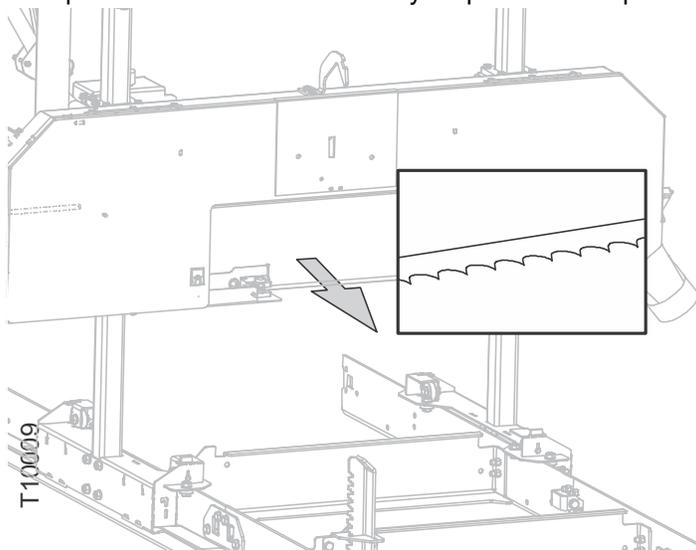


FIG. 4-12



**¡ADVERTENCIA!**

Las sierras enrolladas están bajo tensión. Tenga cuidado al desenrollar una sierra. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

**NOTA:** Al instalar una sierra, asegúrese de que los dientes apunten en la dirección del corte. (Vea FIG. 4-12.)

2. Instale la sierra de forma suelta en las poleas. Realice los ajustes correspondientes según las secciones [Tense la sierra](#), [Encarrilamiento de la sierra](#) y [Guiasierra](#).

### Rectitud de la sierra

1. Asegúrese de que la sierra esté paralela a la bancada. Esto se consigue midiendo la sierra en ambos extremos del cabezal de corte.
2. Mida la sierra desde **uno de los dientes que señale hacia abajo** en ambos lados del cabezal de corte. Extraiga el brazo guiasierra ajustable hasta que quede completamente fuera antes de medir. (Vea FIG. 4-13.)

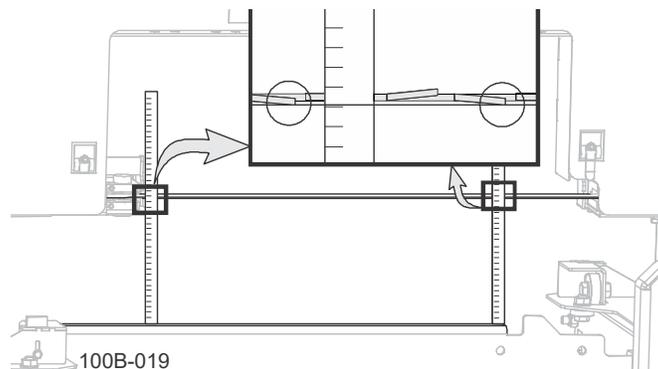
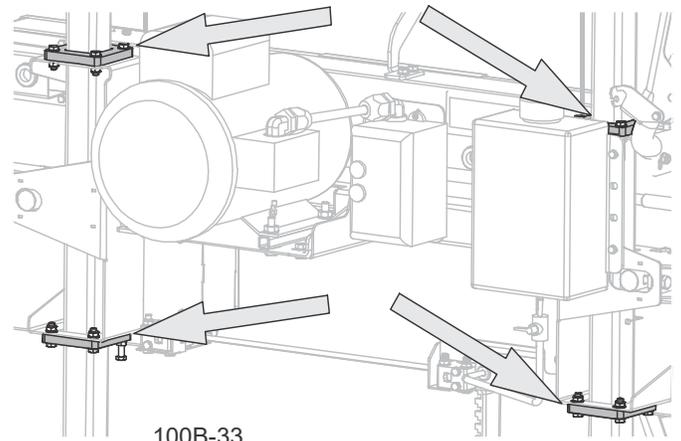


FIG. 4-13

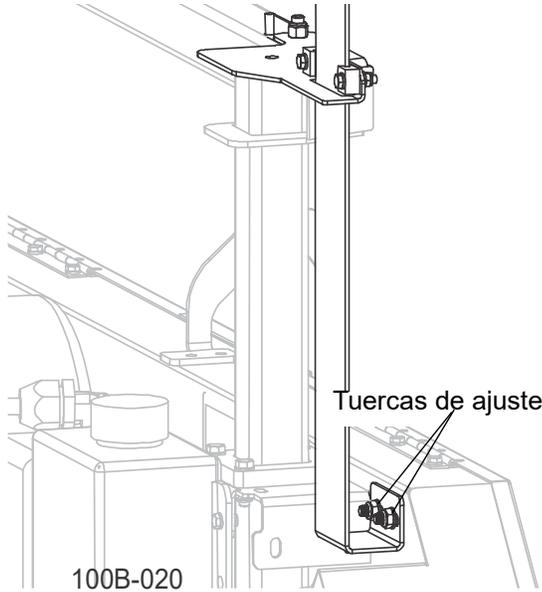
3. Si es necesario, afloje los cuatro bloques guiasierra del cabezal de corte por los que se desplaza el conjunto vertical. (Vea FIG. 4-14 .)
4. Ajuste el cabezal de corte con los pernos del cable del conjunto de desplazamiento vertical del cabezal de corte. (Vea FIG. 3-29 .)
5. Si es necesario realizar ajustes, **eleve el lado más bajo**. Esto garantizará que el perno del cable no se quede sin rosca para las tuercas.
6. Apriete los bloques guiasierra.



100B-33

FIG. 4-14

### Escala de altura de la sierra



100B-020

FIG. 4-15

1. Asegúrese de que la sierra esté paralela a la bancada. [Vea "Rectitud de la sierra."](#)
2. Mida la sierra desde uno de los dientes que señale hacia la superficie de la bancada del aserradero. Suba o baje el cabezal de corte según sea necesario para obtener una medición precisa. Anote la medición obtenida.
3. Ajuste la escala de la sierra hasta que coincida con la medición desde la sierra hasta la bancada. Cuando la escala y la medición desde la sierra hasta la bancada coincidan, apriete las tuercas de ajuste de la escala. (Vea FIG. 4-15 .)

## 4.2 Encendido del motor

Para consultar las instrucciones de arranque y operación , vea el manual del motor que le fue proporcionado con su máquina.

## 4.3 Carga, rotación y sujeción de troncos

### CARGAR UN TRONCO

1. Mueva el cabezal de corte hacia el extremo delantero del almacén.

**AVISO** Asegúrese de que el cabezal de corte esté lo suficientemente alejado sobre la bancada como para que el tronco no lo golpee, lo que podría ocasionar daños a la máquina.

2. Baje completamente la abrazadera de troncos y muévala hacia el lado de carga del almacén del aserradero.

**AVISO** Asegúrese de que la abrazadera esté lo suficientemente alejada como para que el tronco no lo golpee, lo que podría ocasionar daños a la máquina.

3. Levante los soportes laterales de la bancada del aserradero para evitar que el tronco caiga al costado de la misma.

## 4 Operación del aserradero

### Nivelar un tronco

- Coloque el tronco paralelo a la bancada del aserradero.
- Cargue el tronco sobre la bancada del aserradero haciéndolo rodar.

**NOTA:** Utilice una rampa o un equipo de carga de troncos para cargar el tronco sobre la bancada del aserradero.

- Coloque el tronco contra los soportes laterales.

### GIRAR UN TRONCO

- Use un gancho de canto para hacer rotar el tronco contra los soportes laterales hasta que se coloque en la posición que usted desea para hacer el primer corte.

### SUJECIÓN DE TRONCO

- Coloque las abrazaderas contra el tronco, suficientemente **debajo de los cortes**.
- Use la manija de la abrazadera para fijar firmemente el tronco contra los soportes laterales.

**NOTA:** Asegúrese de que los soportes laterales estén lo suficientemente bajos como para que la sierra pase encima de ellos. Si no lo está, haga retroceder un poco la abrazadera y empuje los soportes laterales hacia abajo, hasta que estén debajo de la altura del último corte en cualquiera de los lados del tronco.

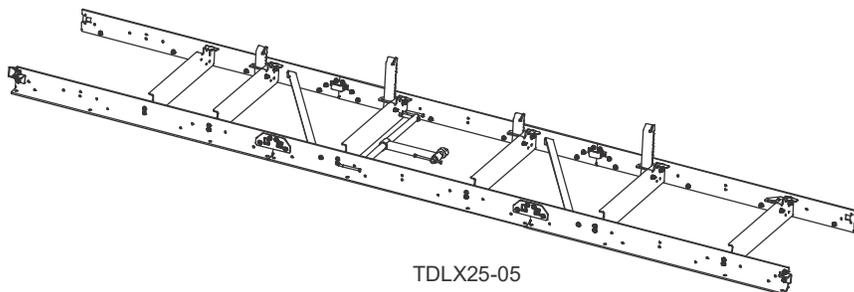


FIG. 4-16

## 4.4 Nivelar un tronco

Acuñe un extremo del tronco (p. ej., mediante una cuña niveladora opcional 130005) hasta que el corazón del tronco esté a la misma distancia de los rieles de la bancada en cada uno de los extremos del tronco.

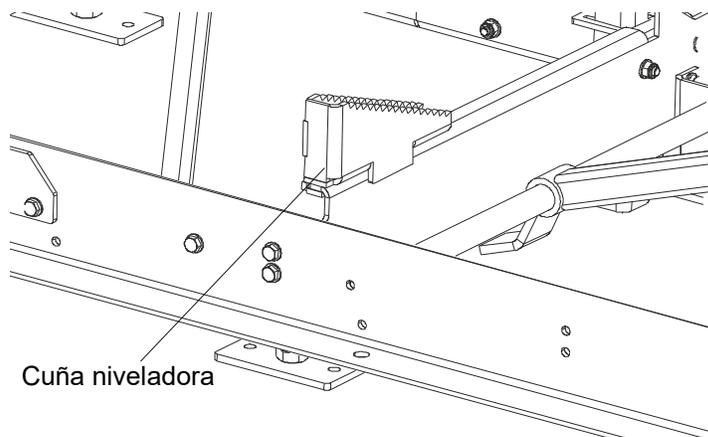


FIG. 4-17

## 4.5 Operación de elevación

1. Si es necesario, instale una sierra y verifique que la tensión sea la correcta.
2. Use la manija de la manivela para subir o bajar el cabezal de corte.

Si gira la manivela completamente, el cabezal de corte se moverá 1/2" (12,21 mm). Si gira la manivela un diente del disco, el cabezal subirá/bajará 1/32" (0,18 mm).



### ¡PRECAUCIÓN!

No haga que el cabezal vaya más allá de la marca de 20" (50 cm) o debajo de la marca de 1" (25,4 mm). Podría ocasionarse daños al sistema de elevación.

## 4.6 Manejo del motor

1. Saque cualquier objeto suelto del área de la sierra, del motor y de la correa de transmisión.
2. Asegúrese de que las abrazaderas y los soportes laterales estén lo suficientemente bajos como para que la sierra pase por encima de ellos.
3. Asegúrese de que el tronco esté firmemente sujeto.
4. Abra la válvula de combustible y accione el encendido moviendo la palanca de encendido/combustible a la posición "ON".
  - **Motor frío:** Cierre el cebador del motor moviendo la palanca a la posición "ON" (encendido). Suelte palanca del tensor (alejándola de usted).
  - **Motor caliente:** Suelte palanca del tensor (alejándola de usted). Normalmente, un motor caliente no requiere cebado.
5. Tire despacio de la cuerda del motor hasta que sienta resistencia, luego tire de la cuerda rápidamente para encender el motor.
  - **Motor frío:** Cuando el motor se encienda, abra lentamente el cebador por completo moviendo la palanca a la posición OFF (APAGADO).
6. Accione la manija de embrague jalando la palanca hacia el tubo de la manija de empuje que se muestra en la Fig.4-19 .

**NOTA:** Deje el motor a ralentí durante 1-3 minutos (dependiendo de la temperatura ambiente) para que se caliente antes de iniciar la operación de aserrado.

## APAGADO DEL MOTOR

1. Suelte palanca del tensor (alejándola de usted) para detener la sierra.
2. El motor debe estar en marcha sin carga durante 15 segundos. Detenga el motor moviendo la palanca de encendido/combustible a la posición "OFF".



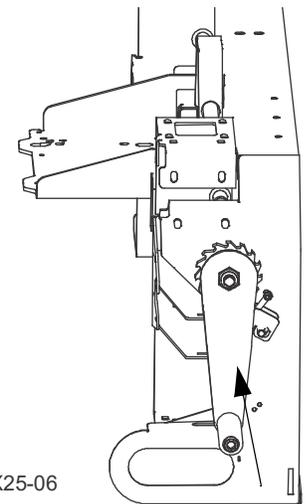
### ¡PRECAUCIÓN!

A medida que el motor se detiene, reduzca la carga lentamente. No detenga el motor súbitamente ya que podría provocar un aumento anormal de la temperatura.

## 4.7 Operación de la alimentación de avance

La operación de alimentación se realiza empujando el cabezal de corte manualmente a una velocidad constante si es posible. Asegúrese de que el cabezal de corte no golpee ningún componente de la bancada cuando esté en movimiento.

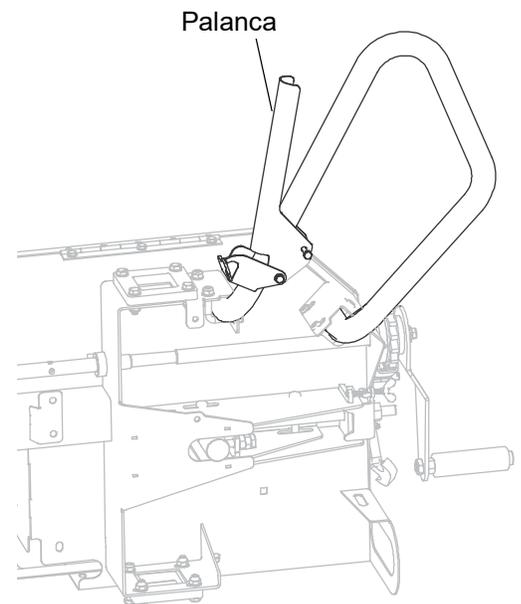
1. Haga avanzar la sierra en el tronco a baja velocidad para evitar que se doble o encorve.
2. Use una velocidad lenta hasta que todo el ancho de la sierra haya entrado en el corte.
3. Aumente la velocidad de avance: esta variará según el ancho y la dureza de la madera.



TDLX25-06

Use la manija de la manivela para cambiar la altura del cabezal de corte.

FIG. 4-18



TDLX25-07

FIG. 4-19

**NOTA:** La sobrealimentación provocará el desgaste del motor y la sierra, además de producir un corte ondulado.



**¡PRECAUCIÓN!**

Detenga la sierra al hacer retroceder el cabezal de corte para evitar que la sierra se salga de su carril y prolongar su vida útil.

## 4.8 Corte del tronco

1. Coloque el tronco y sujételo firmemente.
2. Mueva el cabezal de corte para posicionar la sierra cerca del extremo del tronco.
3. Use la escala de altura de la sierra para determinar dónde hacer el primer corte.
  - a. Ajuste la sierra a la altura deseada usando la manija de elevación.
  - b. Asegúrese de que la sierra no toque los soportes laterales ni las abrazaderas.
  - c. Para que el guiasierra exterior pase la sección más ancha del tronco, ajústelo moviendo la perilla del brazo del guiasierra.
4. Engrane el embrague para que la sierra comience a girar.
5. Si es necesario, active la lubricación por agua para evitar la acumulación de savia en la sierra.
6. Haga avanzar la sierra en el tronco lentamente.
7. Cuando los dientes salgan de la parte final del tronco, desengrane el embrague y retire el bloque cortado.
8. Regrese el mástil al frente del aserradero.
9. Repita el paso hasta que el primer lado del tronco haya sido cortado a su satisfacción.
10. Aparte las costaneras (pedazos de madera con corteza en uno o ambos lados) para cantearlas más tarde.
11. Si se usó la cuña, quítela.
12. Quite las abrazaderas y rote el tronco 90 o 180 grados.
13. Asegúrese de que el lado aserrado descansa firmemente contra los soportes laterales (si lo volteó 90 grados) o bien sobre los rieles de la bancada.

**NOTA:** Si volteó el tronco en 90 grados y está usando la cuña para compensar la conicidad del tronco, vuelva a usar la cuña para el segundo lado del tronco hasta que el corazón quede paralelo con la bancada.

14. Repita los pasos para cortar el primer lado hasta que el tronco quede completamente cuadrado. Corte las tablas de la troza restante ajustando la altura de la sierra para lograr el espesor de tabla que desea.

**NOTA:** La sierra tiene un corte de 1/16-1/8" (1,6-3,2 mm) de ancho. Si quiere tablas de 1" (25,4 mm) de ancho, baje el carruaje 1 1/16-1 1/8" (27-28,6 mm) para cada tabla.

## 4.9 Canteado

1. Suba los soportes laterales a la mitad de la altura de las costaneras o de las tablas que se deben cantar.
2. Apile de canto las costaneras y recuéstelas contra los soportes laterales.
3. Con la abrazadera sujete las costaneras contra los soportes laterales extendidos hasta la mitad de la altura de las costaneras.

Las costaneras más anchas deberán colocarse hacia el lado de la abrazadera. Después de canteadas, voltéelas para cantar el segundo lado sin desarreglar las otras costaneras o sin tener que sacarlas del centro de la pila.

4. Ajuste la altura de la sierra para cantar algunas de las tablas más anchas.

5. Afloje las abrazaderas y voltee las tablas canteadas para proceder con el otro lado.
6. Repita los pasos 2 al 4.
7. Afloje las abrazaderas y quite las tablas que tengan buenos cantos en ambos lados. Sujete las costaneras restantes y repita los pasos 2 al 5.

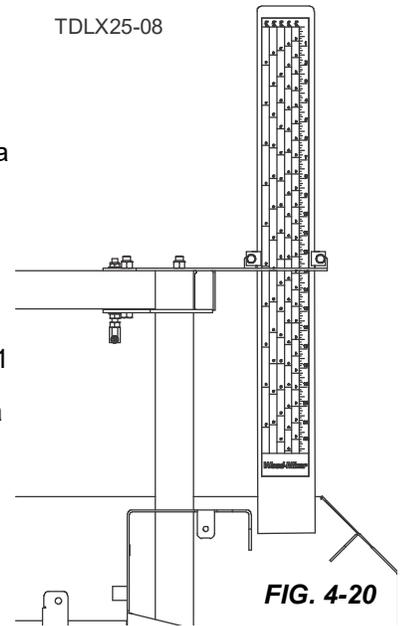
## 4.10 Escala de altura de la sierra

### LA ESCALA EN PULGADAS

La línea horizontal del indicador de altura de la sierra muestra la distancia en pulgadas que hay entre la parte inferior de la sierra y la bancada del aserradero. Si se conoce la altura de la sierra en cada corte, se podrá determinar el espesor de la madera que se está aserrando.

**Ejemplo:** Se desean cortar tablas de ancho variado que tengan 25 mm (1") de espesor.

- a. Ubique la sierra para el primer corte.
- b. Desplace el mástil a una unidad de medida par de la escala en pulgadas.
- c. Haga un corte de desbaste. Regrese el mástil para el segundo corte y bájelo 1 1/8" (29 mm) respecto de la medida original. (La medida adicional de 1/8" (3 mm) brinda suficiente espacio para el corte de sierra y el encogimiento de la madera.)



### LA ESCALA EN CUARTOS

La escala en cuartos posee cuatro conjuntos de marcas. Cada conjunto representa un espesor de madera particular. En ellos se incluyen los factores de corte de sierra y de encogimiento, pero el espesor real de tabla variará ligeramente dependiendo del grosor de la sierra y el triscado de dientes.

Para utilizar la escala en cuartos, observe el indicador de altura de la sierra.

Ponga la escala en cuartos sobre la escala en pulgadas. Alinee una de las marcas de la escala en cuartos con la línea horizontal del indicador.

Haga un corte de desbaste. Cuando regrese el mástil para el segundo corte, bájelo a la siguiente marca de la escala. Esta marca mostrará el lugar donde deberá colocarse la sierra para cortar cierto espesor de madera sin tener que recurrir a la escala en pulgadas.

**Ejemplo:** Se desean cortar tablas de ancho variado (4/4) que tengan 1" (25 mm) de espesor.

- a. Ubique la sierra para el primer corte.
- b. Ponga la escala magnética en cuartos para que la marca 4/4 esté alineada con la línea del indicador.
- c. Haga un corte de desbaste.
- d. Regrese el mástil para el segundo corte.
- e. Baje la sierra de modo que el indicador quede alineado con la siguiente marca 4/4 de la escala en cuartos.
- f. Róte el tronco 90 grados y repita el proceso.

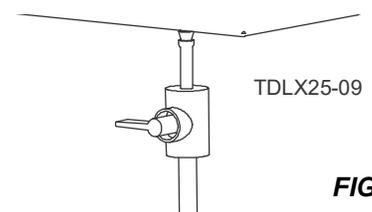
Escala convencional dividida en cuartos	
Escala	Espesor real de tabla
3/4	3/4" (19 mm)
4/4	1" (25 mm)
5/4	1 1/4" (32 mm)
6/4	1 1/2" (38 mm)
8/4	2" (51 mm)

TABLE 4-1

## 4.11 Operación de la lubricación por agua

A través de una manguera, el agua proveniente de un bidón de 1 galones (3,79 litros) circula al punto del guiasierra donde la sierra penetra el tronco. El flujo de agua lo controla una válvula en la tapa del bidón.

Use la cantidad justa de agua para mantener la sierra limpia y lubricada. Esto ahorrará agua y reducirá el riesgo de manchar las tablas con agua.



## 4 Operación del aserradero

### Transporte del aserradero

---

Al cambiar la sierra, déjela girar con el agua fluyendo durante unos 15 segundos antes de quitarla. Esto limpiará la acumulación de savia de la sierra. Antes de almacenar o afilar la sierra, séquela con un trapo.

Para obtener beneficios adicionales de la lubricación agregue una botella de 12 onzas (0,35 l) de Aditivo Lubricante (número de pieza **ADD-1**) a un bidón de 5 galones (18,9 litros) de agua. El Aditivo Lubricante hace posible el corte de algunas maderas al reducir de manera significativa la acumulación de resina en la sierra. Ayuda a reducir la acumulación de calor, los cortes ondulados y el ruido de la sierra. Esta mezcla biodegradable y que protege al medio ambiente incluye un aditivo para suavizar el agua, de modo que trabaja con agua dura.



#### **¡ADVERTENCIA!**

No emplee combustibles o líquidos inflamables tales como el diesel. De lo contrario, se puede dañar el equipo y provocar lesiones graves o la muerte.

Utilice SÓLO agua y aditivo lubricante con el accesorio para lubricación por agua. Si se necesita este tipo de líquidos para limpiar la sierra, quítela y límpiela con un trapo.

Si está aserrando a temperaturas de congelación, quite el bidón de lubricante a base de agua del aserradero al terminar de aserrar y guárdelo en un lugar templado. Sople todo resto del agua de la manguera de lubricación por agua.

### 4.12 Transporte del aserradero



#### **¡ADVERTENCIA!**

Mantenga a todas las personas alejadas de la ruta del cabezal de corte mientras se cargue y descargue el aserradero. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

El aserradero montado se puede transportar en una camioneta equipada en forma apropiada:

1. Mueva el cabezal de corte hasta uno de los segmentos equipados con un bloque de detención y fíjelo en su lugar con la clavija de seguridad.
2. Divida el armazón de la bancada en segmentos.
3. Deslice los segmentos del armazón de la bancada hacia el interior de la camioneta.
4. Utilice una carretilla elevadora para cargar el cabezal de corte con el mástil y el segmento de bancada en la camioneta y fíjelo con cintas de transporte.

## SECTION 5 MANTENIMIENTO

**¡ADVERTENCIA!** Apague el aserradero y deje que se detengan por completo todas las piezas móviles antes de quitar las tapas y protectores. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

### 5.1 Mantenimiento continuo

#### Rieles, rodillos y cepillos

El mantenimiento correcto de los rodillos y los rieles del carruaje del aserradero es fundamental para el correcto funcionamiento del mismo. Evite la corrosión que provoca picaduras e incrustaciones en las superficies de los rieles, lo que, a su vez, puede causar cortes ásperos o movimientos bruscos durante el avance mecánico.

**¡PRECAUCIÓN!** Mantenga a los rieles libres de óxido. La formación de óxido en el riel del carril puede provocar un rápido deterioro de la superficie del riel.

Lubrique los rieles limpiándolos con grasa de litio blanca. La lubricación ayudará a proteger los rieles de los elementos corrosivos tales como la lluvia y/o la humedad de las masas de agua salada cercanas (si existen). Esta lubricación es esencial para mantener la integridad de los rieles y los rodillos y para lograr una larga duración de servicio.

Asegúrese de que los cepillos estén en contacto con los rieles y de que no estén obstruidos por el serrín. (Vea FIG. 5-1.)

Limpie los rieles **después de cada uso** para eliminar los restos de serrín y la acumulación de savia. Use un papel de lija de baja graduación o trapo de esmeril para eliminar cualquier corrosión o partículas adheridas a los rieles.

### 5.2 Mantenimiento general

#### Diariamente (8 horas de funcionamiento)

- Compruebe el aceite del motor. (Véase el manual del motor.)
- Limpie los rieles, carruajes y cepillos.
- Inspeccione el aserradero por si hubiera alguna pieza defectuosa.

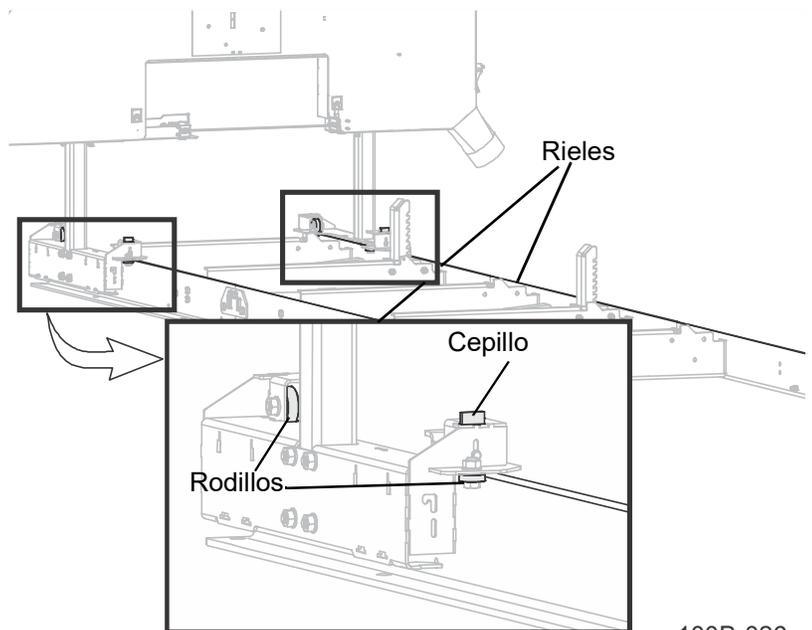
#### Semanalmente (40 horas de funcionamiento)

- Limpie el aserrín de los armazones de los rodillos del carril.  
NOTA: No lubrique los cepillos del riel. Podría hacer que el serrín se adhiera a los rieles.

- Abra la tapa del compartimiento de la polea portasierra y elimine el serrín del compartimiento.

#### Mensualmente (160 horas de funcionamiento)

- Engrase los cables de elevación a ambos lados del cabezal de corte con grasa de litio blanca. (Vea FIG. 5-2.)



100B-026  
FIG. 5-1

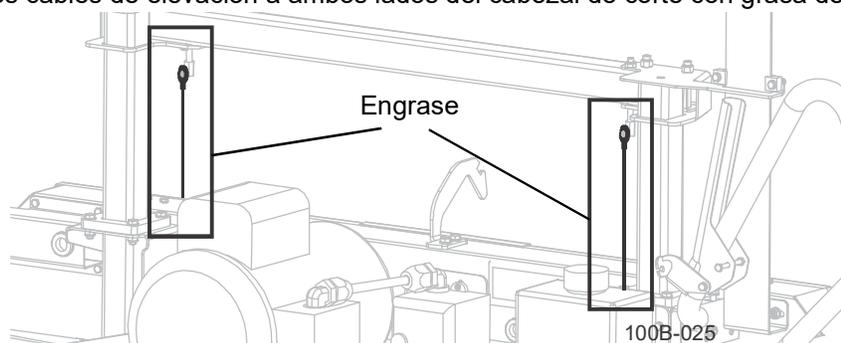


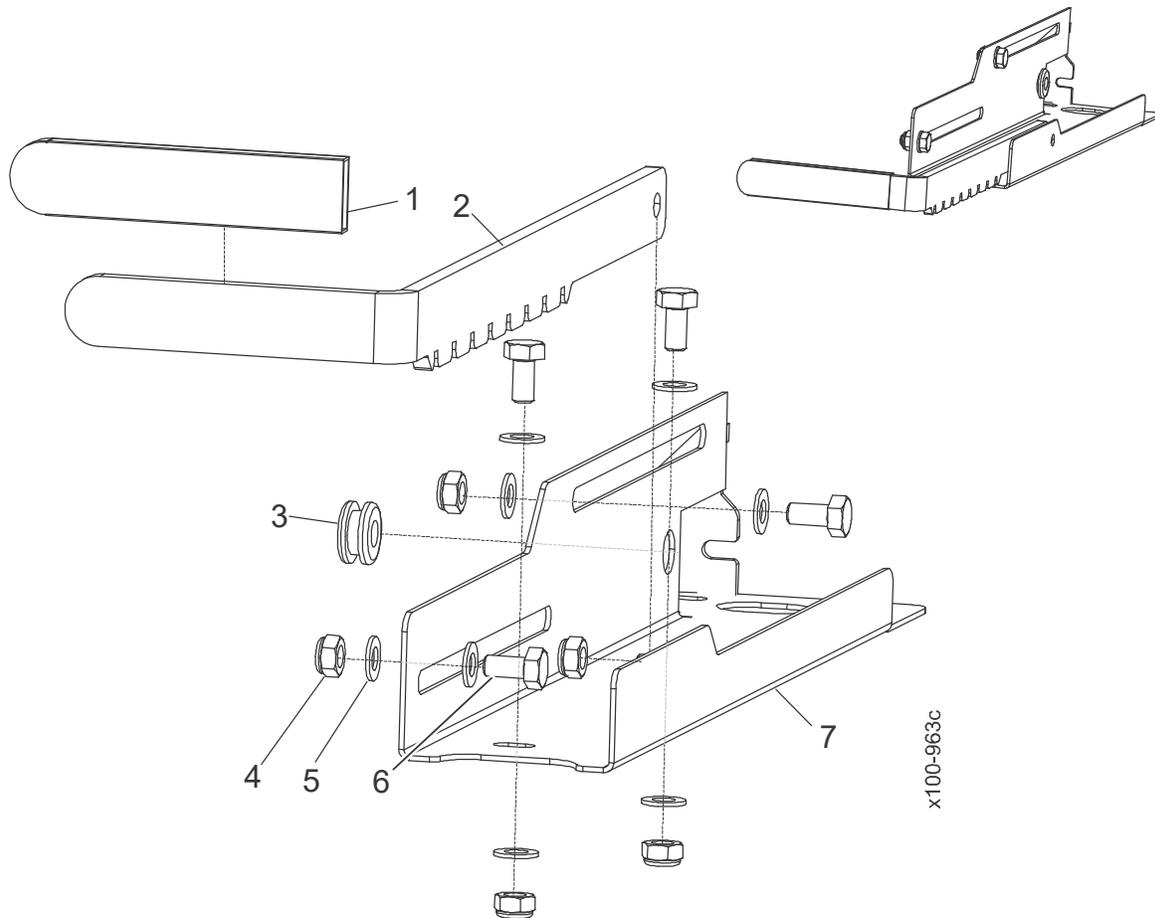
FIG. 5-2

### 5.3 Mantenimiento del motor

Consulte el manual del motor del fabricante para obtener información acerca del mantenimiento.

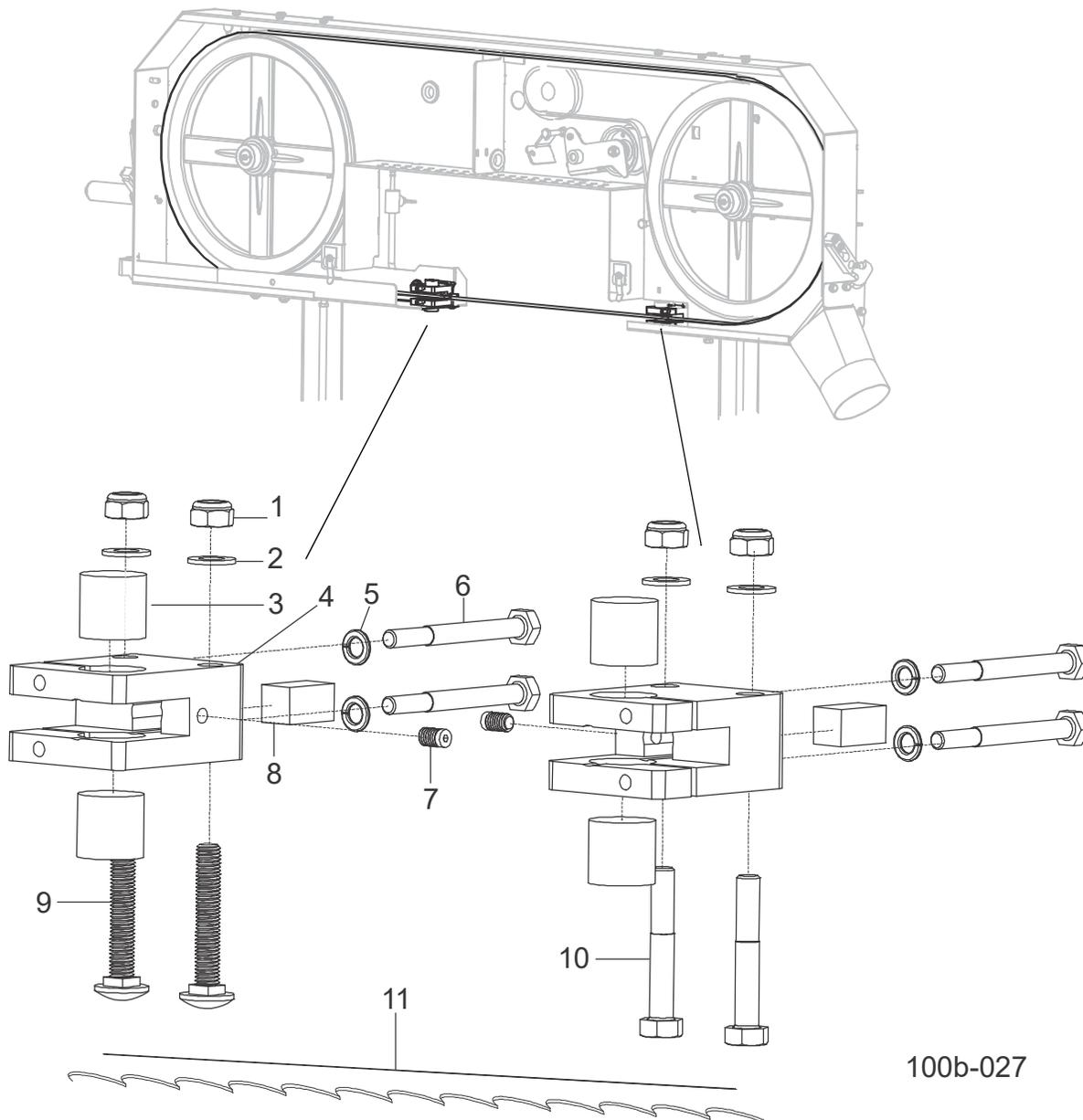
## SECTION 6 PARTES DEL CABEZAL DE CORTE

## 6.1 Conjunto del brazo guiasierra deslizante



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DEL GUIASIERRA DESLIZANTE</b>	X100-963	1
1	Funda protectora de vinilo	086875	1
2	Palanca del guiasierra	X100-336	1
3	Arandela de caucho, 3/8 de diámetro	025248	1
4	Tuerca de seguridad hexagonal, M8-1.25 de nylon	F05010-132	5
5	Arandela M8 plana	F05026-4	8
6	Perno de cabeza hexagonal, M8x1.25x16mm	F05004-47	4
7	Guiasierra deslizante, T100	X100-1066	1

## 6.2 Conjunto del brazo guiasierra



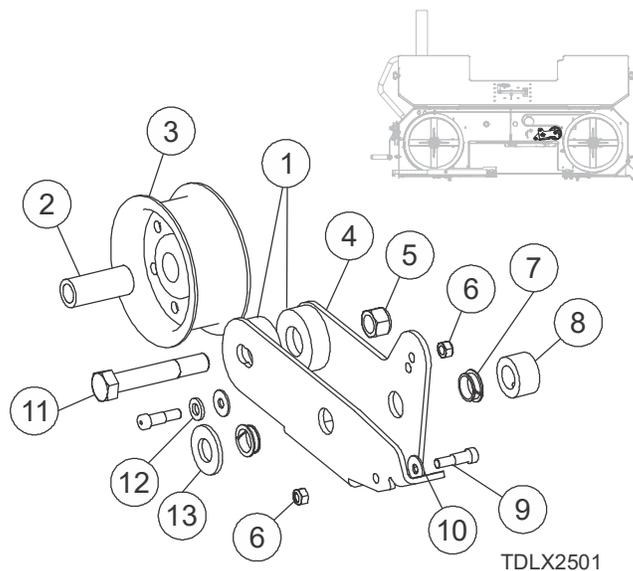
REF	DESCRIPCIÓN (♦ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
<b>CONJUNTO DEL GUIASIERRA, LADO NEUTRO</b>		X100-964	1
1	Tuerca de seguridad hexagonal, M8-1.25 de nylon	F05010-132	2
2	Arandela M8 plana	F05026-4	2
3	Cerámica, 7/8 Diám. x .825 largo	X200-433	2
4	Bloque del guiasierra, T100	X100-977	1
5	Arandela seccionada de seguridad M6	F05026-2	2
6	Perno de cabeza hexagonal, M6-1.0 x 65 clase 8.8	F05020-32	2

## 6

**Partes del cabezal de corte***Conjunto del brazo guiasierra*

REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
7	Tornillo de acero inoxidable y cabeza hueca, M6-1x8	F05020-24	1
8	Cerámica, .49 Sq x .88 largo	X200-434	1
9	Perno de carruaje, M8-1.25x50	F05021-13	2
	<b>CONJUNTO DEL GUIASIERRA, LADO IMPULSOR</b>	X100-1040	1
1	Tuerca de seguridad hexagonal, M8-1.25 de nylon	F05010-132	2
2	Arandela M8 plana	F05026-4	2
3	Cerámica, 7/8 Diám. x .825 largo	X200-433	2
4	Bloque del guiasierra, T100	X100-977	1
5	Arandela seccionada de seguridad M6	F05026-2	2
6	Perno de cabeza hexagonal, M6-1.0 x 65 clase 8.8	F05020-32	2
7	Tornillo de acero inoxidable y cabeza hueca, M6-1x8	F05020-24	1
8	Cerámica, .49 Sq x .88 largo	X200-434	1
10	Perno de cabeza hexagonal, M8x50MM Gr.5	F81002-10	2
11	Sierra, .042 X 1¼ X 132; 10°	UTW31-132-10	1
<b>No se muestra</b>	Calza, sierra 0,0075	035248	1

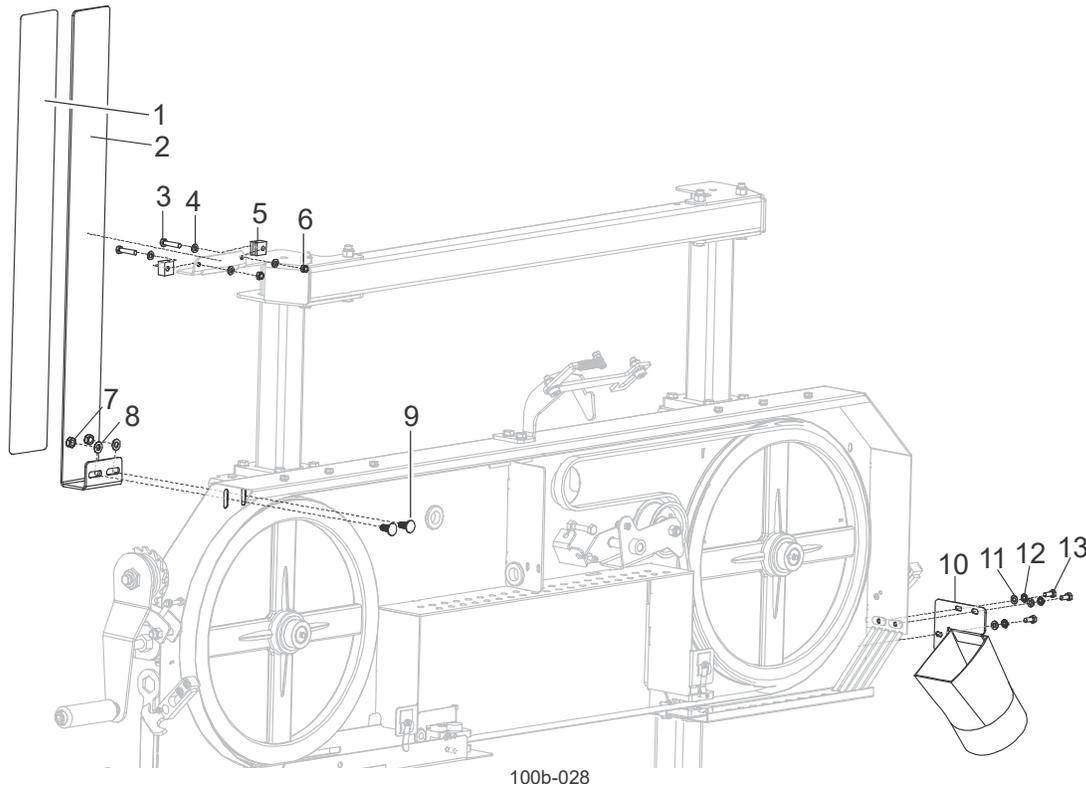
### 6.3 Conjunto de embrague



TDLX2501

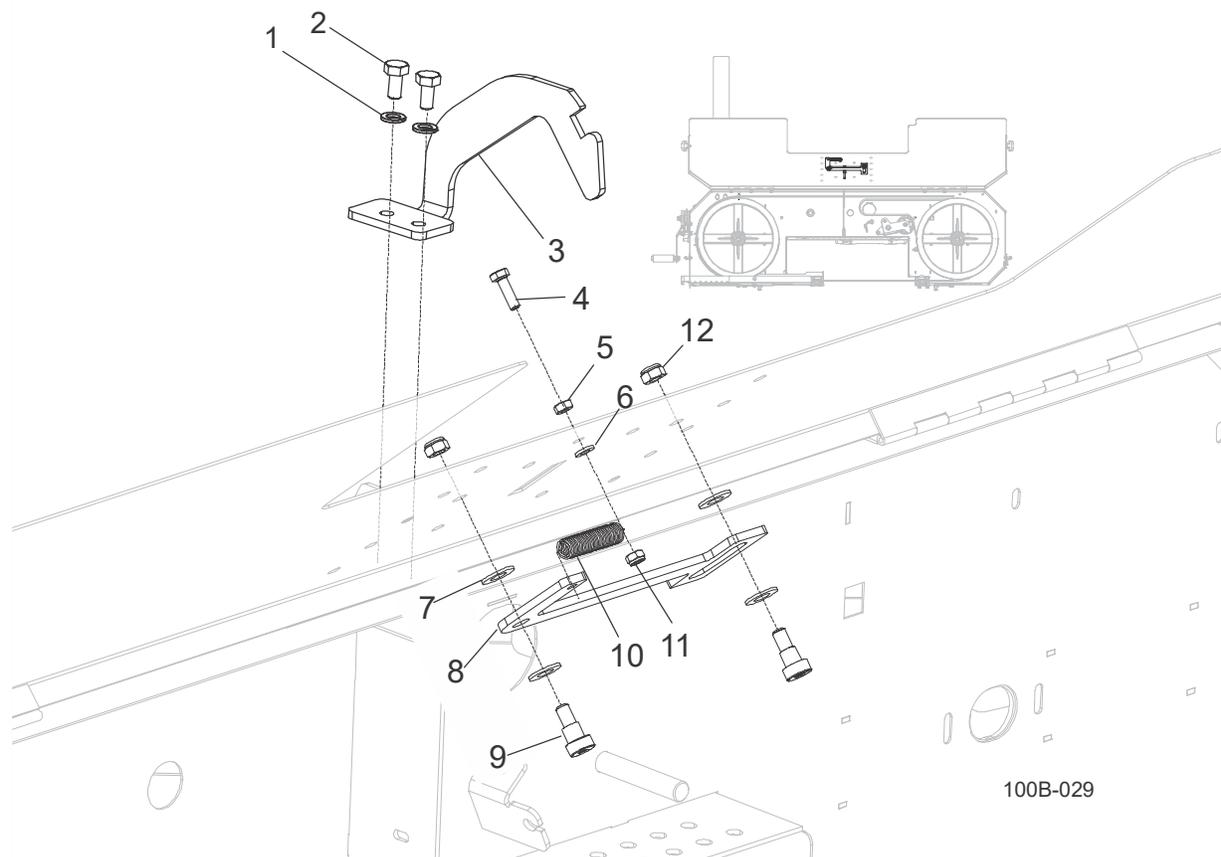
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE EMBRAGUE, T100</b>	X100-960	1
1	Espaciador del embrague	X200-1165	2
2	Buje del piñón del embrague	X100-390	1
3	Polea conducida 5/8x2 3/4	X200-906	1
4	Brazo del embrague	X100-340	1
5	Tuerca hexagonal de seguridad de nylon, M10-1,50	F05004-270	1
6	Tuerca de seguridad, M5-8 clase 8 nilón	F05027-3	1
7	Pinza del cojinete, 1/2	X100-917	2
8	Anillo de bloqueo, 1/2IDx7/8OD	014820	1
9	Perno de resalto y cabeza hueca, M6-1x10mm	F05020-39	1
10	Arandela plana, n.º 10 SAE	F05011-18	1
11	Perno de cabeza hexagonal, M10-1.5x60	F05022-16	1
12	Arandela plana clase 4, M6	F05026-1	1
13	Arandela plana, 1/2 SAE	F05011-2	1

## 6.4 Escala y tolva de serrín



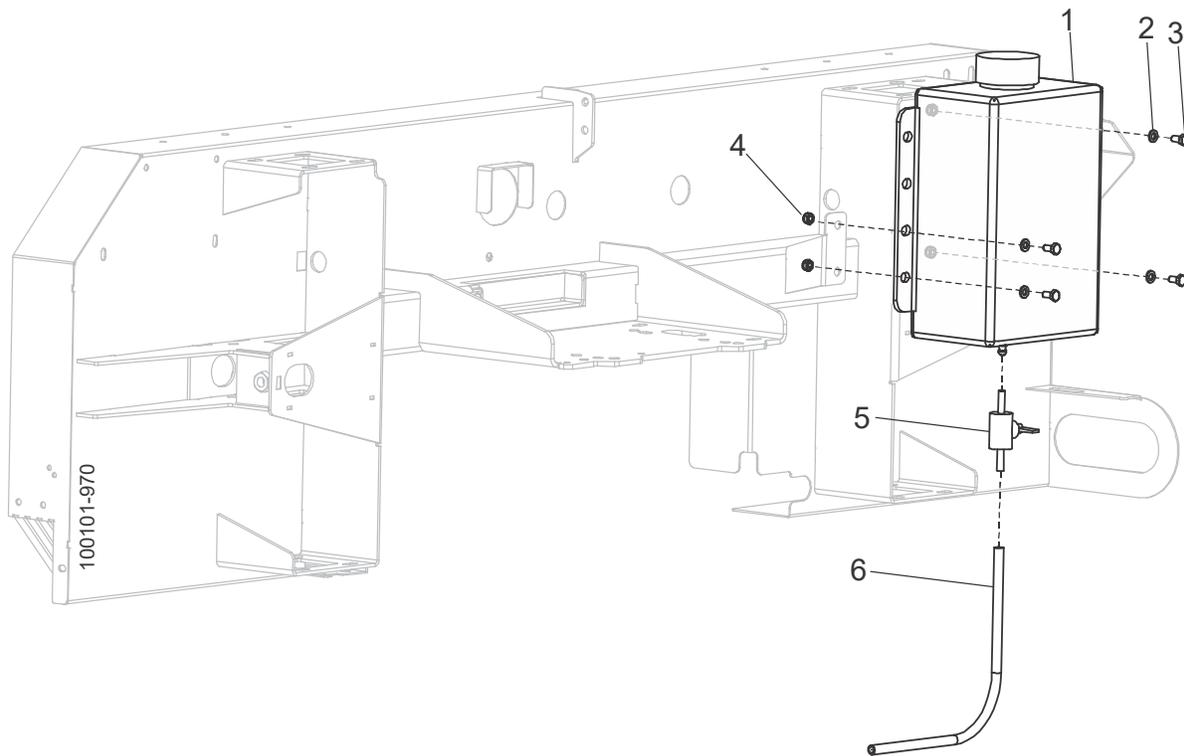
REF	DESCRIPCIÓN (♦ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE ESCALA, LX25</b>	130301	1
1	Calcomanía, escala en pulgadas de Wood-Mizer	123059	1
2	Soporte de la escala	X100-348	1
3	Perno de cabeza hexagonal, M6-1.0x30 Clase 8	F05020-8	2
4	Arandela plana clase 4, M6	F05026-1	4
5	Bloque de la escala de plástico	X100-984	2
6	Tuerca de seguridad de nylon, M6-1.0	F05010-200	2
7	Tuerca de seguridad hexagonal, M8-1.25 de nylon	F05010-132	2
8	Arandela M8 plana	F05026-4	2
9	Perno de carruaje, M8-1.25x20	F05021-14	2
	<b>CONJUNTO DE TOLVA DE SERRÍN REDONDA</b>	X100-988	1
10	Tolva de serrín redonda	X100-985	1
11	Arandela plana clase 4, M6	F05026-1	3
12	Arandela seccionada de seguridad M6	F05026-2	3
13	Perno de cabeza hexagonal, M6-1 x 14 clase 8	F05020-7	3

## 6.5 Cierre de seguridad de la cubierta



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE CIERRE DE LA CUBIERTA</b>	X100-981	1
1	Arandela seccionada de seguridad M8	F05011-45	1
2	Perno de cabeza hexagonal, M8x1.25x16mm	F05004-47	1
3	Gancho de la cubierta	X100-1020	1
4	Perno de cabeza hexagonal, M6-1 x 20 clase 8	F05020-6	1
5	Tuerca, tuerca libre M6-1,0 de cinc	F81031-1	1
6	Arandela plana clase 4, M6	F05026-1	1
7	Arandela plana de M10 SAE	F05011-134	1
8	Cierre de la cubierta	X100-920	1
9	Perno con reborde sencillo de cabeza hueca, M10x10	F05022-9	1
10	Resorte de extensión de cable, 7/16ODx2x.041	X200-997	1
11	Tuerca de seguridad de nylon, M6-1.0	F05010-200	1
12	Tuerca de seguridad hexagonal, M8-1.25 de nylon	F05010-132	1

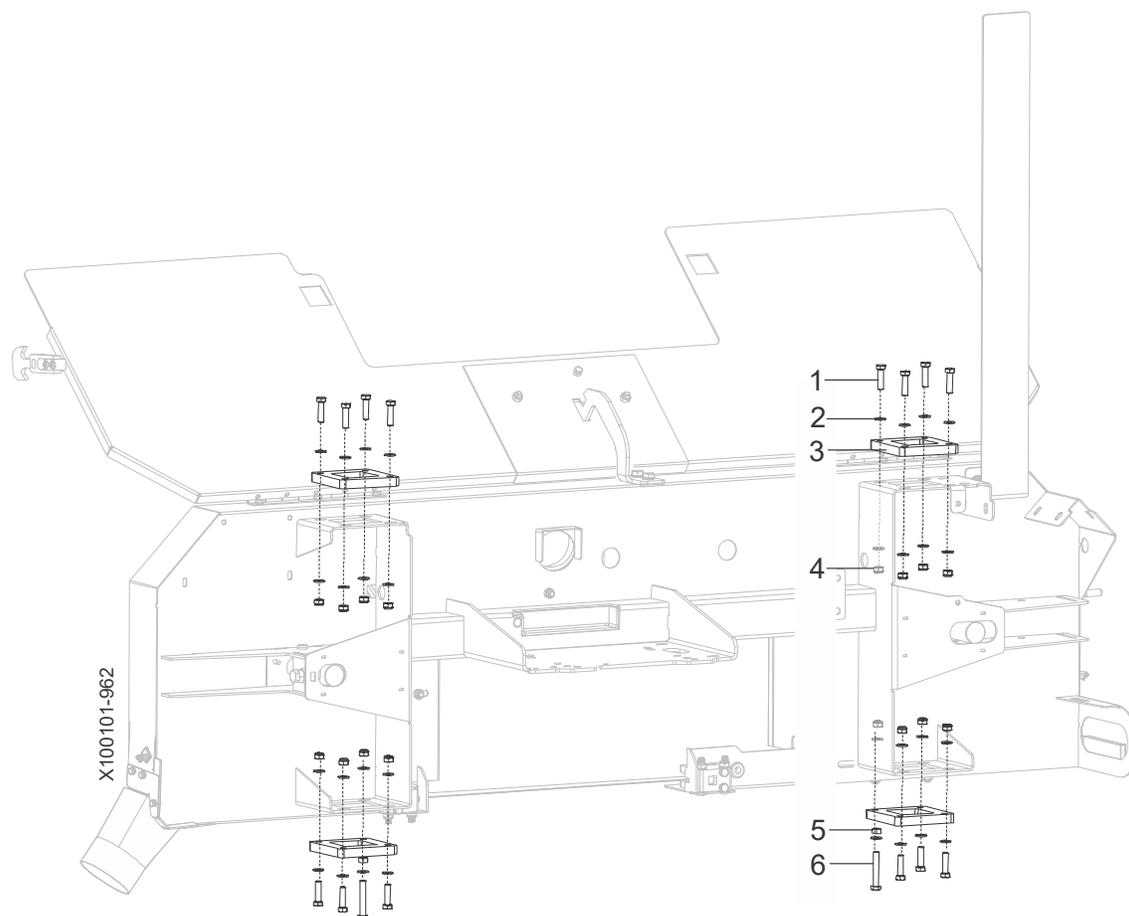
## 6.6 Depósito de agua



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DEL DEPÓSITO DE AGUA</b>	X100-970	1
1	Depósito de agua, 4 qt	X100-904	1
2	Arandela plana, 1/4 SAE <sup>1</sup>	F05011-11	4
3	Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, M6-1x12 GR8-8 Din 933	F05005-99	4
4	Tuerca de seguridad de nylon, M6-1.0	F05010-200	4
5	Válvula de retención de agua de 1/4	X200-983	1
6	Tubo, vinilo, 1/4x3/8x12	X100-982	1

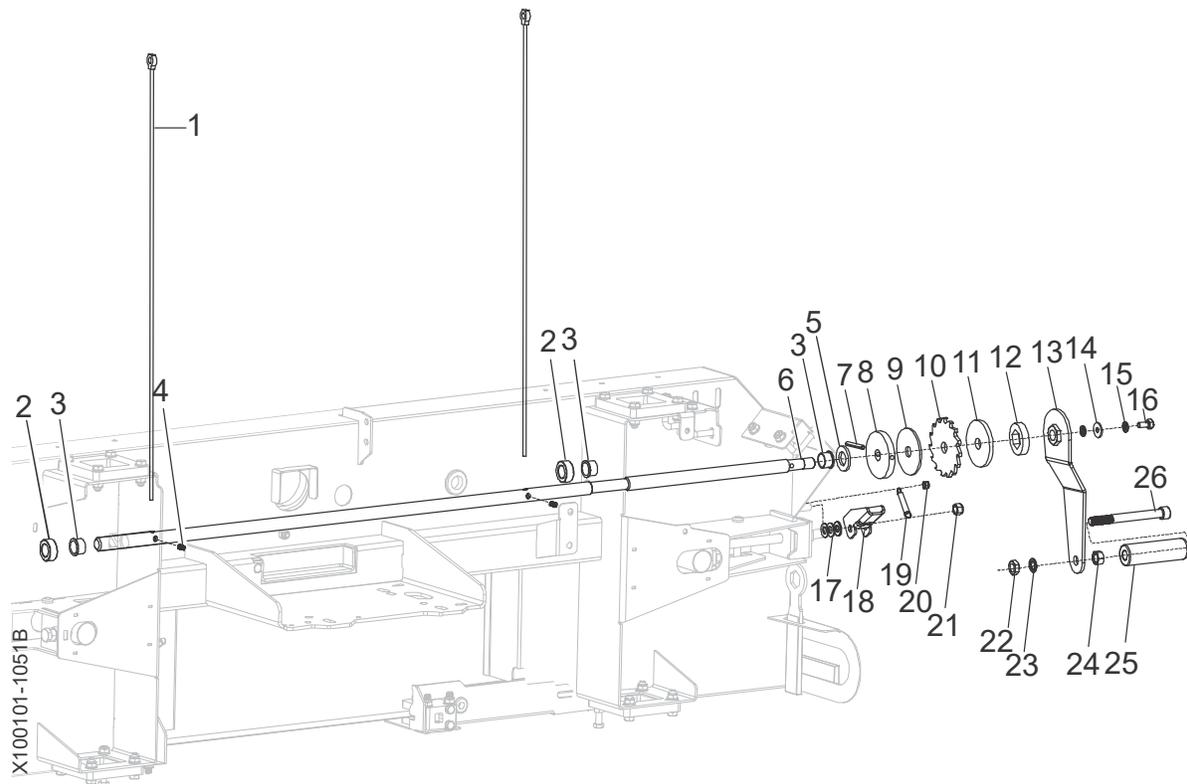
<sup>1</sup> **NOTA:** Sustituya la arandela plana M6 (F05026-1) por una arandela plana de 1/4" (F05011-11) (ECN:37927/ 28.05.2021/Rev.)

## 6.7 Pasadores verticales



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE PASADORES VERTICALES</b>	X100-962	1
1	Perno de cabeza hexagonal, M8-1.25x30	F05021-11	14
2	Arandela M8 plana	F05026-4	32
3	Bloque de guía del pasador vertical	X100-327	4
4	Tuerca de seguridad hexagonal, M8-1.25 de nylon	F05010-132	16
5	Tuerca para placa de zinc, M8-1,25	F05010-162	2
6	Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, M8x50 8.8 Zinc	F81002-19	2

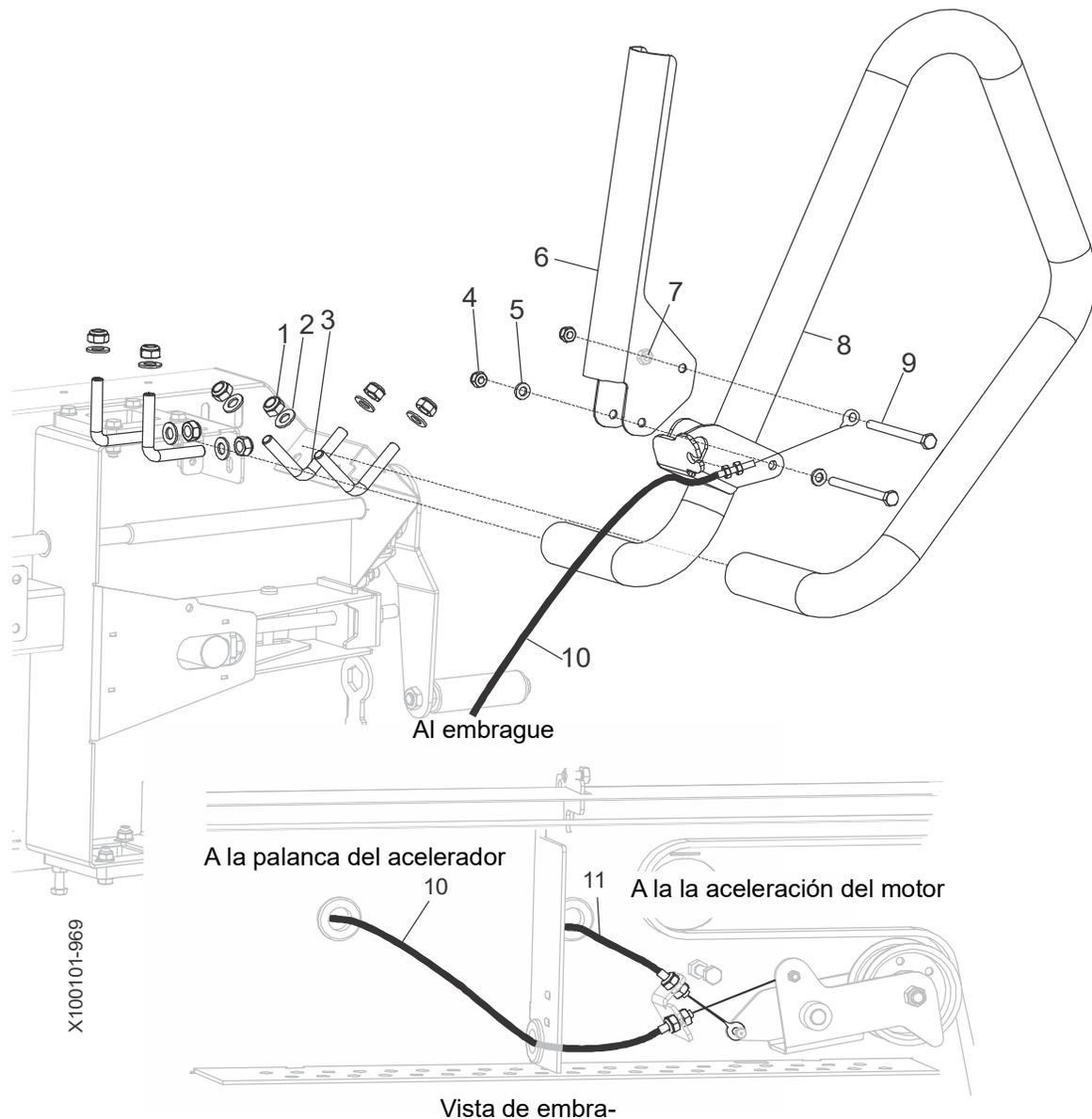
## 6.8 Cabestrante



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE CABESTRANTE, T100</b>	x100-1051	1
1	Pala del cable elevador, 27.25"	X100-1056	2
2	Cuello, 3/4" D.I. zinc	P04146	2
3	Buje de bronce de 3/4x7/8	X100-1073	3
4	Tornillo de acero inoxidable y cabeza hueca, M6-1x8	F05020-24	2
5	Arandela plana, 3/4 SAE	F05011-62	1
	Conjunto de eje del cabestrante	X100-213	1
6	Eje del cabestrante	X100-314	1
7	Clavija de rodillo, 6 mm x 50 mm	F05029-8	1
8	Arandela del embrague	X100-1041	1
9	Almohadilla de fricción del huinche	X200-373	2
10	Rueda dentada de traba vertical	x200-1230	1
12	Arandela interna hexagonal del cabestrante	x200-1231	1
13	Pieza de la manivela de elevación	X100-203	1
14	Arandela plana estándar de 5/16"	F05011-16	1
15	Arandela seccionada de seguridad, 5/16"	F05011-13	1
16	Perno de cabeza hexagonal, M8x1.25x16mm	F05004-47	1
17	Arandela plana de M10 SAE	F05011-134	1
18	Trinquete del cabestrante	X100-385	1
19	Resorte de extensión del cable, 5/16ODx1 9/32x.023	X200-992	1
20	Tuerca de seguridad de nylon, M6-1.0	F05010-200	1
21	Tuerca hexagonal de seguridad de nylon, M10-1,50	F05004-270	1

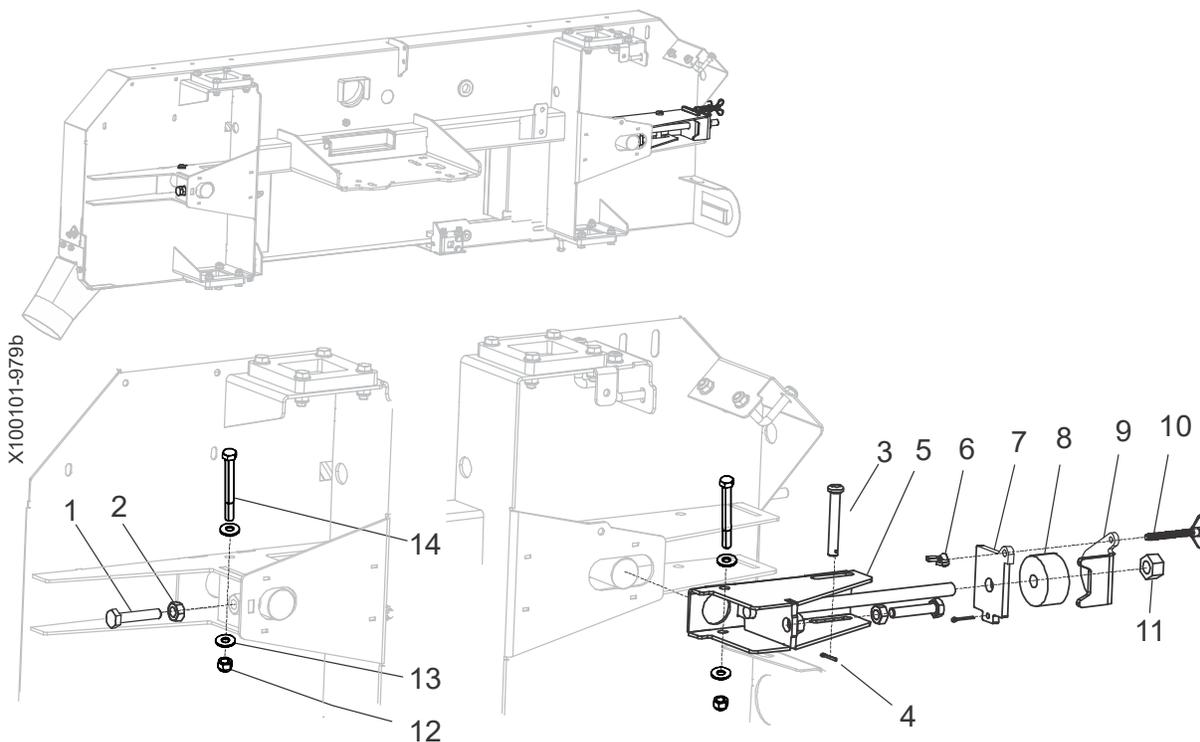
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
22	Contratuerca, M12-1.75	F05027-19	1
23	Arandela seccionada de seguridad 12mm	F05011-123	1
24	Tuerca libre de zinc, M12x1.75	f05010-212	1
25	Manija de plástico, 33/64 D.I. x 1 -1/4" D.E. x 4"	046647	1
26	Tornillo de cabeza hueca, M12-1.75x120	F05023-6	1

## 6.9 Palanca del acelerador



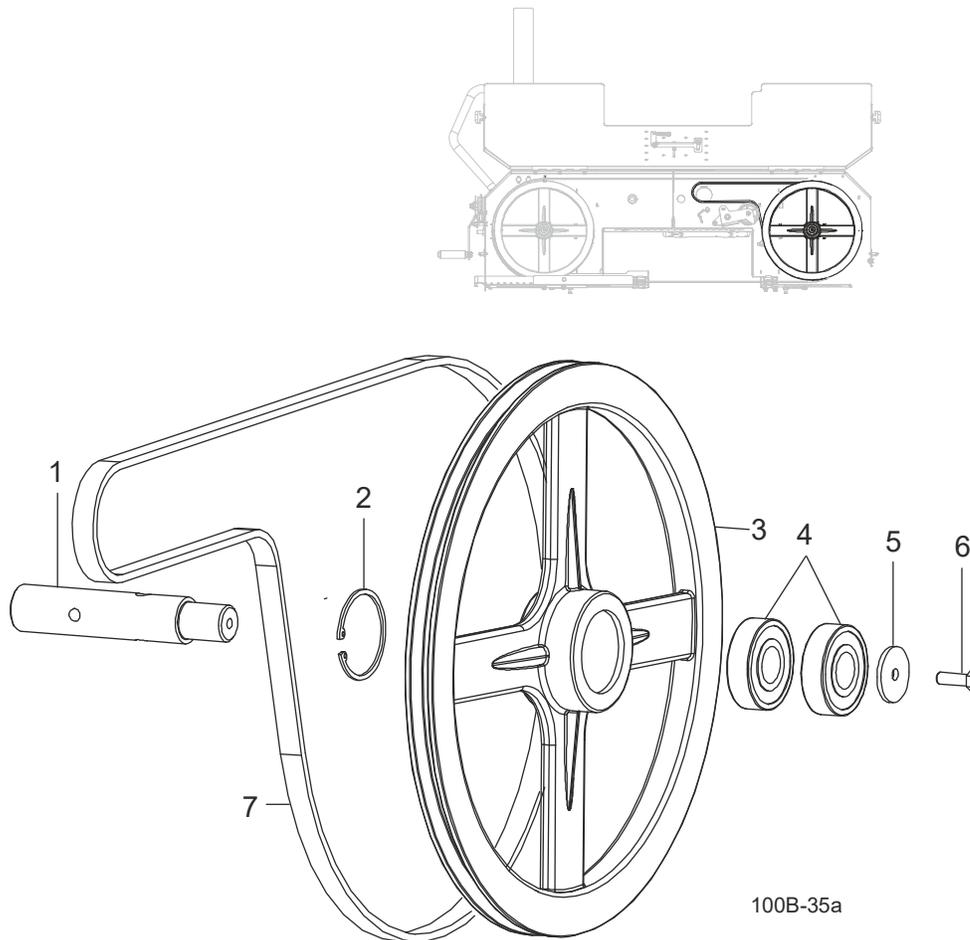
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE LA PALANCA DEL ACELERADOR</b>	X100-969	1
	Conjunto de la manija en L	X100-975	4
1	Perno de la manija en L, M8	X100-386	1
2	Arandela M8 plana	F05026-4	2
3	Tuerca de seguridad hexagonal, M8-1.25 de nylon	F05010-132	2
4	Tuerca de seguridad de nylon, M6-1.0	F05010-200	2
5	Arandela plana clase 4, M6	F05026-1	2
6	Palanca del acelerador	X100-369	1
7	Tuerca, tuerca libre M6-1,0 de cinc	F81031-1	1
8	Manija de empuje	X100-210	1
9	Perno de cabeza hexagonal, M6-1x70	F05020-23	2
10	Cable del embrague	X100-392	1

## 6.10 Conjunto del tensor de la sierra



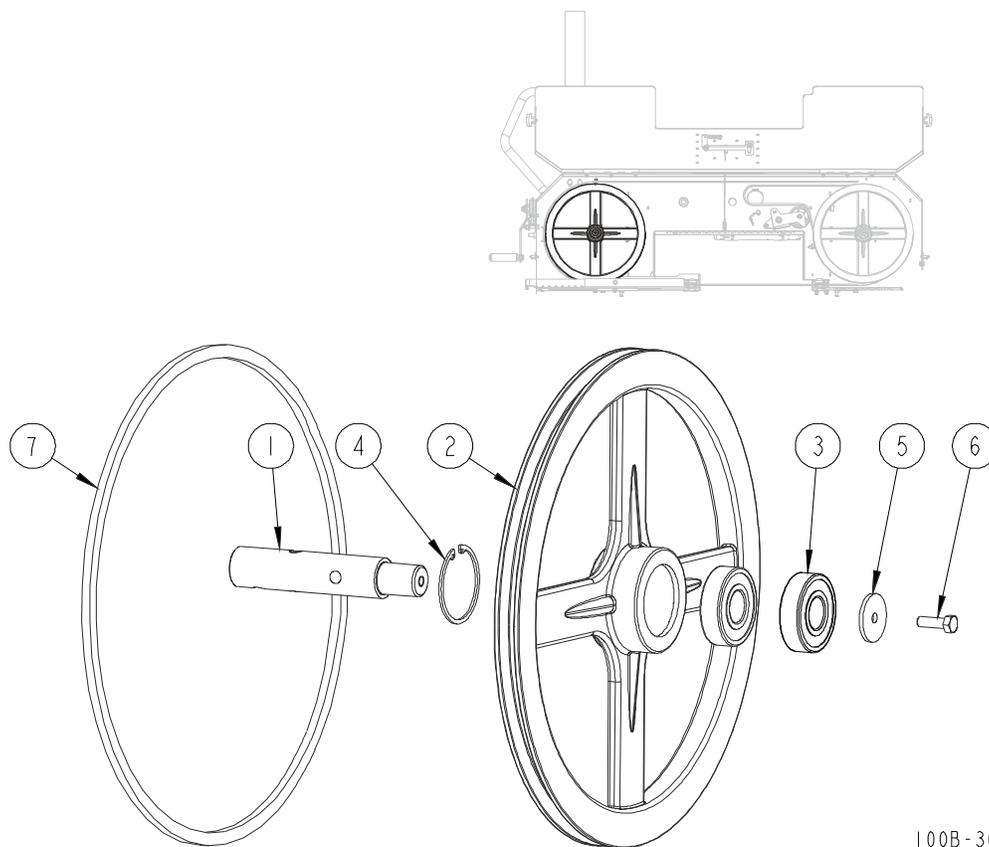
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DEL TENSOR DE LA SIERRA</b>	X100-979	1
1	Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, M10-1.5x50 Clase 8.8	F05004-269	2
2	Tuerca hexagonal, M10-1.5	F05010-85	2
3	Chaveta de horquilla, 3/8" x 2 5/8" de cinc	F05012-138	3
4	Pasador de aletas, 3/32x3/4	F05012-9	3
6	Tuerca de mariposa, M6x1 Zinc	F05027-27	1
7	Placa posterior del resorte de tensión	X100-330	1
8	Resorte de uretano, 1/2x1 3/4x1	X100-907	1
9	Arandela del resorte de tensión	X100-331	1
10	Tornillo de mariposa, M6-1.0	F05020-44	1
10	Pasador del tensor de la sierra	X100-205	1
11	Tuerca de rosca, 1/2-10	F05010-227	1

## 6.11 Conjunto de poleas de cinta, lado impulsor



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE EJE DE LA POLEA DE CINTA</b>	X100-961	1
1	Huso de la polea portasierra	X100-301	1
2	Anillo elástico biselado, 2 7/16 IR N 5002-244	F04254-21	1
3	Polea de la polea de cinta, 15 3/8 OD	X100-303	1
4	Cojinete, 6305 62 D.E. x 25 D.I. x 17 W	P08066	2
5	Arandela de retención, 0.313x1.5x.125	S08220	1
6	Perno de cabeza hexagonal, M8x1.25x25mm C/S 8.8 Din 933	F05004-40	1
7	Correa Carlisle Super II B69 (lado impulsor)	X100-905	1

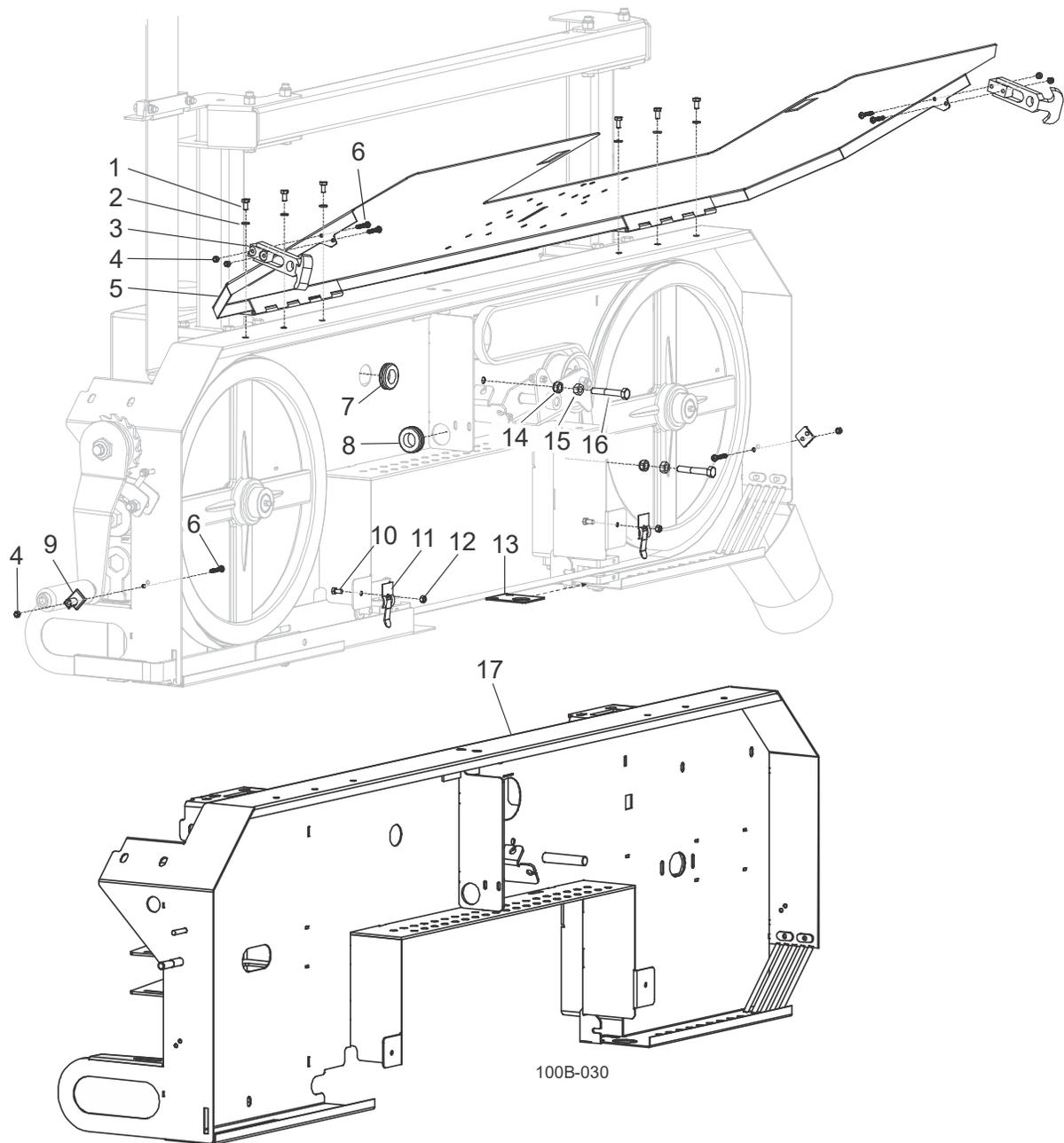
## 6.12 Conjunto de poleas de cinta, lado neutro



100B-36

REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE EJE DE LA POLEA DE CINTA</b>	X100-961	1
1	Huso de la polea portasierra	X100-301	1
2	Polea de la polea de cinta, 15 3/8 OD	X100-303	1
3	Cojinete, 6305 62 D.E. x 25 D.I. x 17 W	P08066	2
4	Anillo elástico biselado, 2 7/16 IR N 5002-244	F04254-21	1
5	Arandela de retención, 0.313x1.5x.125	S08220	1
6	Perno de cabeza hexagonal, M8x1.25x25mm C/S 8.8 Din 933	F05004-40	1
7	Correa B47.4 (lado neutro)	X100-900	1

## 6.13 Cubierta del cabezal



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE CUBIERTA, T100</b>	X100-967	1
1	Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, M6-1x12 GR8-8 Din 933	F05005-99	6
2	Arandela plana clase 4, M6	F05026-1	6
3	Cierre	X200-913	2
4	Tuerca de seguridad, M5-8 clase 8 nilón <sup>1</sup>	F05027-3	6
5	Cubierta	X100-922	1
6	Tornillo SHBC, M5-.8x25 mm	F05020-38	6
7	Arandela de caucho, 3/4 ID 16 espesor de la galga	074199	1

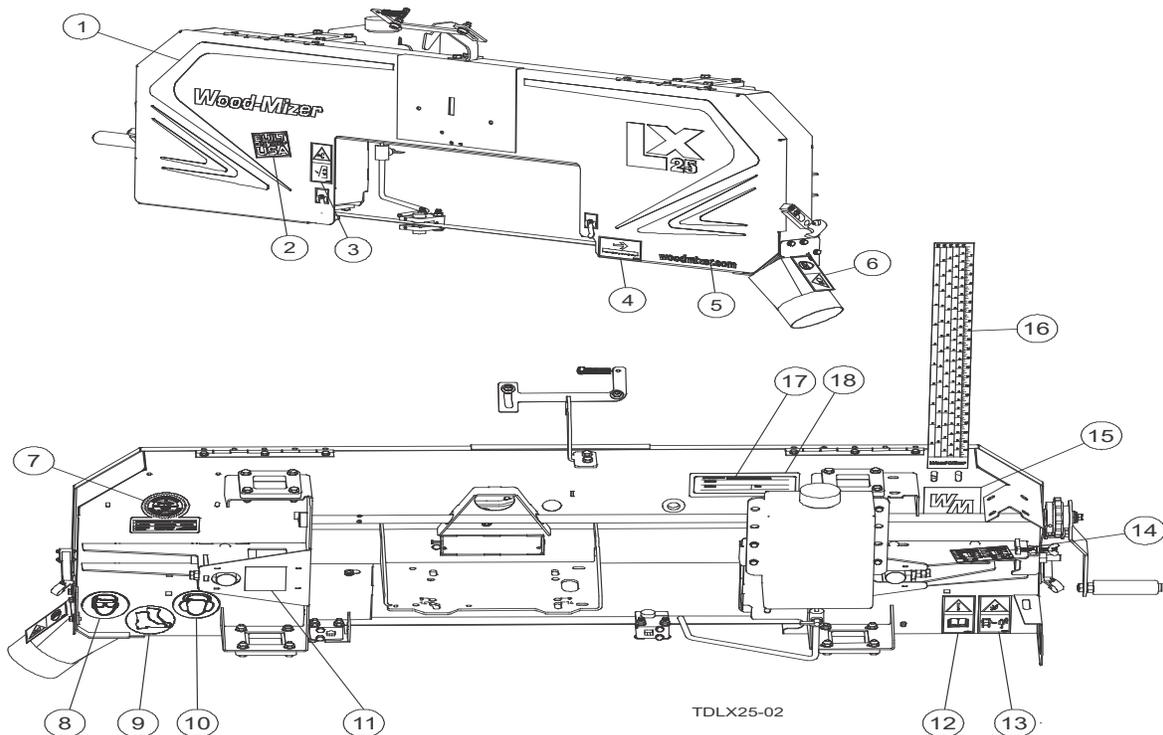
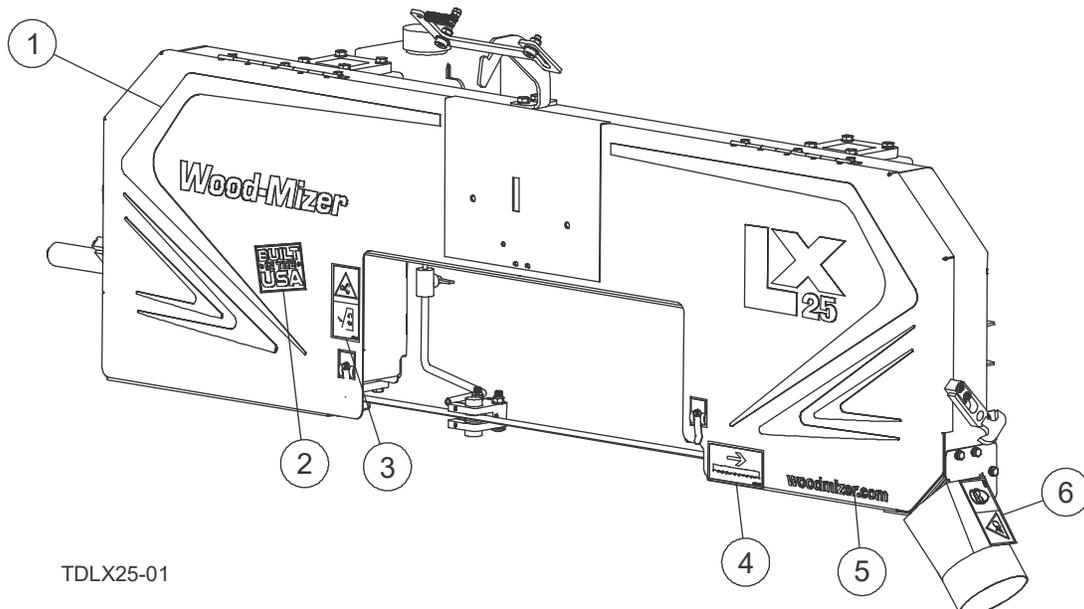
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
8	Arandela de caucho, 3/4 ID 11 espesor de la galga	074198	1
9	Tuerca del cierre	X200-1150	2
10	Perno de cabeza hexagonal, M5-8 x 10 clase 8	F05020-13	2
11	Cierre de la cubierta antivibración	X100-999	2
12	Tuerca de seguridad, M5-8 clase 8 nilón	F05027-3	2
13	Calza del guiasierra	X100-1019	1
14	Tuerca de seguridad hexagonal, M8-1.25 de nylon	F05010-132	2
15	Tuerca para placa de zinc, M8-1,25	F05010-162	2
16	Perno de cabeza hexagonal, M8x50MM Gr.5	F81002-10	2
17	Cabezal de corte	X100-201	1

<sup>1</sup> **NOTA:** Los elementos de sujeción de 4 mm fueron sustituidos por elementos de 5 mm(ECN: 37523/28.05.21/ Rev.)

F05027-8 sustituido por F05027-3

F05020-27 sustituido por F05020-38

## 6.14 Calcomanías

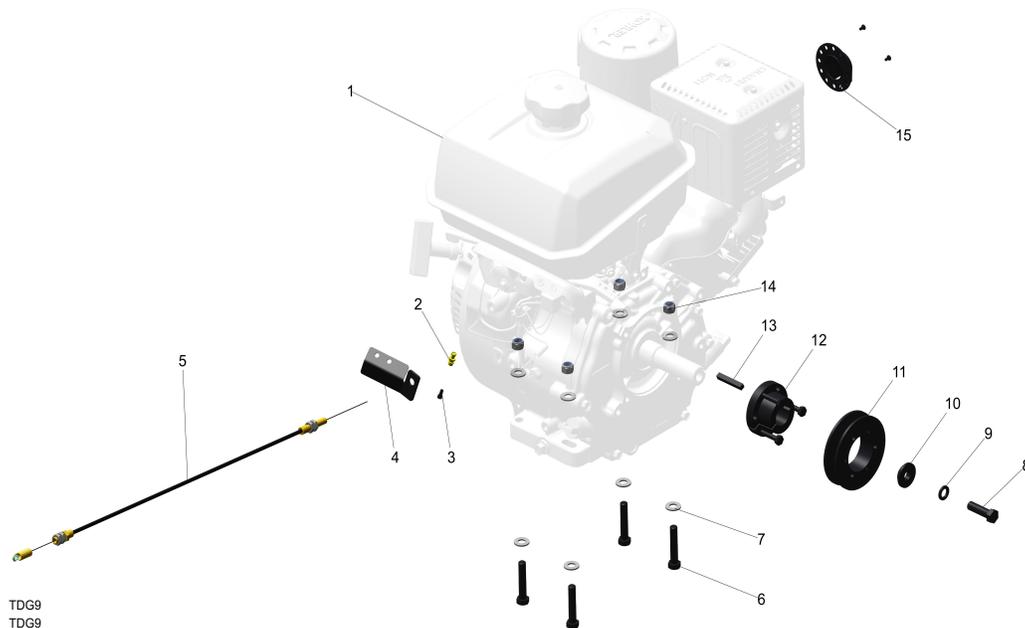


REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
<b>CALCOMANÍAS</b>			
1	Calcomanía, LX25	128388	1
2	Calcomanía, Fabricado en los EE. UU.	074008	1
3	Calcomanía, Cierre los protectores antes de operar	099220	1

REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
4	Calcomanía, Sentido del movimiento de la sierra	096321	1
5	Calcomanía, logotipo del sitio web de Wood-Mizer	003325	1
6	Calcomanía, pictograma de protección contra serrín	099222	1
7	Calcomanía, calidad e información de Wood-Mizer	079278	1
8	Calcomanía, Advertencia sobre protección de los ojos	S12004G	1
9	Calcomanía, Use botas de seguridad	501465	1
10	Calcomanía, advertencia del uso de protección para oídos	S14005G	1
11	Calcomanía, alineamiento de sierra	X100-1451	1
12	Calcomanía, Lea el manual antes de operar	096317	1
13	Calcomanía, Mantenga una distancia de seguridad	099921	1
14	Calcomanía, tensor de la sierra Timbery	515084	1
15	Calcomanía, WM blanco	107171	1
16	Calcomanía, escala en pulgadas de Wood-Mizer	123059	1
17	Calcomanía, identificación LT15	015820	1
28	Calcomanía, número VIN	P09971	1

## SECTION 7 PIEZAS DEL MOTOR

## 7.1 Motor de gasolina Kohler de 9 HP

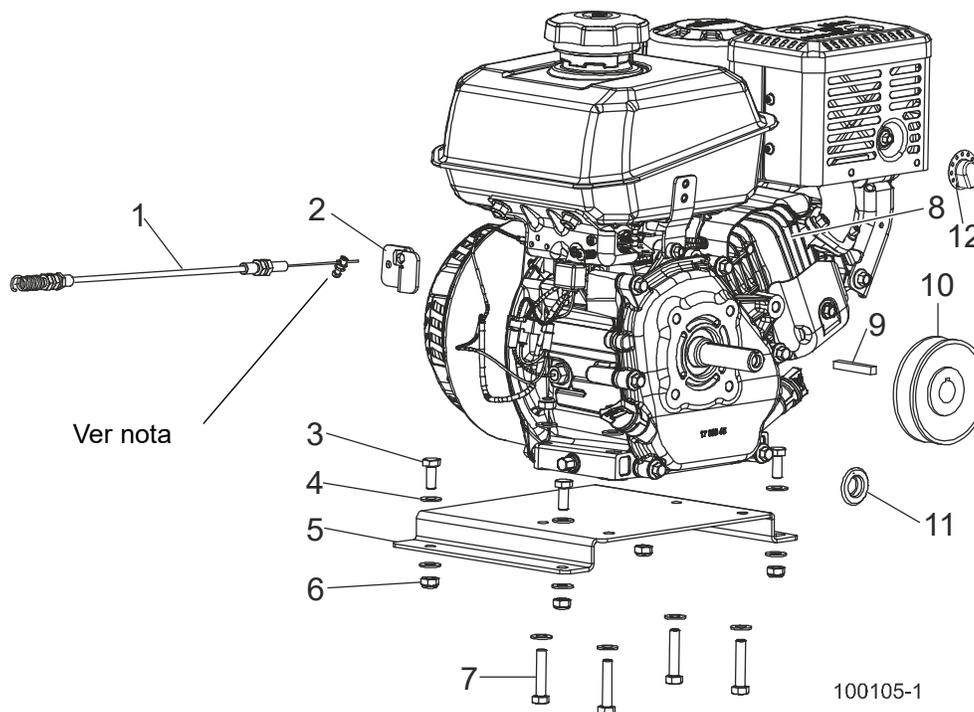


REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	Engine Assy, G9 Kohler		
1	Engine, 9-1/2hp Kohler	X100-1091	1
2	Throttle Fitting, Swivel	048904	1
3	Screw, #8-32 x 1/4 Slot, Hex Hd <sup>1</sup>	F05004-326	1
4	Plate, Kohler Throttle Cable Mounting	X200-1203	1
5	Cable, Throttle 20x28 Springx Cable	X100-1092	1
6	Bolt, M10-1.5x50 Class 8 HH	F05022-14	4
7	Washer, M10 Flat	F05011-134	8
8	Bolt, 7/16-20x1 1/2 HH Gr5	F05007-156	1
9	Washer, Split Lock 7/16 Zinc	F05011-48	1
10	Washer, 7/16" ID 1" x 1-1/4" Stepped	X100-1094	1
11	Sheave, 1B34-SH	X100-1062	1
12	Bushing, SHx1	039202	1
13	Key, 1/4 x 1 11/16	S04124	1
14	Nut, M10-1.50 Hex Nyl Lock	F05004-270	4
15	Deflector, Kohler 14HP Exhaust <sup>2</sup>	110187	1

<sup>1</sup> **NOTA:** Rev.C, Add F05004-326 was F05004-85

<sup>2</sup> **NOTA:** Rev.D, Exhaust deflector has been added, PN 110187, to power option assemblies, PNs G7 & G9, (ECN:37801)

## 7.2 Motor de gasolina Kohler de 7 HP



REF	DESCRIPCIÓN (♦ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
<b>JUEGO DE MOTOR KOHLER G7</b>		X100-1082	1
1	Cable de aceleración, 20x26 resorte x cable	X100-1092	1
	Tornillo de cabeza hueca, M88 x 8 <sup>1</sup>	F05004-85	2
2	Placa de montaje del cable de aceleración Kohler de 7 HP	X100-1085	1
3	Perno de cabeza hexagonal, M8-1.25x20 Clase 8	F05021-2	4
4	Arandela plana, 5/16 SAE	F05011-17	16
5	Placa de montaje del motor Kohler de 7 HP	X100-1084	1
6	Tuerca de seguridad hexagonal, M8-1.25 de nylon	F05010-132	8
7	Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, M8-1.25x40mm 8.8 zinc <sup>2</sup>	F81002-15	4
8	Motor, 7hp Kohler	X100-1083	1
9	Llave cuadrada 3/16x1 <sup>3</sup>	S31027	1
10	Polea con agujero BK34 x 3/4	X100-1081	1
11	Arandela de caucho, 3/4 ID 16 espesor de la galga	074199	1
12	Deflector de escape Kohler de 14 HP <sup>4</sup>	110187	1

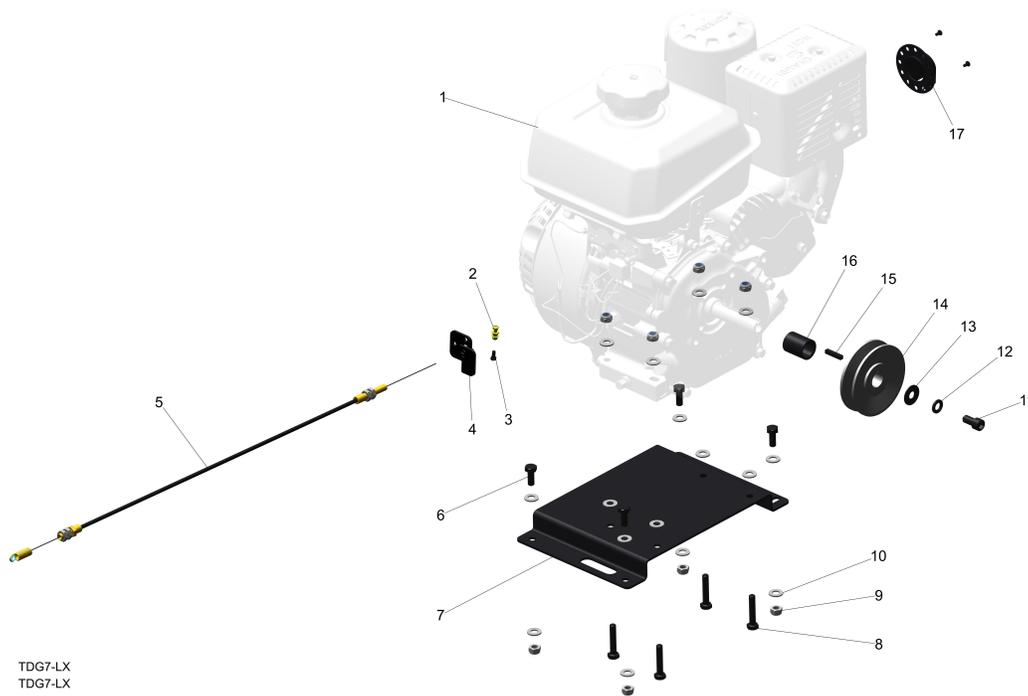
<sup>1</sup> **NOTA:** El tornillo giratorio de aceleración suministrado por el proveedor se sustituye por el F05004-85. El motivo es aumentar la durabilidad. Asegúrese de incluir este tornillo al hacer su pedido del cable de aceleración.

<sup>2</sup> **NOTA:** F05006-150 ha sido sustituida por la F81002-15

<sup>3</sup> **NOTA:** Use la llave S31027 en lugar de la llave S04124 (solo motores G7), (ECN:37805/ 28.05.21/ Rev.)

<sup>4</sup> **NOTA:** Se añadió el deflector de escape, PN 110187, al conjunto de opciones de potencia, PNs G7 y G9, (ECN:37801/ 28.05.21/ Rev.)

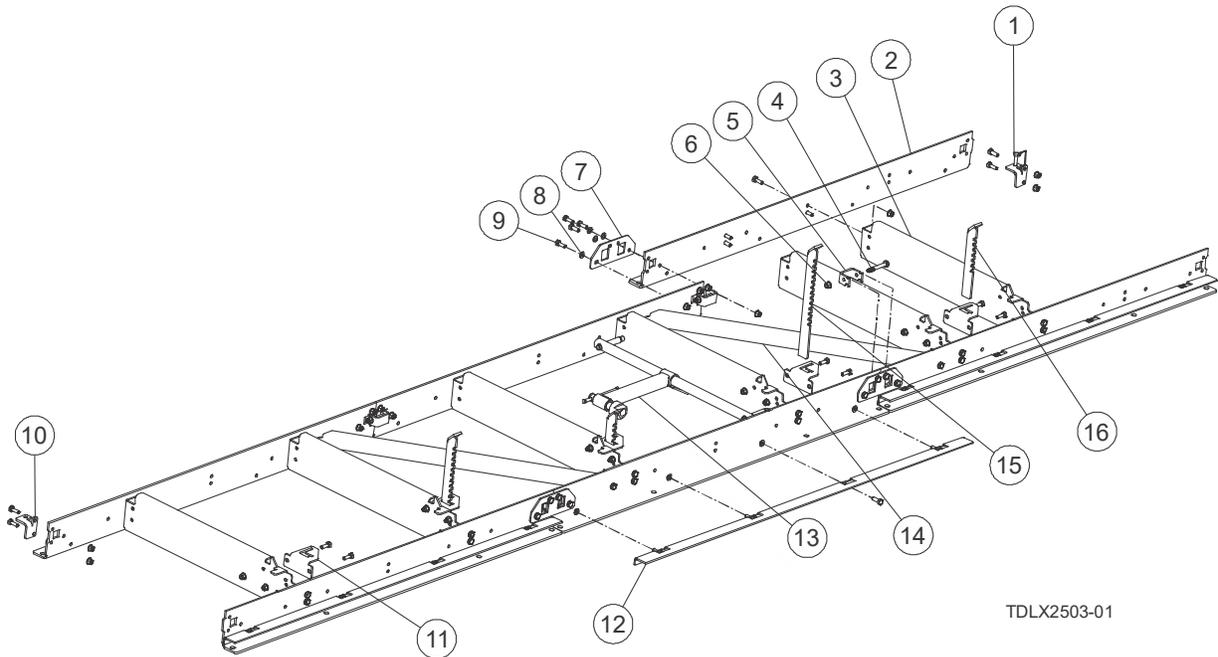
## 7.3 Motor de gasolina Kohler de 7 HP (G7-LX)



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	Engine Kit, LX Mill G7 Kohler	G7-LX	1
1	Engine, 7hp Kohler	X100-1083	1
2	Throttle Fitting, Swivel	048904	1
3	Screw, #8-32 x 1/4 Slot, Hex Hd	F05004-326	1
4	Plate, Kohler G7 Throttle Mounting	X100-1085	1
5	Cable, Throttle 20x28 Springx Cable	X100-1092	1
6	Bolt, M8-1.25x20 Class 8 HH	F05021-2	4
7	Plate, Kohler 7HP Engine Mounting	X100-1084	1
8	Bolt, M8-1,25x40 HH FT Class 8.8	F81002-15	4
9	Nut, M8-1.25 Hex Nylock	F05010-132	8
10	Washer, 5/16 SAE Flat	F05011-17	16
11	Screw, 3/8-24x3/4 SHC B/O	F05007-154	1
12	Washer, 3/8 Split Lock	F05011-4	1
13	Washer, 3/8 Standard Flat	F05011-126	1
14	Sheave, BK34 x 3/4 Bore	X100-1081	1
15	Key, 3/16 Sqx1	S31027	1
16	Sleeve, LX25G7 Motor	130992	1
17	Deflector, Kohler 14HP Exhaust	110187	1

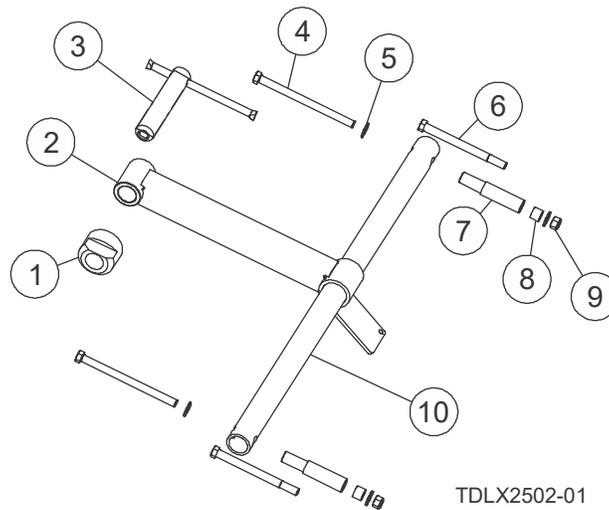
## SECTION 8 CONJUNTO DE BANCADA Y CARRUAJE

### 8.1 Bancada



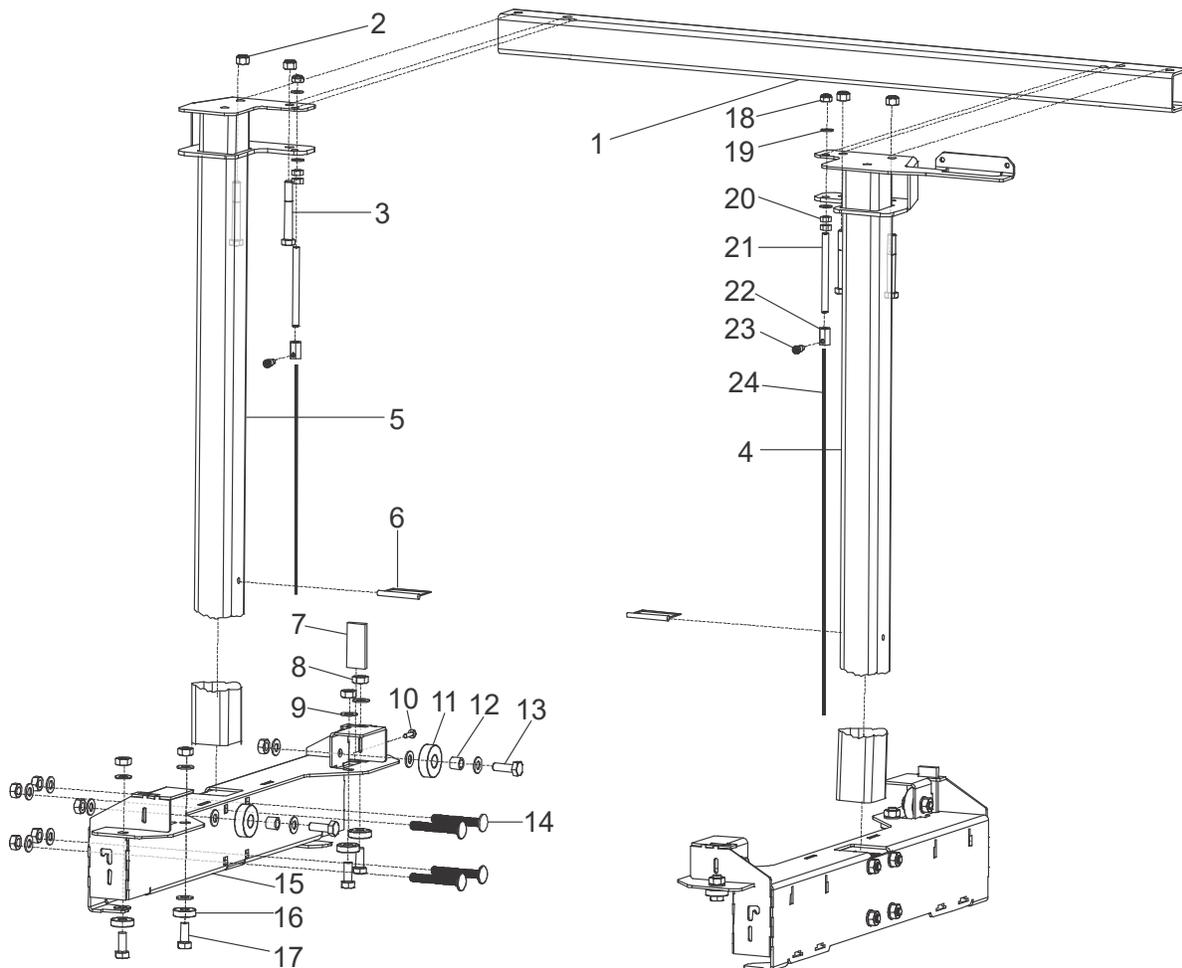
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJ. CARRUAJE, LX25</b>	128353	1
1	Clavija de seguridad de alambre cuadrada, 3/8x2 1/4	014151	1
2	Placa del riel del lado impulsor/neutro, T100	X100-929-W	6
3	Ménsula central del riel de la bancada	123031-W	6
4	Perno de cabeza hexagonal, M10-1.5x85 Clase 8	F81003-125	4
5	Placa de la abrazadera del riel de la bancada, 2012 LT10	071015	4
6	Tuerca de seguridad bridada de nilón M10-1.5	F05027-47	74
7	Placa del acoplador de la bancada, T100	X100-934	4
8	Arandela plana de M10 SAE	F05011-134	74
9	Perno de cabeza hexagonal, M10-1.5x30 Clase 8	F05022-3	70
10	Placa de sujeción de tope	X100-1275	2
11	Ménsula superior del puntal de troncos	X200-1027	5
12	Placa del rail del seguro, T100	X100-930-W	3
13	Abrazadera de troncos métrica	X200-1082	1
14	Placa de la cruceta, T100	X100-932-W	2
15	Puntal de soporte de troncos	X200-1026	2
16	Puntal de soporte de troncos	X200-1045	2

## 8.2 Abrazadera de troncos



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>ABRAZADERA DE TRONCOS MÉTRICA</b>	X200-1082	1
1	Bloque del punto de la abrazadera	075295	1
2	Tubo del puntal de la abrazadera	071343	1
3	Tornillo de la abrazadera	071350	1
4	Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, M10-1.5x140	F05022-21	2
5	Arandela plana de 3/8 SAE	F05011-3	4
6	Perno de cabeza hexagonal, M10-1.5x120mm CI 8.8	F05022-25	2
7	Espaciador de montaje de la abrazadera, 2012	071034	2
8	Espaciador, .397D.I. x .625D.E. x.480 largo	X200-1041	2
9	Tuerca hexagonal de seguridad de nylon, M10-1,50	F05004-270	2
10	Tubo principal de la abrazadera, 2012	071026	1

### 8.3 Carruaje

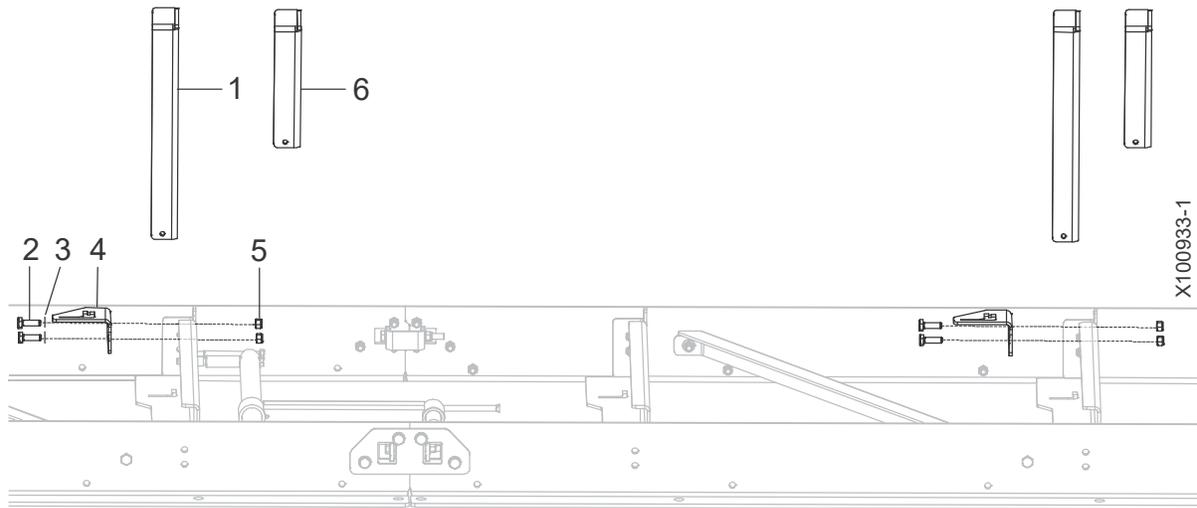


x100102-2

REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DEL CARRUAJE</b>	x100-1043	1
1	Tubo horizontal del carruaje	X100-1049	1
2	Tuerca hexagonal de seguridad de nylon, M10-1,50	F05004-270	4
3	Perno de cabeza hexagonal, M10-1.5x75mm clase 8.8	F05022-15	4
4	Puntal derecho del carruaje	X100-1045	1
5	Puntal izquierdo del carruaje	X100-1044	1
6	Clavija de seguridad, 1/4x2 1/2	F05012-145	2
7	Cepillo de pistas modular	X100-378	2
8	Tuerca hexagonal, M10-1.5	F05010-85	20
9	Arandela plana de M10 SAE	F05011-134	36
10	Tornillo con arandela hexagonal de chapa dura, #10x3/4	F05015-33	2
11	Cojinete, LLU 6302	X200-957	4
12	Buje de la rueda del carruaje	X200-348	4
13	Perno de cabeza hexagonal, M10-1.5x30 Clase 8	F05022-3	4
14	Perno del carruaje M10-1.5x70mm	F05022-17	8
15	Parte del carril inferior	X100-202	2

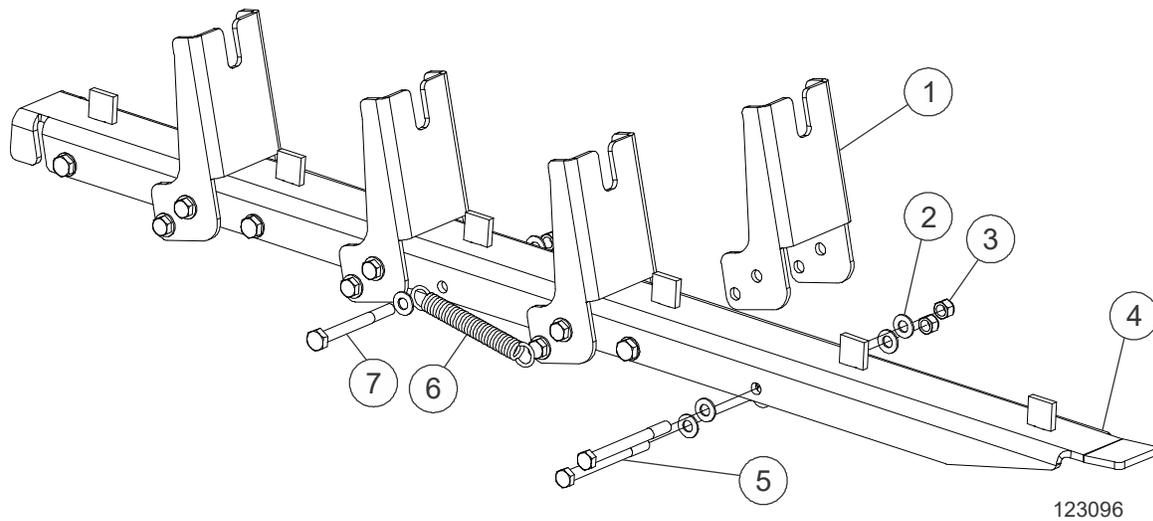
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
16	Cojinete, LLU 6200	X200-903	8
17	Perno de cabeza hexagonal, M10-1.5x25mm Gr 8.8	F81003-11	8
18	Tuerca de seguridad hexagonal, M8-1.25 de nylon	F05010-132	2
19	Arandela M8 plana	F05026-4	4
20	Tuerca para placa de zinc, M8-1,25	F05010-162	4
21	Varilla del cable de elevación	X100-1050	2
22	Cable de elevación hexagonal	X100-1042	2
23	Perno de resalto y cabeza hueca, M8x8mm	F05021-29	2

## 8.4 Puntal de soporte de troncos



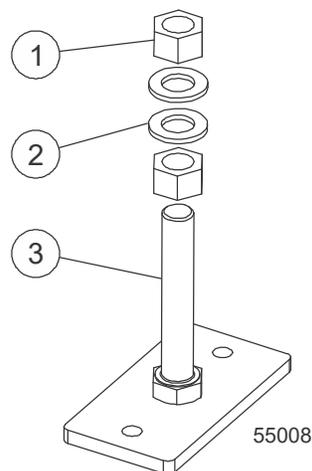
REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
1	Puntal de soporte de troncos	X200-1026	2
2	Perno de cabeza hexagonal, M10-1.5x30 Clase 8	F05022-3	10
3	Arandela plana de M10 SAE	F05011-134	10
4	Ménsula de reposo de troncos	X200-1027	5
5	Tuerca de seguridad bridada de nilón M10-1.5	F05027-47	10
6	Puntal de soporte de troncos corto	X200-1045	2

## 8.5 Rampas de troncos opcionales



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE 2 RAMPAS DE TRONCOS LX55/25</b>	123252	1
	Conjunto de rampa de troncos, LX55/25	123096	2
1	Ménsula del tope de troncos, LX55/25	123098	8
2	Arandela plana de M10 SAE	F05011-134	48
3	Tuerca hexagonal de seguridad de nylon, M10-1,50	F05004-270	24
4	Rampa de troncos, LX55/25	123099	2
5	Perno de cabeza hexagonal, M10-1.5x110 Clase 8	f05022-13	16
6	Resorte del contador de avance avance mecánico de estilo antiguo &T110	P04060	8
7	Perno de cabeza hexagonal, M10-1.5x100mm clase 8.8	F05022-20	8

## 8.6 Patas ajustables opcionales



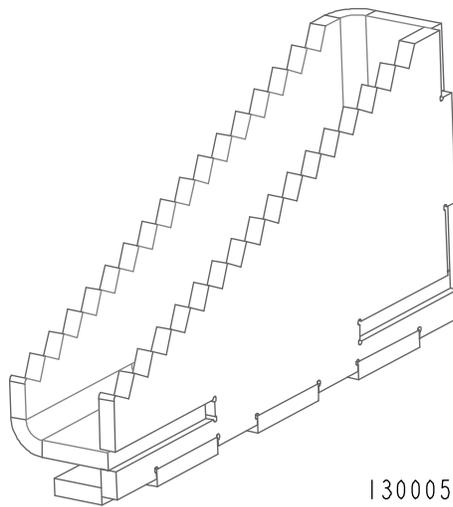
Para toda la bancada

REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>CONJUNTO DE PATAS PARA BANCADA DE ASERRADERO (CANT. 12)</b>	128127	
	Kit de sujeción de patas para aserradero	130829	1
1	Arandela plana, M20 zinc	F05026-16	24
2	Tuerca libre, M20-2.5	F05027-26	24
	Conjunto de nivel de bancada	514997_US	12
3	Accesorio de nivel de bancada	514996-1_US	1

Para segmentos de bancada opcionales

REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.
	<b>KIT DE PATAS PARA ASERRADERO</b>	130833	
1	Tuerca libre, M20-2.5	F05027-26	8
2	Arandela plana, M20 zinc	F05026-16	8
3	Accesorio de nivel de bancada	514996-1_US	4

## 8.7 Cuña niveladora opcionales



REF	DESCRIPCIÓN (◆ Indica las piezas que están disponibles sólo en conjuntos)	PIEZA No	CANT.	
	CUÑA NIVELADORA	130005	1	